

POGODA
Dzisiaj będzie słonecznie po rannych opadach i burzach oraz bardzo ciepło. Temperatura do 88 F (31.1). Wiatry południowe i południowo-zachodnie z prędkością od 15 do 30 mil na godzinę.
Na jutro przewiduje się zachmurzenie i bardzo ciepło, temperatura do 90 F (32,2 C).
Wschód słońca o godzinie 5:16 rano, zachód o 8:29 wiecz.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 21 czerwca — Alojzego, Alicji.
Jutro sobota, 22 czerwca — Pauliny.
Pojutrze niedziela, 23 czerwca — Wandy, Zenona.

No. 119 Rok (Vol.) LXXVIII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 21-22 Czerwca (June 21-22), 1985

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

HONOROWA POSTAWA T. JEDYNAKA

2.5 Mld. Na "Wojny Gwiezdne"

Świat Wydał 800 Mld. Dol. Na Zbrojenia

Sztokholm (CSM) — Międzynarodowy Instytut Badań Pokojowych w Sztokholmie oświadczył, że wydatki na zbrojenia w skali całego świata osiągnęły w ubiegłym roku, rekordową sumę 800 miliardów dolarów, co stanowi 4-procentowy wzrost w porównaniu z rokiem 1983 r.

Instytut ten stwierdził również, że zanotowano stałą tendencję spadkową w zakresie sprzedaży broni, od roku 1980, co może być spowodowane zadłużeniem Krajów Trzeciego Świata oraz wzrostem rodzimej produkcji broni w państwach rozwijających się.

Wspólnota Bryt. Żąda Sankcji Przeciw RPA

Londyn (CT) — Sekretarz Wspólnoty Narodów zwrócił się do 49 państw członkowskich, by dały przykład i nałożyły sankcje ekonomiczne na Afrykę Południową.

Sekretarz Shridath Ramphal oświadczył, że organizacja zrzeszająca Wielką Brytanię i jej byłe kolonie (powstała z Brytyjskiej Wspólnoty Narodów) nie powinna czekać na formalne załatwienie sprawy przez ustawodawców amerykańskich, ale już teraz podjąć odpowiednie akcje przeciw polityce RPA, systemowi apartheidu i okupowaniu Namibii.

Ramphal przemawiał na konferencji zwolanej ku uczczeniu 20-lecia powstania sekretariatu Wspólnoty Narodów w Londynie.

Zródła związane z W.N. podały, że metody przeciwko RPA podjęte przez kraje członkowskie, zostaną ogłoszone na dorocznej konferencji premierów, która ma się odbyć w październiku na Wyspach Bahama.

Oprócz akcji podjętej przez Wspólnotę Narodów, rząd holenderski zaproponował, by kompanie z tego kraju działające na terenie RPA zostały oficjalnie zobowiązane do jednakowego traktowania czarnych i białych pracowników.

Holenderskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych wysłało odpowiedni dokument do Parlamentu. Stwierdzono w tym dokumencie, że holenderskie firmy powinny zostać zobowiązane do składania rocznego raportu o tym, w jaki sposób wywiązują się z przestrzegania przepisów EWG, działając na terytorium RPA.

Chodzi o przepisy ustalone w 1977 roku, w myśl których państwa należące do Wspólnego Rynku, a mające swoje firmy w RPA, przyznawały Murzynom prawo wyboru związku zawodowego, jednakowych zarobków i jednakowych szans nauki i awansu — tak samo, jak to dzieje się w przypadku białych pracowników.

Pogrzeb Ofiary Terrorystów Porwanego Samolotu

Arlington, Va. (CT) — Na cmentarzu narodowym Arlington w stanie Virginia, odbył się w czwartek pogrzeb Roberta Deana Stethem'a, nurka marynarki wojennej, który zamordowany został przez porywaczy samolotu TWA.

23-letni Stethem z Waldorf, Md., pochowany został z pełnymi honorami wojskowymi. W pogrzebie wzięło udział około 600 osób.

Zatwierdziła Wczoraj Izba

Senat Przyznał 250 Milionów Dol. Na Pomoc Dla Jordanii

Washington (CT) — Wczoraj, Izba zatwierdziła 2.5 miliarda dolarów na rozwój systemu obrony kosmicznej znanego pod nazwą "wojny gwiezdne". Suma ta zalekomendowana przez izbowy Komitet Uzbrojenia (Armed Services Committee) jest znacznie niższa niż 3.7 miliarda dol., których domagał się prezydent Reagan. Przeciwnicy "wojen gwiezdnych" byli skłonni przeznaczyć na badania tylko 900 milionów dol.

Podczas pięciu wcześniejszych głosowań Izba odrzuciła dwie propozycje przeznaczenia na SDI (Strategic Defense Initiative — "wojny gwiezdne") sum wyższych niż ćwierć miliarda dol. i trzy propozycje przeznaczenia na ten cel mniejszych sum.

Przewodniczący Komitetu Uzbrojenia, Les Aspin (D. Wis.) powiedział — "Mamy do czynienia z za-

(Ciąg dalszy na str. 16-ej)

"Spartan" Leci w Kierunku "Czarnej Dziury"

Przylądek Canaveral, Fla. (CT) — W czwartek astronauta wahadłowca Discovery wystrelili, w celach naukowych, satelitę.

Satelita ten ma za zadanie poszukać tzw. czarnej dziury. Naukowcy przypuszczają, że znajduje się ona gdzieś w "sercu" Drogi Mlecznej i "pożera" gwiazdy i pył kosmiczny.

Poinformowano także, iż w piątek załoga Discovery podejmie następną próbę przeprowadzenia testu laserowego, w ramach "Wojen Gwiezdnych."

Jak już informowano, poprzednia próba testu laserowego była nieudana, z powodu pomyłki w ośrodku kontroli misji.

Satelita "Spartan" został wyrzucony za burdę Discovery przez 50-stopowe ramię mechaniczne, którego operatorem był astronauta Shannon Lucid.

"Spartan," który będzie przemierzał Drogę Mleczną przez dwa dni, zrobi zdjęcia rentgenowskie obszaru, gdzie ma znajdować się "czarna dziura."

Obszar ten, znajdujący się w centrum galaktyki, w odległości 30 tys. lat świetlnych, albo 180 trylionów mil od Ziemi, charakteryzuje się ogromnym skoncentrowaniem energii.

Astronomowie od lat podejrzewali, iż "czarna dziura" może być źródłem intensywnego promieniowania w centrum galaktyki.

Patrol Hondurański Zastrzelił Amerykanina

Tegucigalpa, Honduras. (CT) — W pobliżu granicy Salwadoru zastrzelony został przez patrol armii hondurańskiej obywatel amerykański. Wiadomość podana została przez ambasadę amerykańską. Władze nie ujawniły na razie nazwiska zatrzonego Amerykanina, wstrzymując się do czasu, aż powiadomiona zostanie jego rodzina.

Zastrzelony Amerykanin nie był pracownikiem agencji rządowych. Płk. Cesar Elvir Sierra, rzecznik hondurański sił zbrojnych, oświadczył, że biuro jego "nie dysponuje żadnymi informacjami na temat incydentu".



SZCZECIN. — Panorama miasta — z lewej gotycki kościół św. Jakuba.

Stanowisko Prezydenta Wobec Aktów Terroru

Washington (CST) — "Nasza cierpliwość się wyczerpała" — powiedział prezydent Reagan na doniesienie o drugim, w ciągu kilku ostatnich dni, zamachu na życie obywateli Stanów Zjednoczonych. W swym oświadczeniu Prezydent poinformował, że George Bush podejmie, w czasie planowanej na przyszły tydzień podróży europejskiej, rozmowy z sojusznikami US w kierunku przedsięwzięcia kroków militarnych i innych celem likwidacji zagrożenia terrorystycznego.

W odpowiedzi na zamach na życie sześciu Amerykanów w stolicy Salwadoru, Prezydent polecił zwiększenie pomocy militarnej i wywiadowej dla rządu prez. Napoleona Duarte. Prezydent spotkał się także z przedstawicielem Międzynarodowego Czerwonego Krzyża, Aleksandrem Hay'em, prosząc go o zbadanie warunków w jakich przetrzymywani są zakładnicy uprowadzeni z pokładu samolotu TWA w Libanie.

Hay powiedział, że MCK jest gotów do uczestniczenia w wyimaniu zakładników amerykańskich na więzionych przez Izrael szczytów, ale stwierdził jednocześnie, że Czerwony Krzyż może podjąć jakiegokolwiek kroki jedynie na prośbę wszystkich zainteresowanych stron. Prezydent odrzucił możliwość występowania przez Stany Zjednoczone w charakterze potentata wobec porywaczy. Ci ostatni mogą liczyć na uwolnienia swych 766 kamratów jedynie w wypadku zwolnienia wszystkich przetrzymywanych zakładników.

Larry Speakes, rzecznik Białego Domu, powiedział, że Stany Zjednoczone nie zamierzają podjąć jakichś specjalnych kroków militarnych w odwecie za zabójstwo sześciu Amerykanów w Salwadorze.

Rebelianci salwadorscy tracą swe pozycje. Speakes powiedział, że bandycki napad, w którym, obok sześciu Amerykanów, poniosło śmierć siedem innych osób, w tym dziecko, jest desperacką próbą osiągnięcia jakiegokolwiek sukcesu. Tracąc grunt pod nogami na prowincji próbują metod terrorystycznych w miastach.

"Terroryzm jest wojną przeciwko całej ludzkości" — powiedział Prezydent — "To nie może dłużej trwać. Musimy występować przeciw tym, którzy tak nisko cenią ludzkie życie i depczą nasze uczucia. Musimy to robić w porozumieniu z krajami, które cenią zdobycze demokracji, pogardzając zbrodnią i użyciem siły".

Prez. Reagan polecił sekretarzowi stanu, George'owi Shultzowi,

sekretarzowi obrony, Casparowi Weinbergerowi i amerykańskim agencjom wywiadowczym udzielenie natychmiastowej pomocy rządowi prez. Duarte w celu "wykrycia i pochwylenia terrorystów."

Jednocześnie Prezydent polecił wysyłkę sprzętu i uzbrojenia dla armii salwadorskiej zamówionego przez rząd Duarte.

"Oni (terrorysty) myślą, że bandyckie ataki odwołają nas od pomocy w odnowie demokracji w Salwadorze. Mylą się." — dodał Prezydent.

Wybuch bomb w Durbanie

Johannesburg, RPA (UPI) — W śródmieściu miasta Durban w RPA nastąpiła w czwartek nad ranem druga w ciągu ostatnich 12 godzin eksplozja. Bomba wypełniona była ulotkami wzywającymi Murzynów do podjęcia strajku. Wybuch nie spowodował ofiar.

Ulotki wzywają do "stworzenia atmosfery rewolucyjnej" oraz do strajków.

W środę wieczorem nastąpił wybuch bomby umieszczonej w zbiorniku na śmieci. Eksplozja miała miejsce w pobliżu nadbrzeżnej restauracji. Kilka osób doznało lekkich obrażeń.

W środę wieczorem zanotowano również inny incydent. W murzyńskim osiedlu Gugulethu, w pobliżu Kapsztadu, niezidentyfikowany osobnik, przypuszczalnie rebeliant, podziurzył granat ręczny, który wybuchł na miejscowym posterunku policji. Trzech policjantów zostało poranionych.

Władze policyjne podały, że w ciągu ostatnich dwóch tygodni zanotowano 6 ataków przeprowadzonych przy pomocy granatów ręcznych.

Burze i Chłody w Pierwszym Dniu Lata

(UPI) — W pierwszym dniu lata notowane są w rejonie południowo-wschodnim kraju rekordowo niskie temperatury. W stanach zachodnich przeszły silne burze.

W czwartek wybuchły pożary na terenie Nowady spowodowane przez pioruny. Objęły one teren ponad 70,000 akrów. Pożary notowane są również w stanie Idaho.

Na kilka godzin przed nastaniem lata, notowano w rejonie rozciągającym się od krainy Wielkich Jezior aż do stanów połudn. wschodnich, temperatury nie przekraczające 40 i 50 stopni.

Szklą Kontaktowe Dla Lwa Morskiego

Miami (CT) — Ważący 86 funtów lew morski, Amanda, który cierpi z powodu słabego wzroku, otrzyma w najbliższym czasie szklą kontaktowe. Amanda ma 4 lata. Została poddana dwukrotnie przez weterynarzy z Miami Sequerium operacji usunięcia katarakty.

Izrael Nie Ulegnie Porywaczom

Jerozolima (UPI) — Premier Izraela, Szymon Peres, powiedział dzisiaj, że wywiad izraelski wykrył, iż uprowadzenie samolotu TWA było planowane przed wymianą 1,150 Arabów na trzech jeńców izraelskich w zeszłym miesiącu.

"To jest ósme porwanie samolotu przez szczytów. Poprzednie siedem porwań zostało dokonanych przed zwolnieniem z naszych więzień tych 1,150 Arabów" — powiedział Peres — "Nasza decyzja wymiany została źle przejęta i w Izraelu i w Stanach Zjednoczonych jako przyzwolenie do dokonywania następnych zamachów".

Minister Spraw Zagranicznych, Itzhak Szamir, oświadczył wczoraj, że Izrael nie będzie reagował na naciski ze strony porywaczy.

Tymczasem z Bejrutu donoszą, że dwa samoloty myśliwskie, prawdopodobnie izraelskie, przeleciały dziś w godzinach porannych nad lotniskiem i skierowały się na południe, w stronę granicy Izraela.

Artyleria przeciwlotnicza nie otworzyła ognia. Samoloty przeleciały nad lotniskiem jeden obok drugiego, przekraczając w tym właśnie momencie barierę dźwięku.

Przypuszczalna misja rozpoznawcza obu samolotów miała miejsce w dzień po chaotycznej "konferencji prasowej", jaką zorganizowali szyci ci z Amal w celu pokazania raportem pięciu spośród 40 zakładników.

Prywatna rozgłośnia libańska "Głos Narodu" podała do wiadomości, że w dniu dzisiejszym może zostać zwolniony kolejny zakładnik, ale szyci zdementowali to doniesienie.

Na lotnisku w Bejrucie jeden z porywaczy pilnujących na pokładzie samolotu TWA trzech przetrzymywanych tam członków załogi otworzył ogień do grupy dziennikarzy i operatorów, którzy próbowali zbliżyć się do maszyny.

"Mamy dość tych dziennikarzy, którzy usiłują obejść się bez naszego zezwolenia" — krzyknął jeden z porywaczy do mikrofonu radiostacji pokładowej.

Byli Wiceminister Norwegii Skazani Na 20 Lat Więzienia

Oslo. (UPI) — Władze norweskie skazały na 20 lat więzienia b. wiceministra, który uznany został wcześniej winnym uprawiania szpiegowstwa na rzecz Związku Sowieckiego i Iraku.

Skazany na pobyt w więzieniu został 42-letni Arne Treholt. Wniesiony przeciw niemu akt oskarżenia obejmuje 52 punkty.

Treholt został m.in. uznany winnym wydania w ręce wywiadu sowieckiego szczegółowych planów obrony zarówno nuklearnej jak i konwencjonalnej Norwegii. Jak wiadomo, Norwegia, która wchodzi w system obrony NATO, zajmuje ważną pozycję na północnej flance pasa obrony.

Sąd nakazał Treholtowi wypłacenie rządowi odszkodowania w wysokości 1146,000. Suma ta obejmuje również pieniądze, jakie Treholt otrzymał od Zw. Sowieckiego i Iraku za szpiegowanie na rzecz tych państw.

Wybuch Bomb w Durbanie

Johannesburg, RPA (UPI) — W śródmieściu miasta Durban w RPA nastąpiła w czwartek nad ranem druga w ciągu ostatnich 12 godzin eksplozja. Bomba wypełniona była ulotkami wzywającymi Murzynów do podjęcia strajku. Wybuch nie spowodował ofiar.

Ulotki wzywają do "stworzenia atmosfery rewolucyjnej" oraz do strajków.

W środę wieczorem nastąpił wybuch bomby umieszczonej w zbiorniku na śmieci. Eksplozja miała miejsce w pobliżu nadbrzeżnej restauracji. Kilka osób doznało lekkich obrażeń.

W środę wieczorem zanotowano również inny incydent. W murzyńskim osiedlu Gugulethu, w pobliżu Kapsztadu, niezidentyfikowany osobnik, przypuszczalnie rebeliant, podziurzył granat ręczny, który wybuchł na miejscowym posterunku policji. Trzech policjantów zostało poranionych.

Władze policyjne podały, że w ciągu ostatnich dwóch tygodni zanotowano 6 ataków przeprowadzonych przy pomocy granatów ręcznych.

Władze PRL Proponują Zdradę

9 Tys. Polaków Podpisało Protest Przeciw Bezprawiu

Warszawa. (CT, CST) — Jak podawaliśmy wcześniej, reżimowe władze PRL aresztowały wczoraj jednego z wybitnych członków Tymczasowej Komisji Koordynacyjnej NSZZ "Solidarność" Tadeusza Jedyńaka.

Z wypowiedzi żony Jedyńaka wynika, że odmówił on publicznego wyrażenia swoich poglądów przed kamerami telewizyjnymi. Był to warunek, postawiony przez władze, w zamian za spełnienie którego, Jedyńak mógł być zwolniony z więzienia.

We wtorek milicjanci przewieźli żonę Jedyńaka, Marię, z domu w Zorach do więzienia na Rakowieckiej w Warszawie, gdzie trzymany jest jej mąż.

"Powiedziano mi — oświadczyła później Maria Jedyńak — by nakłonić męża do wystąpienia przed mikrofonami radia i telewizji, a ponadto — by zwrócił się on do pozostałych członków TKK z prośbą o ujawnienie się, w zamian za ulaskawienie"

"Wiedziałam, jaka będzie jego odpowiedź — dodała J. Maria — od niedziałku mówił tym, którzy go przesłuchiwali, że podjął już decyzję i nie odstąpi od niej!"

Tadeusz Jedyńak był bardzo zdenerwowany w czasie pięciominutowej rozmowy z żoną w małym pokoju z zakratowanymi oknami i w to-

(Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Prezydent RPA Krytykuje Zachód

Kapsztad, RPA (CT) — Prezydent RPA P.W. Botha, oskarżył w środę państwa zachodnie o to, że poddają się manipulacyjnym metodom Związku Sowieckiego i ostrzegł tych, którzy w Waszyngtonie dążą do konfrontacji z Afryką Południową poprzez wycofanie inwestycji.

Botha przemawiał w Parlamencie na pierwszej sesji białych, hinduskich i "kolorowych" reprezentantów.

W czasie przemówienia oświadczył on, że reprezentowana przez Zachód "podwójna miara" i "oportunistyczna polityka" budzi w nim wstręt. Bronił natomiast reform, jakie w ostatnim okresie wprowadził rząd białej mniejszości.

Wypowiedź prezydenta RPA jest reakcją na wysiłki podejmowane przez Kongres US i rządy innych państw, których celem jest nałożenie sankcji ekonomicznych na Afrykę Południową i zakaz inwestowania w przemysł, dopóki system apartheidu nie zostanie złagodzony.

Botha zwrócił się do państw zachodnich z pytaniem, w jaki sposób możliwe jest, że współpracują one z państwami, gdzie system jest jednopartyjny i rządzi "twardogłowi", a jednocześnie miotają pogórki pod adresem Afryki Południowej i jej systemu segregacji rasowej.

Zgodnie z aktualną polityką apartheidu, czarni powinni egzekwować swoje prawa polityczne poprzez rady plemienne lub lokalne władze w miastach wydzielonych dla czarnych.

Biorąc pod uwagę istnienie wielorazowego parlamentu, analitycy polityczni stwierdzają, że jest to pewna "furtka" w systemie apartheidu, ale nie zadawalająca dla pozostałej, 23-milionowej czarnej większości.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA
 Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tyjące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wstręty, zółć, serce pęcza \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgazy, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.
 UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziółowych na artretyzm, wstręty, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziółowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziółowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. ziół. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wstręty, zółć, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.
 POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.
 DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:
 MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Sily Bezpieczeństwa ONZ Pozostaną Na Cyprze

ONZ, N.Y. (NYT) — Rada Bezpieczeństwa zatwierdziła jednomyślnie przedłużenie mandatu sił bezpieczeństwa ONZ na Cyprze.
 Posunięcie takie zablokuje wysiłki sekretarza generalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych, Javiera Peraza de Cuellar, który poinformował tydzień temu, że Grecy cypryjscy zaakceptowali jego propozycję zjednoczenia wyspy.
 Jednakże podczas posiedzenia Rady Bezpieczeństwa przedstawiciel Turków cypryjskich i delegat Turcji poinformowali, że istnieją „fundamentalne różnice” pomiędzy nowym porozumieniem a wcześniejszym planem.
 Siły pokojowe ONZ składające się z 2,300 żołnierzy przebywają na Cyprze od 20 lat. Obecny mandat wygasa w grudniu br.

UBEZPIECZENIA
 ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ
 677-2323
 ZENON BRANDYS
 Ubezpieczamy: auta, domy, interesy, Ubezpieczenia na życie, szpitalne.
 Obsługa 7 Dni
 Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU!
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Maria Dąbrowska
NOCE I DNIE
 Tom III
MILÓŚĆ Część pierwsza
 90

— Nas, wielmożna pani, spalili. Zły człowiek nas podpalił. Nikt nie widział, ale ja wiem. Tu moje serce wie, kto podpalił — uderzyła się w pierś suchą niby deszczulka. — Ale to strach mówić, bo to kryminał.

I mimo to szeptała, śpiąc się, dalej:
 — Nas Piekut spalił. Przemysłnik. Ale Piekut za darmo nic nie zrobił. No to musiał być taki, co on za jego pieniądze to zrobił. Wielmożna pani zna w Kalińcu sklep Nussen? Taki handel z futrami, z ubraniami, damskie bielizne. Wielki interes. Wielkie pieniądze. Pani wie, jakie to są ludzie? Oni mają dzieci na uniwersytet. No to oni potrzebują duży przemysł. Jedwabie, skórki, koronki.
 Pani Barbara słuchała i nie mogła zrozumieć, co tu Nussenowie mają, do rzeczy. Z roztargnieniem patrzyła na Tomaszka, który nadbiegł wołając:
 — Mamusiu! My już tam jesteśmy. Tam gotują na polu! W piecu!
 I zawrócił pędem na powrót, nie chcąc tracić nic z tego, na co patrzył.

Nadciągnął także i Szmyszel. Witał się jak zawsze z uśmiechem, o wiele jednak żałośniejszym niż zwykle.
 — Dzień dobry Szmyszelowi. Cóż, nieszczęście. No, trudno.
 Szmyszel był też do tego stopnia przejęty nawiedzaniem Niechciców, że zapomniał na chwilę o swoim strapieniu.
 — Wielmożna pani sama się do nas fatygowała. Niech Pan Bóg nagrodi zdrowiem, bogactwem, pociechą z dzieci.
 Na pustym wygonie koło drogi rodzina Szmyszelów koczowała dokoła naprędcy z gliny ulepionej pieca, na którym warczyły się kartofle w czarnym żelaznym garnku. Kilkunastoletni wyrostek łamał chrust, dwoje drobnych dzieci wytknęło gałązki w otwór pieca. Dorosła, bardzo ładna dziewczyna siedziała trochę na uboczu. Trzymała na kolanach najmłodszego, może dwuletnie dziecko, które spało. Zdawła się tylko do pewnego stopnia obecna, kiwała się i śpiewała przejmująco smutną żydowską pieśń.

— Sara — rzekł Szmyszel z łagodnym wyrzutem. — Ty wstań, ty przywitaj panią.
 Sara przestała śpiewać, ale nie wstała.
 — Dziecko śpi — rzekła tylko.
 — No, ty je obudź. Ona cały rozum straciła przez ten pożar.
 Szmyszelowa pokazała pani Barbarze garść brudnej odzieży, stołek i poduszkę.
 — To wszystko — ubolewała — co my z ognia wynieśli. My spalił jak się zapaliło. I towar przepadł. Bóg łaskaw, że my konia wyprowadzili. Sara wyprowadziła.
 Chuda, gniada szkapka ze spętanymi nogami pasła się obok, wyszczypując spomiędzy piasku niedostrzegalną trawę.
 Pociągnęli do miejsca kłeski.
 Dom Szmyszela stał był samotnie o parę kroków dalej. Teraz widac tu było tylko wypalony plac z garścią popiołów i resztką komina. Tróchę szerniałych cegieł leżało pośród perzyny, od której biło jeszcze suche gorąco. Z dwu drzew, stojących opodal, jedno było zwęglone; drugie nie straciło nawet liści, tylko pożółkło, jakby nagle zwarzone przez jesiń.
 Postali chwilę w milczeniu jak nad grobem i pani Barbara rzekła:
 — No to cóż, moi złoci. Zbierajmy się i jedźmy. Co się stało, to się już nie odstanie. W Serbinowie rozejrzyjcie się i obmyślcie, co dalej robić.

Szmyszelowie ociągali się i oglądali nie mogąc oderwać oczu od miejsca po swoim domu. Potem zaczęli się naradzać.
 — To my pojedziemy, kiedy taka łaska wielmożnych państwa. Dla nas tu nie ma ani miejsca, ani powrotu. My się chcemy wynieść do Nieznanowa — westchną na koniec Szmyszel. — Syn się nauczy za krawca. A my ze żoną tak. Worek na plecy i pójdziemy po ludziach targować. Na piechotę można targować też.
 — Bryczka stała na dworze — przypomniała sobie Szmyszelowa — i spaliła się też. Mówią, od iskry, od iskry. A ja mówię, że była podpalona.
 — A cóż to za ludzie tacy — pytała pani Barbara — że was i spalili, i nie opatryli, nie wspomogli.
 — No, ludzie wspomogli. Dali gliny, kartofli, garnce, chrustu na ogień. Ale dobre ludzie to są biedni i bojące się. Boją się Piekuta. Zbója.
 W Serbinowie umieszczono Szmyszelów nad kurnikami w pustej teraz suszarni chmielu. Wieczorem Szmyszelowa przysłała na ganek dworu i snuła dalej swe podejrzenia i żale. Wynikało z jej skarg, że Nussenowie dla konszachców z przemysłnikami potrzebowali mieć w Kurzy zaufanego człowieka. Szmyszel się do tego nie nadawał czy też miał z rodziną Nussenów jakieś dawne porachunki osobiste, w tym już pani Barbara z trudem się mogła połapać. Dość, że Nussenowie osadzili w Kurzy swojego krewniaka, thustego Abrama. Z mnóstwa powodów, do których należał i ten, że dwa sklepy nie miały z czego w Kurzy ciągnąć zysku, między Abramem i Szmyszelem powstała zażarta nienawiść. Abram przez Nussenów, przez faktorów próbował różnymi sposobami Szmyszelowi szkodzić po dworach, ale Szmyszela znał tu w zyskach od lat, nie dało się go samym językiem wygrażyć.

— No to nas ogniem wygrażył, czarny rok na nich — zacietrzewiła się Szmyszelowa. I twierdziła, że mogli to zrobić tylko rękami Piekuta, który nieraz się na nich odgrażał za to, że go nie dopuścili do Sary. A Sara nie dla takiego do popsucia.
 — No to on miał złość i on dostał pieniądze. To czemu on nie miał podpalić? On podpalił, dlaczego nie?
 Pani Barbarze nie mieściło się to wszystko w głowie.
 — Kiedy bo Nussenowie to są porządni, uczciwi ludzie — mówiła. — Przemysł, no to jeszcze mogą zrozumieć, ale żeby...
 — Ja do nich nic nie mówię — zastrzegła się Szmyszelowa — każdy jest uczciwy dla siebie.
 Panią Barbarę co innego jeszcze nękało. Zawsze słyszała, że Żydzi są tacy solidarni.
 — Ale że to wasi współwyznawcy, wasi rodacy tak wam dogodzili — zdumiewała się.

— Rodak? — rzekła na to Szmyszelowa. — Czy to bogaty jest rodak dla biednego? Rodak to jest dobry człowiek dla dobrego człowieka, a zły — dla złego. A głupi jest rodak dla głupiego, a mądry — dla mądrego.
 Szmyszel nadszedł i przerwał to wylizanie.
 — Ty nie mów takie rzeczy — gniewał się. — Ludzie to jest ludzie. Gdzie interes — to się lubią, a gdzie nie ma interes, to się gubią. Ty idź do dzieci.
 Niechcicowie napomknęli, że może to by trzeba dać znać policji.

ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
NAUCZY szybko bezpiecznego PROWADZENIA AUTA
 Przygotowuje również KIEROWCÓW
 Do Egzaminów Powtórnych
 Od 8 Rano do 8 Wiecz.
 Telefon 889-2211 lub 889-2212
 Do Mówiącego Po Polsku Instruktora
 STEFANA GODLEWSKIEGO
 7138 W. Grand Ave. Chicago, IL 60635

Zapraszamy Do Nowootwartej **KWIACIARNI**
FLOWERS by MIRKA
 Kwiaty na wszystkie okazje: wesela, przyjęcia, pogrzeby itd.
 4821 W. Diversey Ave. • Tel.: 745-8597

DO POLSKI \$435
 W Jedną Stronę, 150 lb. Bagażu Na Osobę
 Lufthansa, LOT, KLM, PanAm Sabena, Swissair, SAS Charters.....\$939
SAMOCHOBY
 SKODY (wersja RFN): 105S, 120L, 120GLS • Diesle: PEUGEOT 205GLD, PEUGEOT 505GLD, BMW 524TD
 Audi, Daihatsu Charade, Opel Kadett, Toyota, Nissan, Mazda Volkswagen Golf, Wartburg
 Wysyłamy Telegramy do Polski i Na Cały Świat
WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
 5809 W. FULLERTON / 889-1641

ANTYKWARIAT
 W ostatnich tygodniach powstał pierwszy w USA polski Antykwariat, który skupuje i sprzedaje książki w j. polskim.
 Nabyć tu można wiele ciekawych książek z dziedziny klasyki, historii, popularnej powieści, książki dla dzieci, albumy.
 Jednym z wielu zamierzeń tej placówki jest odkupowanie książek.
 Kupmy każdą polską książkę, przyjeździemy po jej odbiór do waszego domu — prosimy zadzwonić do nas na numer:
(4-312) 685-9352
 lub pisać bezpośrednio na adres:
 4808 W. Belmont, Chicago, IL 60641
 Antykwariat czynny codziennie oprócz niedziel w godzinach od 11:00-6:00 PM, a w soboty od 11:00-5:00 PM.
 Obecnie polecamy państwu wiele już trudno osiągniętych książek takich autorów jak: Mari Rodziewiczówny, Zofii Kossak, Ignacego Kraskiewskiego, Arkady Filler, Melchiora Wankowicza, Marka Hłaski i wielu innych autorów.
 U nas również otrzymać można rewelacyjną książkę pt. **Tajemnica Fatimy**, która zawiera mnóstwo ciekawych szczegółów na temat ukazania się Matki Bożej w Fatimie, rozmowy z naocznymi świadkami, wspomnienia Siostry Lucji, a także wyciąg z III Tajemnicy Fatimskiej. Cena książki \$6.00 z przesyłką.
 Do nabycia książka Leopolda Tyrmanda „ZŁY” w cenie \$18.00 za 3 tomy.
 W Antykwariacie znajdziecie Państwo książki, których od lat poszukujecie, a także możecie sprzedać swoje książki.
GORĄCO ZAPRASZAMY
FUTURE PUBLISHING ANTYKWARIAT
 4808 W. Belmont, Chicago IL 60641
 ● KUPUJECIE W SKŁADACH ●
 KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

POLAMER
 Biuro Podróży i Wysyłki
UWAGA: TYLKO W POLAMERZE: WIELKA WYGRANA w Sierpniowym Losowaniu!
ZWIĘKSZAMY WARTOŚĆ WYGRANEJ: zamiast małego FIATA — losujemy samochód WARTBURG 353 — NAJNOWSZY MODEL 85-go roku!!! Wszystkie kupony biorą udział — ZAPRASZAMY — czasu niewiele!!
WYSŁANE PACZKI SĄ NAJLEPSZĄ POMOCĄ DLA BLISKICH W KRAJU PRZYBLIŻAJĄ RODZINĘ I SPELNIĄJĄ MARZENIA • Biuro Podróży i Wysyłki POLAMER to firma WSZECHSTRONNĄ, RZETELNĄ usługą: Tutaj wyślesz do Polski KAŻDĄ paczkę: drogą LOTNICZĄ lub MORSKĄ — a także TELEGRAFICZNE paczki z cytrusami lub żywnością. Każda paczka UBEZPIECZONA — dostawa GWARANTOWANA — do odbiorcy w Kraju — samochodem (bez dodatkowych kosztów Adresata) PEWNIEM I SZYBKIM (w Kraju własne biura i magazyny) — DYSTRYBUCJA paczek z 56-ciu punktów).
POLAMER TO AUTORYZOWANY DEALER PKO
 Wysyła Dolary do Rąk i Na Konto
 Przymuje Wpłaty na Samochody Krajowe i Zagraniczne
 Polecamy Diesle: **VOLKSWAGEN GOLF . . . \$6600** **DAIHATSU CHARADE. \$4100**
VOLKSWAGEN GOLF . . . \$7400 (Turbo) **TOYOTA CARINA . . . \$6450**
AUDI — 80 CC \$7800 **OPEL CADETT \$5900**
AUDI — 80 CC \$8600 (Turbo)
 • Sprzęt Gospodarstwa Domowego: Potrzebne w lecie lodówki już od \$297, zamrażarki za \$214, maszyny do szycia za \$130.
 • OFERTY LETNIE — sprzęt rekreacyjno-wypoczynkowy; przyczepy samochodowe za \$330, kosiarki do trawników po \$52, domki campingowe od \$2100, wędki, namioty, rowery — tylko \$100
WSZYSTKIE ARTYKUŁY Z GWARANCJĄ! BEZ CŁA.
BIURO PODRÓŻY POLAMER
 Proponuje: Na Nadchodzący Okres Urlopow do ORLANDO/California/7 dni \$319 (hotel przelot) albo CLEARWATER — Uroczej Miejscowości na Florydzie — Cena \$379 (hotel przelot) gwarantujemy pełny wypoczynek!
 RZYM — 9 dni, 7 nocy za \$799 (hotel przelot) WENECA-10 dni za \$1035 (hotel przelot) Dla Wyjeżdżających do Polski:
 chartery: CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO \$939
 CHICAGO — WARSZAWA \$590
 rejsy: BATORY od \$795
 a dla ODPROWADZAJĄCYCH, TOWARZYSZĄCYCH I WYJEŹDZAJĄCYCH — dojazd do każdego rejsu Batorego — autokarem do Montrealu połączony z wycieczką nad Niagarę \$140
 Biuro załatwia sprawy wizowe, przedłużenia paszportów, zaproszenia, tłumaczenia dokumentów, wysyła ekspresowo dokumenty do Polski, Vouchery Orbisu, telegramy do Polski i na cały świat.
TANIE PRZELOTY PO USA
INFORMACJA TELEFONICZNA: 685-8222
CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNIE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU
 3094 N. MILWAUKEE TEL.: 685-8222 codziennie od 9-9
 1113 N. ASHLAND AVE. TEL.: 342-9851 od poniedz. do piątku 10-8
 4425 S. ARCHER AVE. TEL.: 523-2008 Sobota od 10-5
 5508 W. BELMONT AVE. TEL.: 794-0200 Niedziela od 10-3
TYLKO POLAMER!!!

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.



Zabiegi Chiropraktyczne Na Schorzenia Natury Strukturalnej

Wiele ludzi choruje na takie dolegliwości, które mogą być leczone strukturalnie, chemicznie lub operacyjnie.

Tak niefortunnie się składa, że różne leki zyskały sobie olbrzymi rozgłos, na skutek czego ludzie leczą się chemikaliami, przerzucając choroby z jednego organu na drugi i pogłębiając stan chorobowy — zamiast starać się dociec przyczyny i w ten sposób poprawić swe zdrowie.

Więcej uwagi powinno się poświęcić sposobom naturalnym i zapobiegawczym w strukturze naszego organizmu. Jeśli więc, schorzenie jest natury strukturalnej, powinno się go leczyć w sposób strukturalny za pomocą manipulacji chiropraktycznych w okolicy kręgosłupa. Gdy nasza budowa fizyczna będzie strukturalnie zdrowa i mocna, to cały nasz organizm będzie funkcjonował lepiej i będzie zdrowszy.

Jeżeli dokużają Wam takie dolegliwości, jak bóle mięśni i stawów oraz połączone z tym problemy nerwowe, udajcie się do chiropraktora dla poprawy swego zdrowia.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładającym i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5730 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zromiękłą dla przeciętnego czytelnika.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

Piątek, 21 czerwca

Parafia św. Rozalii — Karnawał. Rozpoczął się w czwartek. W piątek od godz. 7 wiecz., w sobotę i niedzielę od godz. 3 po poł. Parafia mieści się przy 4401 N. Oak Park Ave. w Harwood Heights, Ill.

Sobota, 22 czerwca

Klub Sportowy "Eagles" — zabawa taneczna — godz. 8:30 wiecz. w Klubie przy 3519 West Fullerton Ave.

Niedziela, 23 czerwca

Legion Młodych Polek — Świętojanki — pocz. godz. 12 w południe w lasku powiatowym "Allison Woods"

— Des Plaines Forest Preserve przy Milwaukee Ave., 4 mile za Golf Mill Shopping Center.

Okreg XII ZNP — Dzień Młodzieży — w Obozie Młodzieżowym Okr. 12 i 13 ZNP w Yorkville, Ill.

Odczyt dr Józefa Migaly — O Witosie i Ruchu Ludowym w Polsce — godz. 11 przed poł. w Wonderland Ballroom, 2952 N. Milwaukee Ave.

Grupa 1474 ZNP Tow. Wiara i Ojczyzna — zebranie — godz. 2 po poł. w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Ziemi Dębickiej — zebranie — godz. 3 po poł. w domu Z.P.K. przy 5835 W. Diversey Ave.

Sport

Sobota, 22 czerwca

Wisła gra z drużyną Tanners w Hanson Park Stadium. O czasie spotkania należy dowiedzieć się w klubie.

Niedziela, 23 czerwca

Klub Eagles gra ze Spartą w Schwaben Center w Buffalo Grove. Pierwsza drużyna gra o godz. 3 po poł. rezerwa o 1-ej.

Porozumienie w Sprawie Ograniczenia Opadów Kwaśnego Deszczu

(CSM) — Pięciu gubernatorów z Nowej Angli i pięciu premierów prowincji kanadyjskich ratyfikowało porozumienie o ograniczeniu opadów kwaśnego deszczu.

Plan przewiduje zmniejszenia produkcji dwutlenku siarki o 53 procent w New Hampshire, 45 procent w prowincji Quebec i 35 procent w Maine.

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641

CO TYDZIEŃ SPECIAL!

HAWAJE FLORYDA MEKSYK

POLSKA
Od \$450
W Jedną Stronę

- Czartery, SWISS, SABENA, LUFTHANSA, SAS, KLM, LOT
- Rezerwacja nic nie kosztuje!
- Serwis paszportowo-wizowy (zdjęcia) FREE!
- Dla osób z Polski posiadających paszport i wizę USA załatwiamy bilety lotnicze i przyjazd do USA w ciągu kilku dni.
- W wypadkach losowych cały wyjazd do Polski załatwiamy w jednym dniu!

TEL.: 286-8695

286-2400



CANON T50
\$17900

KODAVISION



Połączona Kamera \$1390.00 z Magnetowidem (Można Wziąć na Raty)

- PLAN RATALNY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ NABYWCÓW
- WYSOKIEJ JAKOŚCI WYWOŁYWANIE ZDJĘĆ
- NAPRAWA SPRZĘTU FOTOGRAFICZNEGO
- WYPOŻYCZANIE FILMÓW VIDEO OD \$2.50 DZIENNIE

VIDEO MART & PHOTO INC.

7234 W. NORTH AVE., ELMWOOD PK. TEL.: 456-7220
GODZ.: Pon., Cz., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-6:00; Niedz. 12-4
Parking z Tyłu Budynku Mówimy Po Polsku.



PRAWO JAZDY

pod kierownictwem S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co poniżać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcem grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Allstate
UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital
Dzwonić do NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410
Prywatny 862-4364
Mówimy po polsku

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879
Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

DOROCZNY KARNAWAŁ PAR. ŚW. ROZALII

od czwartku 20 czerwca do niedzieli 23 czerwca włącznie, (narożnik Oak Park i Montrose) w Harwood Heights

W czwartek i piątek początek od 7 wieczorem; w sobotę i niedzielę początek od 3 po południu. W ramach rozrywek: przejażdżki, gry dla dorosłych i dla dzieci, darmowa wieczorna rozrywka i tańce, domowej roboty jedzenie etniczne i amerykańskie; autentyczny "Beer garden" z "Happy hour" od 3-ej do 5-ej w sobotę i niedzielę. Nagroda w wysokości \$2,500 gotówką będzie wręczona wraz z innymi nagrodami. W sobotę po południu będą ceny niższe na przejażdżki. "Dooley Brothers", "The Twi-Liters", konkursy "trivia", "Monte Carlo Room" i wiele więcej — wszystko za darmo.

Po bardziej szczegółowe informacje proszę telefonować na plebanię 867-8817

AL-RAD International Inc.
AL-RAD INTERNATIONAL INC.—Przedsiębiorstwo, Które ZAPOCZĄTKOWAŁO:

- dostawę paczek własnym transportem bezpośrednio do domu odbiorcy w Polsce
- ubezpieczanie przesyłek do ich pełnej wartości oraz jako pierwsze w Stanach Zjednoczonych ZAPEWNIŁO:
- najniższe ceny
- zwrotne pokwitowania odbioru
- bezpłatny odbiór paczek z domu nadawcy
- skomputeryzowany system informacji

Zaprasza Państwa do Korzystania z Usług, Które Stały Się Niedostępny Wzorem dla Innych Przedsiębiorstw
Przez AL-RAD można również przelać dolary, gotowe zestawy żywnościowe i "do wyboru" oraz telegramy.

DOKŁADNE INFORMACJE POD NUMEREM TELEFONU 678-3355
Adresy Biur: 5625 N. Pearl Street—Rosemont
3035 N. Milwaukee Ave. (czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
oraz 4440 S. Archer Ave. (czynne od 11 rano do 7 wieczorem)
WSZYSTKIE BIURA CZYNNIE SĄ 7 DNI W TYGODNIU

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE—BEZPŁATNIE!!! PLUS MOŻLIWOŚĆ WYLOSOWANIA KOLOROWEGO TELEWIZORA.
Prosimy wypełnić kupon i złożyć go w biurze AL-RADu. Kupon weźmie udział w losowaniu BEZPŁATNYCH PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH. W losowaniu telewizora wezmą udział jedynie kupony z Nr. paczki nadanej przez AL-RAD od 12 kwietnia do 31 sierpnia. Losowanie w pierwszą niedzielę września.
Imię i nazwisko "Kolorowy Telewizor"
Adres
Nr. telefonu Nr. paczki AR-.....

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE
ALMA TRAVEL BUREAU
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188
SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

SAMOCHOZY DO POLSKI!!!
SKODY (wersja RFN): 1055, 120L, 120 GLS — ilość ograniczona
Diesle:
PEUGEOT 205 GLD
PEUGEOT 505 GLD
BMW 524 TD
VOLVO 244 GL
oraz samochody w wersji "station wagon" fabrycznie nowe modele '85 z gwarancją i serwisem w Polsce.
Komputery, video, telewizory, stereo, meble, lodówki, zamrażacze, pralki, suszarki, kosiarki, — dostawa do domu odbiorcy. CENY NAJNIŻSZE!!!
VARIMEX Import-Export TEL. 772-4018
2956 N. Milwaukee, Pokój 207 (1-piętro)

CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202
3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488
ŁATWY KREDYT BEZ WPŁATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW
1348 N. Milwaukee
Central Furniture 1348 N. Milwaukee
Godz: Pon., Cz., Piąt. 9:30-6:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838

PEKAO TRADING CORPORATION
PRZEKAZY DO POLSKI
zawiadamia, że nadal, BEZ ŻADNYCH ZMIAN przekazuje dolary na:
— RACHUNKI "A" prowadzone w polskich bankach dla osób mających miejsce stałego zamieszkania w Polsce.
— RACHUNKI "C" prowadzone w polskich bankach dla osób mających miejsce stałego zamieszkania w innych krajach.
Również dolary przekazane przez Pekao bezpośrednio do osób zamieszkałych w Polsce i dolary przekazane do Polski przy pomocy czeków Pekao można nadal bez żadnych ograniczeń lokować na tych rachunkach.
DOLARY PRZEKAZYWANE NA TE RACHUNKI NADAL BEZ ŻADNYCH OGRANICZEŃ MOŻNA PODEJMOWAĆ NA POTRZEBY W POLSCE I NA WYJAZDY ZAGRANICZNE.
Dolary lokowane na rachunkach walutowych PKO są wysoko oprocentowane, a mianowicie:
5% od wkładów wypłacanych na każde żądanie
10% od wkładów dwuletnich i 11% od wkładów trzyletnich
9% od wkładów rocznych
OD DOLARÓW POSIADANYCH NA KONTACH "A" I "C" PRZEKAZYWANYCH NA TE KONTA ZA POŚREDNICTWEM PEKAO ORAZ OD NALICZANYCH ODSETEK POSIADACZE KONT NIE PŁACĄ W POLSCE ŻADNYCH PODATKÓW.
Przekazy gotówkowe i na rachunki bankowe przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

DLACZEGO NIE PRZEZ...
Polanex Inc
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ dostawę paczek lotniczych i morskich bezpośrednio do rąk odbiorcy
• GOTOWE ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE
• CYTRUSY
539-4251

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****ANTONI SZPLIT, Zarządca**ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—KorektorTelefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.**WARUNKI PRENUMERATY**

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W INNYCH KRAJACH		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00	Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00	Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartał. (3 mos.) 13.00	Kwartał. (3 mos.) 6.00	Kwartał. (3 mos.) 20.00	Kwartał. (3 mos.) 8.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00			

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢
W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

“Studniówka” Gorbaczowa

Zgodnie z od dawna przyjętym zwyczajem przeprowadza się ocenę pierwszych stu dni sprawowania władzy osób stojących na czele państw, czy też sprawujących ważne funkcje w administracji rządowej.

Nadeszła właśnie “studniówka” Gorbaczowa, najmłodszego z ostatnich kilku przywódców sowieckich, który rozpoczął urzędowanie jako pierwszy sekretarz partii ZSSR dosłownie w dzień po śmierci swego poprzednika Konstantina Czernienki 12 marca br.

Mimo zachwytów nie tylko dziennikarzy zachodnich, ale również ustawodawców angielskich (tuż przed śmiercią Czernienki był z wizytą w Wielkiej Brytanii), osobowości i “innościami” nowego przywódcy Sowietów, pierwsze sto dni jego urzędowania potwierdziły raczej sceptyczne prognozy tych wszystkich, którzy rzeczywiście wiedzą sporo o systemie sowieckim, o tym w jaki sposób “przygotowuje się” tam nowych władców.

Zgodnie z przewidywaniami sowietologów, zasadniczo Gorbaczow niczego jeszcze nie zmienił i nie zanosí się na to, że zmieni. Zmieniło się może podejście przywódcy sowieckiego do swych obywateli — prawdopodobnie dzięki swej “młodości” Gorbaczow wykazuje znacznie większą niż jego poprzednicy żywotność, a nawet, pozując na bezpośredniość.

Wśród najbardziej dających się zauważyć zmian, podkreśla się swobodę bycia Gorbaczowa, jak gdyby przyjęcie zachodniego sposobu przedstawiania się szerokiej publiczności — w odróżnieniu do poprzedników — w towarzystwie żony, czasami nawet wnuczki. Gorbaczow zdobył się na to, aby wyjść “na ulicę, do ludzi” i porozmawiać z sowieckim robotnikiem, przeciętnym obywatelem.

Wydaje się jednak, że jest to bardzo sprytnie przemyślane posunięcie zmierzające przede wszystkim do zjednania sobie przeciętnego obywatela sowieckiego po to tylko, by móc później uzyskać poparcie i rozbudzić ewentualny entuzjazm mogący pomóc “reformie” gospodarcej.

Pierwszym i zasadniczym celem Gorbaczowa — zdaniem wielu — jest objęcie kompletnej kontroli nad aparatem rządowym Sowietów. Nowy przywódca sowiecki stara się bowiem — i jak dotąd udaje się mu to — zastąpić niektórych starszych członków politbiura młodszymi — najchętniej z tego samego co on pokolenia tzn. urodzonego — już po rewolucji. Udało mu się zresztą już teraz “wprowadzić” dwóch młodszych ludzi w osobach: Jegorowa Ligaczewa i Nikołaja Riżnikowa. Najprawdopodobniej w czasie 27 Zjazdu Partii postara się o to, aby w skład 320-osobowego Komitetu Centralnego weszło więcej niż dotychczas przedstawicieli młodszego pokolenia, urodzonych i wychowanych już w Rosji Sowieckiej.

Przypuszcza się również, że zamiast jak jego poprzednik, przyjąć z zadowoleniem stanowisko prezydenta (2 lipca rozpocznie się zjazd Najwyższego Sowietu), wolał będzie objąć funkcję premiera, bo wtedy władza jego będzie jeszcze większa, wpływy znaczniejsze. Prezydentem najprawdopodobniej zostanie Gromyko, a tekę ministra spraw zagranicznych otrzyma Dobrynin, obecny ambasador ZSSR do U.S.

Łudzeniem się można też nazwać nadzieje wielu zachodnich obserwatorów, którzy spodziewają się, że nowy przywódca sowiecki, z racji swego wykształcenia, wprowadzi zasadnicze zmiany w państwie. Gorbaczow nie różni się od swych poprzedników, ponieważ i oni posiadali dyplomy ukończenia wyższych studiów, i oni byli “specjalistami” różnych dziedzin, ale, w rzeczywistości, byli wyłącznie specjalistami od spraw ściśle związanych z karierą partyjniacką, bo na partii opiera się całe rządzenie krajem.

Gorbaczow posiada dwa dyplomy: prawa z Uniwersytetu Moskiewskiego (1955), oraz dyplom ukończenia Instytutu Rolniczego w Stawropolu (1967). Wprawdzie pierwszy stopień naukowy uzyskał po rzeczywistych studiach, bardziej się jednak już wtedy interesował karierą polityczną niż studiami, będąc sekretarzem

studenckiej uczelnianej organizacji komsomolskiej, a po ukończeniu studiów, obejmując stanowisko sekretarza tej organizacji w swym rejonie.

Dyplom rolniczy uzyskał dzięki studiom zaocznym, korespondencyjnym, już jako sekretarz lokalnej organizacji partyjnej — czyli jak można się domyśleć — raczej za stanowisko niż wiedzę.

Nie można mu jednak zaprzeczyć “zawrotnej kariery”, ponieważ wspinaczka po “drabinie” partyjnej trwa przeciętnie około 25 lat, a Gorbaczow osiągnął “szczyty” znacznie szybciej.

Członkowie Komitetu Centralnego Partii liczą średnio po 49 lat kiedy zostają wybrani do tej komórki partyjnej. Gorbaczow miał lat 40. Równie prędko zdołał dotrzeć do Politbiura, bo mając zaledwie 49 lat, gdy średnio członkowie mają przynajmniej po 59 lat.

Już teraz można zauważyć, że polityka zagraniczna Gorbaczowa bardzo mało różni się od polityki zapoczątkowanej w latach 70-tych, polegającej na uzyskaniu przewagi strategicznej nad Zachodem z równoczesnym wykorzystaniem zdobyczy technologicznych państw zachodnich.

W swym niedawnym wystąpieniu na zebraniu partyjnym w Leningradzie, skrytykował ostro wielu dotychczasowych ministrów pewnych gałęzi przemysłu sowieckiego, ale nastawał na to, aby koniecznie zwiększyć produkcję, eliminując straty spowodowane marnotrawstwem i zaniedbaniami; ani jednym słowem nie wspominając o ewentualnej decentralizacji gospodarki sowieckiej. Wprost przeciwnie, nawoływał do większej odgórnej kontroli, lepszej organizacji pracy i oczywiście większych wysiłków zwykłych robotników.

W swych pierwszych stu dniach urzędowania Gorbaczow zaproponował tylko jedną poważną reformę. Zainicjował program walki z coraz bardziej rozszerzającą się plagą alkoholizmu. Zmieniono godziny w których można będzie sprzedawać alkohol, wprowadzono znacznie surowsze niż dotychczas kary dla tych, którzy łamiąc przepisy, zatrzymani będą pijani na stanowisku pracy.

Gorbaczow nadal jednak utrzymuje dawną, konserwatywną linię polityczną. Mimo, że rzekomo bardzo chciałby spotkać się z prezydentem Reaganem, datę spotkania odwleka, być może wskutek niepowodzeń na jakie natrafiają przedstawiciele ZSSR w rozmowach genewskich. Dodatkowym dowodem na to, że Gorbaczow kontynuuje politykę swych poprzedników, może być zredukowanie liczby uchodźców izraelskich emigrujących z ZSSR.

Wydaje się, że Gorbaczow chciałby uchodzić wśród obywateli państwa, a przynajmniej “aparaczyków”, jako wierny spadkobierca Andropowa, swego “ojca chrzestnego”.

Przed tygodniem telewizyjnie sowieccy oglądali specjalny program w którym żona zmarłego Andropowa czytała wiersze miłosne pisane dla niej przez męża, syn, opowiadał jakiego wspaniałego miał ojca.

Przypuszcza się, jednak, że pewne zmiany w składzie Politbiura są nieodzowne. Wśród nich, na pierwszy ogień, pójdzie prawdopodobnie Grigoryj Romanow, którego nie widziano wśród innych na różnego rodzaju oficjalnych wystąpieniach. Spodziewanym też jest, że “wróci” Ogarkow, “przeniesiony” we wrześniu 1984 r. do Mińska. Ostatnio ukazała się bowiem broszurka napisana przez Ogarkowa — zdaniem obserwatorów — widoczny znaczek “powrotu do łaski” zdegradowanego Szefa Sztabu sowieckich sił zbrojnych.

Jedno jest pewne, bez względu na to w jaki sposób tłumaczy się takie, czy inne “przesłanki”, Gorbaczow podobnie jak jego poprzednicy, prowadził będzie politykę taką, która najbardziej odpowiada partii i aparaczykom.

Rosja sowiecka polityki swej nie zmieni tak długo, jak długo będzie sowiecka. Zmieniać się mogą przywódcy, linia ich pozostanie ta sama; zmieniać może metody, ale cele nigdy.

Tak więc nadzieje niektórych naiwnych, związane z nastaniem lepszej ery w stosunkach z ZSSR są tylko pobożnymi życzeniami.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Umizgi Castro
Do Zachodu**

(THE WALL STREET JOURNAL) — Hawana. Fidel Castro zaleca się do Zachodu.

W ostatnich miesiącach przywódca Kuby wabi strumieniem polityków i biznesmanów, poszukujących dyplomatycznych powiązań oraz dostępu do zachodniej technologii, handlu, kredytów oraz techniki zarządzania.

“Chce on stosunków w możliwie najlepszym sposobie” — powiedział amerykański handlowiec, specjalista w zakresie handlu ryżem i cukrem, który został zaproszony w styczniu przez Castro w grupie ośmiu Amerykanów na trzydniową wizytę na wyspie, mającej pamiętną dla Amerykanów Zatokę Świń.

Między łowieniem ryb oraz kąpaniem się Castro smażył swoich gości, chcąc wydobyc tajemnice amerykańskiego zarządzania, jak też przekonywał ich, że jest gotów do ułożenia stosunków ze Stanami, w tym również wycofać się z Ameryki Środkowej, jeśli Stany postąpią tak samo.

Oczywiście szanse na dostosowanie się na linii Washington — Hawana są obecnie bardzo niskie. Po miesiącach wysuwania pokojowych sugestii Castro zawiesił układ w sprawach migracyjnych ze Stanami, aby w ten sposób protestować przeciw zorganizowaniu i podjęciu audycji przez Radio Marti, rządową stację nadającą programy do Kuby.

Po wybuchu złości, jaki nastąpił po otwarciu radiostacji poranione uczucia Castro występowały bardzo wyraźnie. Dwa miesiące wcześniej Castro powiedział hiszpańskiemu dziennikarzowi, że Stany oczywiście zdają sobie sprawę, jak “głupota” byłoby Radio Marti.

Dodał też, że Kuba mimo sympatii dla rewolucyjnych grup, “jest gotowa do uszanowania zasady nie mieszania się na obszarach poza swoimi granicami. Castro wyraził również pogląd, że prez. Reagan w swoim drugim terminie urzędowania może być gotowy do “polityki pokoju”.

“Castro dojrzał — powiedział Wayne Smith, były szef sekcji amerykańskich interesów w Hawanie. Jest on gotów do rozmawiania z nim” — powiedział Smith, dodając: “Myślę, że w międzyczasie będzie on prowadził nadal politykę otwarcie w stosunku do innych państw Zachodu.”

Motywy tych zagrań ze strony Castro są gospodarcze. Po 26 latach jego rządów gospodarka Kuby jest blisko śmierci, podtrzymywana przy życiu przez pomoc Sowietów w wysokości \$10 milionów dziennie. Para butów kosztuje więcej niż jedna trzecia przeciętnego zarobku miesięcznego. Para spodni kosztuje ponad połowę zarobku w okresie miesiąca. Czarny rynek kwitnie, stale brak jest mieszkań. Człowiek uniwersytet, specjalizujący się w dziedzinach technologii, ma tylko 30 małych komputerów na 15,000 studentów.

Wydaje się, że Castro zaczyna wyczuwać zagrożenie dla jego rewolucji ze strony gospodarki w okropnym stanie, szczególnie gdy zestawia się stopę życiową na Kubie z zachodnim dobrobytem. Stąd też wydaje się, że jest on mniej zainteresowany zwalczaniem kapitalizmu niż wykorzystywaniem ich dla celów i potrzeb Kuby. (t. j. b.)

Sprawa Nikaragui

Czy Stany Zjednoczone są gotowe do podjęcia inwazji przeciw Nikaragui, jak to spekulują różne doniesienia prasowe?

Tygodnik U.S. News & World Report w nocie informacyjno-wyjaśniającej pisze, że technicznie inwazja jest możliwa. Bazy wyposażone technicznie i siły ludzkie są do dyspozycji przeciw reżimowi sandinistów. Są one przygotowane zarówno na terenie Ameryki Środkowej, jak też na terenie Stanów.

Ale jak dotąd brak jest znaków z Białego Domu, aby była rozważana inwazja. Dlatego też wspomniane doniesienia prasowe traktuje się jako pogłoski, zaś Pentagon nie przygotował aktualnych planów odnośnie jakiegokolwiek operacji przeciw Nikaragui.

Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki. Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Sprawdzać, Sprawdzać. . .

Z doświadczenia wiem, że w warunkach w jakich powstaje “Dziennik Związkowy”, błędy korektorskie są nie do uniknięcia. Pośpiech przy tłumaczeniu wiadomości z języka angielskiego usprawiedliwia błędy gramatyczne i stylistyczne. Trudno jednak usprawiedliwić błędy merytoryczne i inne w artykułach redakcyjnych, np. stwierdzenie (z końcem stycznia lub początkiem lutego), że w latach 80-tych wartość dolara SPADŁA o 70 procent, gdy powszechnie wiadomo, że wzrosła i to jest jedną z przyczyn deficytu handlowego.

Do napisania listu skłoniły mnie dwa artykuły redakcyjne z poprzedniego tygodnia. . . W artykule “Walka o krzyże” (piątek, 14 czerwca) zdumienie wywołało zdanie “Propagandziści Jaruzelskiego niezwykle chętnie cytują ostatnio te fragmenty LISTÓW APOSTOLSKICH w których mowa jest o oddawaniu ‘co boskie Bogu, a co cesarskie cesarzowi’”.

Cytowane niedokładnie słowa wypowiedział Chrystus a nie któryś z apostołów, gdy faryzeusze, szukając powodu do oskarżenia Go przed władzami rzymskimi, zapytali się, czy powinni płacić podatek.

Odpowiedź Chrystusa podają Ewangelie (nie Listy Apostolskie) św. Mateusza, św. Marka i św. Łukasza. Według św. Mateusza, Chrystus odpowiedział: “Czemu mnie kusicie, obłudnicy? Pokażcie mi monetę czynszową. A oni mu przynieśli denara. I rzekł im Jezus: Czyj jest ten obraz i napis? Rzekli mu: Cesarzki. Wtedy rzekł im: Oddajcie więc, co jest cesarskie, cesarzowi, a co jest Bożego Bogu”.

W Ewangelii św. Marka wersja ta brzmi: “Oddajcie tedy, co jest cesarskiego, cesarzowi, a co jest Bożego, Bogu”, zaś w Ewangelii św. Łukasza: “Oddajcie więc, co jest cesarskiego cesarzowi, a co jest Bożego Bogu”.

Autor czy autorka artykułu oddała wiernie treść wypowiedzi Chrystusa, ale umieszczenie cudzysłowu zobowiązujące do dokładnego powtórzenia myśli. Poza tym jest to dobry artykuł. Natomiast “Walka z czerwonym wiatrakami” (wtorek, 11 czerwca) budzi wiele zastrzeżeń.

Zacznę o błędach historycznych. W artykule czytamy: “. . . jest niezaprzeczalnym faktem — i jednocześnie ogromnym, choć niedocenianym tryumfem administracji Cartera — że tzw. ‘trzeci koszyk’ stał się przysłowia kłoda rzuconą pod nogi światowego komunizmu. . .”.

Traktat w Helsinkach podpisał 1 sierpnia 1975 r. prez. G. Ford. J. Carter był wówczas jedynie kandydatem na kandydata na prezydenta. “Trzeci koszyk” nie mógł więc być “ogromnym, choć niedocenianym tryumfem” jego administracji lecz Forda.

Gdyby autorka czy autor artykułu przemysłał zagadnienie, chyba nie napisałby, że w “konsekwencji Helsinek ZSSR zaczął ponosić klęski, nie sukcesy”. Zdanie niezgrabne, bo nie można “ponieść” sukcesów, ale nie stylistyka skłoniła mnie do zabrania głosu.

Jakie to klęski w ostatnim dziesięcioleciu poniósł ZSSR? Czerwona Armia okupuje (z wyjątkiem skrawków niedostępnych gór) Afganistan, pacholek Kremla, Mengiści, został władcą Etiopii, Sandinisci opanowali Nikaragwę, wietnamski sprzymierzeniec ZSSR przepędził z Kambodży komunistów prochińskich. Nie są to klęski. . .

Nie można również pogodzić się z tezą, że “. . . dzięki Helsinkom właśnie łamanie praw ludzkich i obywatelskich w Polsce nie przybrało rozmiarów apokaliptycznych, dlatego wybrano łagodniejszy z kilku wariantów. To dzięki Helsinkom wiemy, co dzieje się za Żelazną Kurtyną, a pewne ilości (!) obywateli PRL mogą wyjeżdżać za granicę”.

A ja to między bajki włożę. Autorka czy autor artykułu wyolbrzymia znaczenie Helsinek. Po podpisaniu traktatu w 1975 r. w żadnym kraju bloku sowieckiego poza Polską ani na chwilę nie zelżał zamordyzm. Obywatele PRL wyjeżdżają za granicę od października 1956 r. Przez kilka lat po październiku 1956 r. rozluźnienie pętli na szyi narodu, cenzury itp. było większe niż w okresie między Helsinkami i Solidarnością. Nie Helsinkom lecz sobie naród polski zawdzięcza, że nawet w okresie stalinizmu,

komuniści nie odważyli się odebrać chłopom ziemi i nie udało im się zniszczyć Kościola. Gomulka stłumił plomienią wolności, który ogarnął kraj po październiku, ale nie zdołał zgasić żaru przesypanego popiołem represji. Z tego żaru zrodził się marzec 1968 r. grudzień 1970 r. i sierpień 1980 r.

Powstanie na Węgrzech i “wiosna” w Pradze (1968 r.) wybuchły na długo przed Helsinkami. Również na długo przed podpisaniem tego traktatu zaczęli działać bracia Czumowie, Michnik, Kuroń, prof. Lipiński i inni twórcy “cudu nad Wisłą” ostatniego sierpnia 1980 r.

Helsinki były niczym innym jak zatwierdzeniem przez mocarstwa zachodnie status quo w Europie, ustalonego w Teheranie, Jalcie i Poczdamie. Zasłużyłyby na podobne potępienie jak zbrodnicze układy trzech nikczemnych (w tym dwóch trupich) starców pod koniec wojny, gdyby nie “trzeci koszyk”, który stwarza pozory, że jest to traktat “szlachetniejszy” od poprzednich. Breżniew dąsał się, ale podpisał, ponieważ, tak jak poprzednicy (i następcy) nie miał zamiaru dotrzymać umowy niekorzystnej dla Imperium Sowieckiego. Dla zachodnich szefów rządów, “trzeci koszyk” był przysłowiowym umyciem rąk przed zatwierdzeniem zbrodniczych układów teherańskich — jaltańskich.

Breżniew tolerował słabiutki ruch dysydencki w ZSRR nie dlatego, że podpisał “trzeci koszyk”, lecz wymagała tego “detente”. Nie chciał zrażać siebie opinii zachodniej, która mogła utrudnić dostawy maszyn i technologii dla zaoferowanego przemysłu sowieckiego. Gdy Zachód oprzytomniał z zaccadzenia “detente” i przerwał dostawy, KGB szybko i sprawnie zlikwidowało opozycję. Helsinki nie przekończyły Jaruzelskiemu w wypowiedzeniu wojny bezbronnemu narodowi. Można zgodzić się, że Helsinki rozbudziły nadzieje i dały opozycjonistom “prawo” (na papierze) do działalności (takie “prawo” dają również konstytucje ZSSR, PRL i innych demokracji), ale umożliwiła ją (działalność) na krótko “detente”.

Gafy z “Listami Apostolskimi” (chodziło o Ewangelie) i Carterem przypominały mi wielkiego redaktora Mieczysława Grydzewskiego, założyciela “Wiadomości Literackich” w Warszawie, które skłupiły elitę literacką Polski Niepodległej (Tuwim, Wierzyński, Słonimski), oraz “Wiadomości” w Londynie, który ostrzegał piszących przed poleganiem na własnej pamięci i wiedzy. Powtarzał ciągle, nawet najwybitniejszym pisarzom: “sprawdzajcie, sprawdzajcie, sprawdzajcie”, fakty, nazwiska, liczby, cytaty. . .

Jako były redaktor naczelny “Związkowego” polecam bardzo młodemu i niedoświadczonemu, ale zdolnemu i wykazującemu dużo dobrej woli zespołowi redakcyjnemu, stosowanie się do rady red. Grydzewskiego.

Osobnym zagadnieniem jest język. Coraz częściej w “Związkowym” ukazują się potwórki nowomowy, wdrażane od dziecka przez szkoły i środki masowego przekazu w PRL: “eskalacja stalinizmu”, “został hospitalizowany”, “mniej klarowny świat” itp., które wypierają piękne słowa polskie.

Język jest środkiem porozumiewania się nie tylko współczesnych Polaków, ale także pokoleń, jest “arką przymierza” między “dawnymi a nowymi laty”. Sowietyzacja języka jest jednym z najważniejszych instrumentów wynaradawiania i znajduje się na czołowym miejscu wśród dań wyznaczonych polskim reneżatem przez czerwonego chana na Kremle.

Zlitujcie się! Nie mordujcie języka Słowackiego, Sienkiewicza i Zeromskiego!

Jan Krawiec

Myśl

Dowcipny to naród ci nasi dziennikarze, oni sobie z czasem taki język wyrobią, że nim wygodnie wszystkie narody porozumiewać się będą mogły.

O, proszę tylko posłuchać. “Stypulacja, submisja, koniunktura, alternatywa, centrum, alians, rygor, serwilizm, frakcja, restrykcja, ratyfikacja, fluktuacja”.

O! to mi język prawdziwie europejski. . .

Michał Bałucki

(ur. 1837, zm. 1901)

OBCHODZIMY OBECNIE NASZĄ 70-tą ROCZNICĘ ZAŁOŻENIA!

Wybierzcie w swoim rodzaju wózek

14 K ZŁOTO PIERŚCIONKI GRAWEROWANE DIAMENTEM

SPECJALNA FABRYCZNA WYPRZEDAŻ \$24⁹⁵ (reg. \$79.95)

Tylko z tym kuponem—dopóki starczy zapas

WERNIKOFF'S "DISCOUNT" JEWELERS
2731 N. MILWAUKEE, CHICAGO • 252-7573

Ponad 39 Lat Doświadczenia

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE

PASY ELASTYCZNE—POŃCZOCHY NA ŻYLAKI dla kobiet i mężczyzn, przynoszące ulgę przy bólach nóg i stawów.

ZMĘCZENIA—NERWOWOŚĆ — Spróbujcie nasze tabletki STAR, które zawierają niezbędne witaminy 100 tabletek tylko... \$12.50

SLABA CYRKULACJA KRWI—Zimne ręce i nogi. Nowe odkrycie U-PAL tabletki, które przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią cyrkulację krwi. 50 tabletek... \$8.50

NA ARTRETYZM I REUMATYZM — Nowa Super Kapsułka i Czerwona maść, AMERPOL. Na szybką ulgę przy bólu mięśni i stawów. Maść... \$6.95 Kapsułki... \$9.95

GLASZER PHARMACY
Właściciele Polacy Bracia Mieczysław i Edward Glaszer
957 N. ASHLAND CHICAGO, IL 60622 (Róg Augusta)

Dla Ciekawych

Hipopotam, mieszkaniec Afryki, najchętniej przebywa w wodzie, spędzając w niej najprzyjemniejsze godziny swojego życia, ale pada na lądzie. Nocami pasie się na łąkach przybrzeżnych.

Nie ma rogów, pazurów ani nawet groźnej trąby. Uzbrojony jest za to w wielkie i mocne zęby, którymi w razie potrzeby potrafi pogryźć człowieka czy zwierzę, albo zmiażdżyć burtę łodzi, która wpłynęła na jego tereny. Raniony — wpada we wściełość i potrafi gonić napastnika nawet po brzegu.

Hipopotamy, chociaż na ogół łagodne, nie znoszą, jeśli ktoś wdiera się na ich terytorium. Zarówno wody rzeki jak i brzeg są dokładnie podzielone między poszczególne rodziny.

Nie wybaczają się sąsiadowi, jeśli

PRAWO JAZDY

Najstarsza i Jedyna
Polska Szkoła
Posiadająca Uprawnienia
Nauczania Kierowców
Na Wszystkie Kategorie

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego i gwarantujemy pomyślne zdanie egzaminu lub zwrot pieniędzy.

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem nawet osoby: nie znające języka angielskiego, bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny. Prowadzimy kursy dla 15, 16 i 17-letnich. Kursy dla kierowców zawodowych (na ciężarówkach).

Północ: 5538 W. BELMONT TEL.: 736-5522
Południe: 5752 S. PULASKI TEL.: 581-1200

BIURO PODRÓŻY (pod powyższymi adresami)

PACZKI • ZAPROSZENIA • PODRÓŻE

GRAZYNA OLSZEWSKA-BUDA

State Farm jest zawsze do waszych usług.

Ubezpieczenie na:
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

DIWANY DO POLSKI
o orientalnych wzorach

2 x 3 m	\$50
2 1/2 x 3 1/2 m	\$75
3 x 4 m	\$99

z dostawą do domu
Kolory: Green, Berber, Gold, Dark Red, Creme, Navy Blue.

POLEX LTD. (EXPORT)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England
OWOCE: 5 kg. POM + 3 kg. CYT. \$18

EVERY FABRIC FOR EVERY NEED!

Fabrics priced at \$320.00 per yard & less!

Jerome FABRICS
Fashion by the Yard
1750 W. 95th St. Chicago, IL 60643 238-5560
Chicago's Largest Fabric Store

Porady Prawne

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrządzenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

Adwokat
Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde

Rozwody—od \$175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym —od \$300

Kupno i Sprzedaż Nieruchomości —od \$200

Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cieleśne

5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu—24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

ADWOKAT STANLEY CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Biuro Dla Polonii:
4962 N. MILWAUKEE
286-5600

ADWOKAT D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

825-3184
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta **BEZ OPLATY**
Biura czynne także **Wieczorem**
Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

MÓWIMY PO POLSKU
Adwokat
JOEL GOULD

Porady Prawne

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże i Bójki
- Wypadki Samochodowe i Przy Pracy (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń po Umówienie Sie i Przyjźdź Konsultacje Bezpłatnie
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington Pokój 1412
Filia w okolicy Chicago/Ashland

WYPADKI Samochodowe — W pracy

ADWOKAT A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cielesne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKACI TORBET & ASSOC.

3055 N. Milwaukee
(Intercontinental Travel — wejście od ulicy 3015 N. Lawndale)

C. TORBET Dr. Halina Seskiewicz
A. ASPENGREN Adwokat z Polski

Szczególna specjalizacja w zakresie spraw: (20 lat praktyki)

- emigracyjnych
- kupno-sprzedaż nieruchomości
- rozwody
- jazda w stanie nietrzeźwym
- bankructwa
- uszkodzenia cielesne
- wypadki przy pracy

Usługi po przystępnych cenach
Tel.: (312) 278-3649 czynny 24 godz./7 dni w tygodniu
Biuro Otwarte: Wtorek 9 A.M. — 9 P.M.
Czwartek 5 P.M. — 9 P.M.
Sobota 9 A.M. — 12 P.M.

ADWOKAT JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ROZWÓD? W 2 DNI!

Zadzwoń do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twój adwokat. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!
2727 N. Milwaukee Chicago, IL 60647 384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poufną Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE Przybyło / Kubiатовski

Pierwsza konsultacja bezpłatna. Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.

Doktor prawa, mówiący po polsku udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty - Uszkodzenia cielesne - Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości - Rozwody - Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.
631-2525

Zapraszamy całą Polonię do polskiej kwiaciarni

ZOSIA KWIATY (Florist)

3053 N. MILWAUKEE (w Centrum Jackowa) Tel.: 276-2441
4208 S. ARCHER lub Tel.: 523-6511
(blisko kościoła Pięciu Braci Męczenników)

Polecamy najbardziej kompozycje wiązane w Chicago na wszelkie okazje. Przyjmujemy zamówienia na:
WESELA tj. Bukiet dla Panny Młodej, Druhen, Dekoracja Kościoła (Dywan, Ławki)
POGRZEBY — URODZINY — IMIENINY — ZARĘCZYN — CHRZCINY KOMUNIE — GRADUACJE itp.

Wysyłamy kwiaty do Polski oraz do wszystkich Stanów w Ameryce. Dostarczamy kwiaty do domu.
UWAGA! Z każdym zamówieniem na wesela otrzymujecie bezpłatnie (darmo) duży kosz kwiatów na stół dla Państwa Młodych na salę weselną oraz na wszystkie stołki.

Kwiaciarnia czynna 7 dni w tygodniu od 9-tej rano do 9-tej wieczorem.
Ceny bardzo przystępne Zapraszamy

KUPON
Posiadać tego kuponu otrzyma z kupnem **Jedną Bezpłatną Różę**
Termin ważności — nieograniczony

Lorenz Nicola Specjalnie na lato 1985

LORENZ NICOLA UBRANIA SĄ SZYTE Z NAJLEPSZYCH MATERIAŁÓW WEŁNIANYCH I W NAJPIĘKNIEJSZYCH FASONACH WŁOSKICH W ROZMIARACH 34 DO 52 POUMIARKOWANYCH CENACH. PROSIMY WSTĄPIĆ I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR FASONÓW WEDŁUG OBECNEJ MODY. Mówimy po polsku

Dei Giovani
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street Chicago, Illinois 60614 312/549-4116
2434 N. Harlem Avenue Elmwood Park, IL 60635 312/452-1800
1205 N. State Parkway Chicago, Illinois 60610 312/787-5239

Adam Michnik

List Z "Kurkowej" II

Odlóżmy na razie odpowiedź na to pytanie, poprzestając na odnotowaniu, że to, co nasi generalowie nazywają "normalizacją" różni się istotnie od "normalizacji" a'la Kadar czy też a'la Husak. Istotą tamtych normalizacji było rozbicie wszystkich instytucji niezależnego społeczeństwa. 40 miesięcy po sowieckiej interwencji Węgry przypominały polityczny cmentarz; po 40 miesiącach normalizacji Czechosłowacja była — według celowego określenia Aragona — kulturalną Białą Europą.

W Polsce natomiast, po urzędowej likwidacji instytucji niezależnego życia publicznego (związki zawodowe, związki twórcze, organizacje młodzieżowe, redakcje pism, etc.), po — powtórzmy — 40 miesiącach represji i prowokacji,



Adam Michnik

niezależne społeczeństwo obywatelskie — choć zepchnięte w sferę nieoficjalną — nie zostało rozbite ani unicestwione.

W warunkach Przdającego Ustroju jest to zjawisko całkowicie bezprecedensowe. Bardziej niż komunizm po zwycięskiej pacyfikacji, przypomina ten stan rzeczy demokratyczne społeczeństwo po zamachu wojskowym. Jakże wielką odległość przebyli Polacy na swej drodze od totalizmu do demokracji?

Piszę te słowa w niedługi czas po procesie morderców ks. Jerzego Popiełuszki. Dla niektórych zachodnich obserwatorów jego przebieg był dowodem liberalizmu naszych generalów. Istotnie, było to zupełnie bezprecedensowe zdarzenie w całej historii Przdającego Ustroju. Nigdy dotąd nie obnażono tak daleko — nawet jeśli mimowolnie — mechanizmu montowania prowokacji przez aparat bezpieczeństwa; nigdy tak drastycznie nie ujawniono nikczemności tych ludzi, którzy są panami życia i śmierci zwyczajnych obywateli.

Tak, to było bezprecedensowe. Ale — znów powtórzmy — w Polsce od 10 lat wszystko jest bezprecedensowe. Także niezależny obieg informacji. Także ruch "Solidarności". Nade wszystko zaś za bezprecedensowy należy uznać autorytet i zasięg oddziaływania Kościoła katolickiego. Zaś proces toruński był również bezprecedensowy w swym ataku na Kościół.

Oplukiwanie w sposób najbardziej nikczemny zamordowanego kapłana, oskarżenie o kolaborację z Gestapo biskupa przemyskiego ks. Ignacego Tokarczuka, otaczanie tak wielkim szacunkiem całego społeczeństwa, oskarżenie innych biskupów o rozbijanie małżeństw i malwersacje pieniężne — oto druga twarz procesu toruńskiego.

Najistotniejszym jej składnikiem jest szantaż pod adresem biskupa: "Spójrzcie, tacy oto będziemy, jeśli nie zaprzestaniecie oporu!" Bowiedz nam generalowie dobrze wiedzą, że nie zlamają oporu społecznego, dopóki nie zepchną Kościoła do katakumb lub nie zredukują go do poziomu kolaboracyjnej instytucji na wzór Cerkwi Prawosławnej w Związku Sowieckim.

Zamordowanie ks. Jerzego Popiełuszki było elementem tego scenariusza, bowiem dla władz był ksiądz Jerzy osobieniem stylu Kościoła z "Solidarnością". Odprawianie przezeń Msze św. w intencji ojczyzny były dla Warszawy niezwykłymi momentami otuchy i nadziei.

Tych chwil ofiarowanych udręczonemu i prześladowanemu miastu, nigdy nie mogły funkcjonariusze policji wybaczyć kapłanowi zoliborskiego kościoła.

Porwanie ks. Jerzego Popiełuszki było tylko jednym z długiego cyklu uprowadzeń. Sprawcy pozostałych chodzą bezpiecznie ulicami polskich miast i nie toczy się przeciwko nim żadne postępowanie karne.

Nie wznowiono również — mimo licznych żądań opinii publicznej — postępowania przeciw mordercom

Grzesia Przemyska. Natomiast kapitan Piotrowski — morderca i organizator mordu, który ze swej ławy oskarżonego uczynił prokuratora — stał się idolem swych koleżków z resortu.

Słyszałem to od nich na własne uszy podczas zastrzymania i przesłuchań. Kiedy w chwilę po rozstaniu z Lechem Wałęsą wsiadałem do samochodu do towarzystwa do samochodu usłyszałem: "Mamy jeszcze dla pana Michnika wolne miejsce w bagażniku. Jak dla Popiełuszki." Taki święty żart... Ci nie dbają nawet o pozory...

Inaczej generalowie. Im na pozorach bardzo zależy. Nie chcą być — wbrew faktom — odpowiedzialni za ten okrutny mord. Dlatego proces toruński musiał się odbyć. I dlatego oskarżeni na wysięgi deklarowali, że "nie było żadnej góry," że porwanie i zamordowanie ks. Popiełuszki to ich partyzancka akcja i własny pomysł.

Jedynym punktem spornym było, czy pomysłodawcą był pułkownik Pietruszka czy też kapitan Piotrowski, któremu taki koncept podsunęli krasnoludki CIA. Proces toruński musiał się odbyć, by z generalów zdjąć odium mordu. Odegrał on rolę zasłony dymnej, ale nie oznaczał żadnego zwrotu politycznego.

Istotą polityki generalów pozostało dążenie do rozbicia podmiotowości społeczeństwa. Sięgnięto przede wszystkim do starych i tylekroć już skompromitowanych środków prawnego bezprawia. Polega ona na wzięciu i skazywaniu przez dyspozycyjne sądy działaczy "Solidarności" pod najbardziej absurdalnymi zarzutami.

Ledwo Bogdan Lis przestał być winien zdrady narodu, a już Andrzej Gwiazda okazał się być chuliganem miotającym kamieniem. Ja zaś awansowałem na członka Tymczasowej Komisji Koordynacyjnej NSZZ "Solidarności," co było dla mnie prawdziwym zaszczytem, gdyby nie ten szkopuł, iż nominacji dokonała Służba Bezpieczeństwa z Gdańska.

Lista więźniów politycznych ulega gwałtownie wydłużeniu. Wśród nich znajdują się ludzie tej miary, co Michał Luty, organizator Wszechnicy Robotniczej na Śląsku czy Józef Śreniowski, socjolog z Łodzi, mój przyjaciel z KOR-u. I myślę, że jeśli uwięzienie Lisa, Frasyniuka czy moje przekreśli wizerunek liberalizmu generalów oraz rzuci choć promień światła na innych uwięzionych — to nasz pobyt w więzieniu nie będzie daremny.

Machina więzienna rażno ruszyła więc do przodu. Nie mogło być inaczej. W obliczu krachu gospodarczego (po raz kolejny zima zaskoczyła rządów mego kraju. . .), w chwili kolejnego ataku na stopę życiową i zdobycze socjalne (8-godzinny dzień pracy, wolne soboty) świata pracy, wśród napięć społecznych grozących eksplozją robotniczego gniewu — jedyną nadzieją rządzących jest strach obywateli. I choć porwania czasowo ustały — ten rodzaj polemiki politycznej okazał się okresowo mało poręczny — to naszym udziałem stała się zmiana mieszkań prywatnych na więzienie.

Atoli żadne dane polskiego równania nie uległy przez to zmianie. Polska przestała być tym, czym była: krajem, w którym naród wybija się na wolność i podmiotowość, a władza wypycha go w gorset totalitarnej dyktatury.

Bezpośrednim powodem naszego aresztowania był strach aparatu władzy przed wyznaczonym na 28 lutego strajkiem protestacyjnym przeciw podwyżkom cen. 13 lutego zatrzymano nas w czasie rozmowy z Lechem Wałęsą. 14 lutego miasta Polski zostały zarzucone ulotkami zywającymi do strajku. 15 lutego przedstawiono nam prokuratora nakaz aresztowania.

Decyzję o strajku podjęli przywódcy "Solidarności" w przekonaniu, że obowiązkiem Związku jest przeciwstawienie się poszerzaniu obszarów ubóstwa i nędzy, i jasne zadeklarowanie "nie!" dla polityki zastępującej reformy strukturalne drenażem budżetów rodzinnych.

Nie dysponuję dostateczną wiedzą o tym, co wydarzyło się po moim aresztowaniu, ale fakty są dostatecznie wymowne. Rządowym "neo-związkom" nakazano odrzucić wszystkie warianty powyżek, a sama

podwyżkę rozłożono w czasie. Dowodzi to najlepiej, że kierownictwo "Solidarności" właściwie oceniło wagę sprawy, stan nastrojów społecznych i dobrze wybrało moment protestu.

Nie była to wszakże decyzja bezdyskusyjna. Rozmowy towarzyszące tej sprawie, których byłem świadkiem, uświadomiły mi plastycznie dwa typy zagrożeń towarzyszących "Solidarności".

Z jednej strony krytykowano tę decyzję jako zbyt kunktatorską; to 15 minut to mało, władza tego nie odczuje, potrzeba uderzeń mocniejszych — aż do strajku generalnego.

Tak mówili radykałowie. Myślę, że ich rozumowanie kryje w sobie niemąły ładunek klasycznego chwiejstwa. Zdecydowano się na taką konfrontację to nie tylko stawiać pod znakiem zapytania istnienie instytucji podziemnego społeczeństwa, ale to również zamykać oczy na rzeczywistość.

Zaś rzeczywistość jest taka, że w styczniu 1985 r., gdy TKK podejmowała swoją decyzję, ludzie z zakładów pracy nie mieli na taką konfrontację ani sił, ani ochoty. Struktura myślenia radykalnego ma to do siebie, że papierowe konstrukcje lub emocjonalne nastroje blokują wiedzę o realiach. To doświadczenie jest trwałym udziałem wszystkich pokoleń spiskowców i emigrantów.

Opozycja moja przeciw tym radykalnym pomysłom nie wynikała z nadmiernie pesymistycznego nastroju. Przeciwnie: koledzy zarzucali mi raczej nadmiar entuzjazmu. Wszelako swój optymizm staram się kontrolować wierząc, że wytwarza on te same nadzieje, którymi się karmi.

Zauważyłem wszakże, iż znaczny krytycyzm wobec decyzji TKK



Bogdan Lis

wykazywali także liczni działacze regionalni. Powtarzali uparcie: to się nie może udać, ludzie nie chcą strajkować, bo lękają się represji, bo są zmęczeni, bo nie wierzą w efekt.

Uznawałem wszystkie racje tego wywodu. Dostrzegłem w nim jednak również paraliżujący lęk przed porażką, przed sytuacją, w której zakłady nie pójda za apelem TKK.

Nie podzielałem tego lęku. Nie uważałem, by nieudany 15-minutowy strajk przeciw podwyżkom cen był apokaliptyczną klęską. Byłby co najwyżej dowodem, że w chwili obecnej robotnicy nie czują się na siłach, by bronić swych interesów na drodze strajku.

Natomiast prawdziwą klęską byłoby, gdyby TKK do takiego strajku nie wzwwała. Byłby to znak, że "Solidarności" nie jest już niezależnym związkiem zawodowym gotowym do walki o interesy materialne świata pracy. Werbalny protest byłby w tej sytuacji tym samym, co deklaracje rządowych "neo-związkowców."

Strach przed porażką — myślę — może być nieraz bardziej paraliżujący niż sama porażka. Myślę też, że społeczeństwo podziemne — choć żyje ciągle improwującą — wytworzyło własne mechanizmy instytucjonalnego skostnienia, własną rutynę i towarzyszącą temu niechęć do zmian. Jest to tyleż zrozumiałe, co i niebezpieczne.

W myśleniu działaczy podziemia — i wszystkich działaczy "Solidarności" — musi być wpisana gotowość do spotkania z niespodzianką, z sytuacją gwałtownego zwrotu w nastrojach, jak to było bezpośrednio po porwaniu ks. Popiełuszki.

Pewien konserwatywizm postaw ludzkich i struktur instytucjonalnych jest cenny, bo umożliwia zachowanie ciągłości. Wszelako może on stać się szkodliwym hamulcem i końskimi okularami, gdy blokuje kontakt z przeobrażającą się rzeczywistością.

Daleki jestem od wyolbrzymiania tych zagrożeń, choć myślę, że warto być świadomym. Rację mają ci, którzy mówią, że walka o wolność kosztuje, ale racja jest też i po stronie tych, co namawiają, by sta-

Losy Wszechświata

Uważano do niedawna, że zachodzące we wszechświecie procesy rozgrywają się i będą rozgrywać w nieskończoność na tej samej, niezmiennej "scenie." Teraz jednak ustalono niezbicie, iż wszechświat ulega systematycznemu rozszerzaniu się w przestrzeni. Tak się dzieje od 15 miliardów lat, czyli od czasu, gdy w naszym wszechświecie nie było jeszcze ciał kosmicznych i gdy cała materia miała postać rozszerzonej plazmy.

Astrofizykom udało się odtworzyć obraz pierwszych faz rozszerzenia się wszechświata, kiedy to w plazmie, przy temperaturze sięgającej miliarda stopni, zaczęły się procesy powstawania lekkich pierwiastków chemicznych.

Dziś nauka jest w stanie zajrzeć w jeszcze bardziej odległe czasy — a odtwarzanie przeszłości jest jej potrzebne po to aby lepiej poznać teraźniejszość i przyszłość.

Przeszłość pozostawia pewne ślady i wykrywając je można sprawdzić wiele hipotez. Inaczej ma się rzecz z przewidywaniami: bezpośredni sprawdzian nie wchodzi tu w rachubę. Niemniej dzisiejsza wiedza astrofizyczna pozwala już z dużym prawdopodobieństwem snuć domysły o przyszłości wszechświata.

Przed wszystkim powstaje pytanie: czy proces rozszerzenia się ma swoje granice?

Odpowiedź jest w zasadzie prosta: jeśli gęstość materii we wszechświecie jest dostatecznie duża, to siły ciężkości wcześniej czy później powinny powstrzymać rozszerzenie się, które ustąpi miejsca procesom odwrotnym. Jeśli natomiast gęstość materii jest niewielka, to siły ciężkości mogą okazać się niewystarczające.

Dzisiejsze obserwacje astrofizyczne wskazują na to, że średnia gęstość materii we wszechświecie jest prawie trzydziestokrotnie mniejsza od wielkości krytycznej, przy której nastąpić mogłoby w przyszłości kurczenie się materii.

Zatem rozszerzenie się wszechświata będzie prawdopodobnie trwało nadal, pociągając za sobą nieuchronnie przemiany. Jak widzą te przemiany autorzy dzisiejszych hipotez o losach wszechświata?

Przed wszystkim — nie ulega wątpliwości, że nadejdzie czas, gdy zaczną gasnąć gwiazdy. Upłynie kilka miliardów lat i Słońce zakończy swą aktywną ewolucję, zamieniając się w tzw. białego karła — stygnące ciało kosmiczne o wymiarach nie większych od Ziemi.

Gwiazdy cięższe od Słońca będą miały żywot jeszcze krótszy i w zależności od swej masy zamienią się czy to w gwiazdy neutronowe, o średnicy zaledwie kilkudziesięciu kilometrów, czy też w czarne dziury — obiekty kosmiczne o potężnym polu grawitacyjnym, nie przepuszczającym nawet światła.

Gwiazdy o masie mniejszej od Słońca przetrwają najdłużej, ale i im sążone w końcu przekształcą się w stygnące białe karty.

A więc gwiazdy zaczną umierać — ale może zmienią je nowe?

Przecież i w naszych czasach obserwuje się narodziny nowych gwiazd. . . Owszem, ale po to, by powstała nowa gwiazda, potrzebna jest materia oraz energia jądrowa, a cała rzecz polega na tym, że nadejść powinien okres, kiedy wszelkie zasoby materii i energii we wszechświecie zostaną wyczerpane, toteż powstanie nowych gwiazd okaże się niemożliwe.

Gwiezdna epoka wszechświata może zakończyć się za 10¹⁴ lat. Jest to okres olbrzymi — 10 tysięcy razy większy niż czas, jaki upłynął od początków rozszerzenia się wszechświata do chwili obecnej.

A teraz parę słów o losach galaktyk.

Galaktyki, czyli układy gwiazdne, składają się z miliardów poszczególnych gwiazd. W środku każdej galaktyki znajduje się prawdopodobnie "czarna dziura"; świadczą o tym zachodzące wokół jąder galaktyk burzliwe procesy. Przyszłość galaktyk charakteryzować mają zjawiska, które obecnie należą do rzadkości; polegają one na tym, że pojedyncza gwiazda, w wyniku oddziaływań grawitacyjnych, nabiera nadmiernej szybkości i zaczyna

rannie liczyć koszty i minimalizować straty. Dobrze, że dla obu tych postaw jest miejsce w "Solidarności." (ciąg dalszy za tydzień)

wędrować w przestrzeni międzygalaktycznej.

Tak więc gwiazdy zaczną opuszczać galaktykę, a jej część srodkowa — "czarna dziura" — polknie resztki okolicznych gwiazd i będzie potężniała. Proces "demontażu" galaktyk zakończyć się może mniej więcej za 10¹⁹ lat: do tego czasu wszystkie gwiazdy zgasną i pozostaną po nich jedynie stygnące ciała kosmiczne.

Dalsze procesy we wszechświecie przebiegać mogą według następującego schematu. Gdy upłynie 10³² lat materia jądrowa ulegnie całkowitemu rozpadowi, gwiazdy i planety zamienią się w strumienie cząstek elementarnych, przetrwają tylko "czarne dziury". Ale i one nie są wieczne: z biegiem czasu zmniejszać się będzie ich masa, po czym sążone im również zapaść się na cząstki elementarne — gravitony, neutrina i fotony.

Proces ten będzie przebiegał bardzo wolno, niemniej w odległej przyszłości znacznie dominować we wszechświecie promieniowanie. Epoka promieniowania będzie oznaczać koniec wszechświata w jego obecnej postaci.

Na pierwszy rzut oka wizja ta wygląda nader pesymistycznie — jest to obraz degradacji rozpadu, zagłady.

Grafologia Decyduje

Kiedy następnym razem będziecie ubiegać się o posadę, uważajcie pisząc podanie na swoje "p" i "e," nie mówiąc już o pozostałych literach alfabetu, gdyż od nich może zależeć, czy otrzymacie tę pracę czy nie, zwłaszcza jeśli mieszkanie w Stanach Zjednoczonych.

Coraz więcej firm USA stosuje grafologię, jako ocenę przydatności aplikanta w miejscu pracy, o którą się ubiega. Jak mówi prezes zakładów Renault w USA, Pierre Gezarian, "analiza pisma daje nam możliwość bliższego poznania osobowości kandydatów."

Grafolodzy uważają, iż istnieje bezpośrednia zależność między pismem człowieka, a sposobem jego myślenia i działania. Jedną z największych firm, specjalizującą się w tego typu usługach dla wielkich zakładów przemysłowych, jest "Huivista" w Louisville, Kentucky, a jej szefowa, Iris Holmes — najbardziej "wziętym" grafologiem w USA.

Zgodnie z jej oświadczeniem ok. 5.000 firm amerykańskich konsultuje się w sprawach przeróżnych decyzji, włączania kandydatów, oraz miejsca pracy, najbardziej dlań odpowiedniego.

Również FBI i CIA korzystają z usług grafologów, przekazując im do oceny np. pisemne pogróżki dla stwierdzenia, czy charakter piszącego wskazuje na agresywność, czy groźba jest po prostu "wyładowaniem się."

Oplaty za analizę grafologiczną wynoszą od 90 do 250 dol. i — jak stwierdza Pierre Gezarian, jest to o wiele bardziej opłacalne, niż przyjmowanie do pracy kandydata wbrew opinii grafologa i pokrywanie kosztów treningu, oraz pensji złego pracownika.

O Bożych Żołnierzach

Do świętego Piotra w niebie dziś się zbiegli Żołnierzyki Boże, co za Polskę legli. Jeden szedł o kuli, drugi o kosturze, inny miał na sercu ranę, gdyby różę. I tak powiadając wśród wielkiego krzyku: — Daj nam iść do Polski, święty nasz Kluczniku! — Czego wam tam chodzić, gdy daleka droga? Chyba nic nie braknie wam u Pana Boga? — Nic nam tu nie braknie, grzechby był krzywdować, ale chcemy dzisiaj w Polsce koleďować, bo choć nigdzie nie jest dobrze tak, jak w raju, bierze nas tęsknota do naszego kraju. Stamtąd, gdzie się białą śnieżną sosny, świerki, dolatuje dzisiaj rzewny dzwon Pasterki, a z Pasterki dzwonem w całej Polsce, wszędy brzmie setnymi głosy zgodny chór kołęd. Gdysmy śpiew ten znany z Polski usłyszeli, to nam już nie mili nawet i anieli. Zresztą aniołowie lecą na dół sami . . . Pozwól, święty Pietrze, iść nam z aniołami! — Jakże tam dojdziecie, kiedyście kulawii? — A Dzieciątko Jezus drogę nam naprawił! — Jakże wy dojdziecie, kiedy macie rany? — Rany nam zagoi Jezus ukochany! Dajże nam pochodzić po ojczystym łanie, aby się spełniło świętych obcowanie! . . . — Dobrze, żołnierzki! Idźcie po zamieci śpiewać Jezusowi w głosach waszych dzieci! Kiedy w ich głosikach dzwonią wasze echa, patrzcie na Dzieciątka: oto się uśmiecha. Oto się uśmiecha, oto się na ręce chyli ku Najświętszej Matce i Paniencie, bo Pan na to zeszedł między ludzkie plemię, aby złączyć Sobą niebo oraz ziemię!

Antoni Boqusławski

Gdy wszechświat osiągnie wiek 10¹⁰⁰ lat, pozostaną po nim jedynie cząstki elementarne rozsiane w bezgranicznej przestrzeni. . .

Ale czy ma to oznaczać, że ustana wówczas wszelkie procesy, wszelki aktywny ruch fizycznych form materii, że niemożliwe będzie tworzenie się złożonych układów, a zwłaszcza istnienie rozumu w jakiegokolwiek postaci?

Takie przypuszczenie byłoby niesłuszne. Zdaniem niektórych astrofizyków złożone metamorfozy materii i istnienie rozumnych form życia jest możliwe w każdych warunkach, choć — być może — w dalekich dla nas przejawach. Zatem, choć wszystkie procesy w oddalonej przyszłości przebiegać będą w niewiarygodnie zwolnionym tempie, tętno życia nie powinno zaniknąć.

Dodajmy do tego, że wizje smutnej przyszłości wywodzą się z hipotez opartych na funkcjonujących obecnie, dzisiejszych prawach fizyki, tymczasem w przyszłości mogą i muszą zaistnieć nowe warunki fizyczne, o których nauka nasza jeszcze nie wie. Możliwe jest powstawanie sił i zjawisk zupełnie nam nieznanych, które mogą gruntownie zmienić całą sytuację.

(Zw. — Kanada)

Jarosław Maciejewski, Zofia Trojanowicz

Poznański Czerwiec, 1956

Poniżej przedrukujemy artykuł, jaki ukazał się w wydaniu z 19 czerwca 1981 roku, w doskonałym tygodniku "Solidarność" nr. 12.

Chcielibyśmy przypomnieć tragiczne wypadki owego czerwca, podobnie jak wypadki czerwca 1976 roku. Relacje przekazywać będziemy w kolejnych odcinkach, w następnych kilku weekendowych wydaniach "Dziennika". (red).

Przełomowe w historii Polski współczesnej wydarzenia rozgrywane się w Poznaniu w czerwcu 1956 nazwane przez propagandę polityczną bagatelizująco "wypadkami poznańskimi", przebiegały w trzech

robotników akordowych, co pozbawiło 5074 pracowników 11 milionów złotych.

Obok żądania zwrotu tej sumy załoga wysunęła postulaty w sprawach racjonalnej organizacji pracy, gdyż brak koordynacji i przestoje dobiły się niekorzystnie na zarobkach, które poważnie spadły w stosunku do roku ubiegłego, wskazywała na szereg zaniedbań bezpieczeństwa pracy, a także warunków socjalnych.

Dochoził do tego dygnitarski styl życia dyrekcji i aktywu partyjnego, kumoterstwo w przydziale mieszkań, nagród i premii oraz brak jakiegokolwiek odezwu na liczne wnioski pracowników we wszystkich tych spr-



fazach. Pierwsza z nich rozpoczęła się w dniu 8 czerwca i trwała prawie trzy tygodnie — do 27 tego miesiąca. Druga faza obejmowała dzień 28 czerwca. Trzecia rozpoczęła się w dniu następnym i objęła kilkanaście dni lipca.

Faza pierwsza to społeczny konflikt w środowisku pracy, który powstał głównie na terenie wielkiej fabryki metalurgicznej w Poznaniu, znanej w całej Polsce pod nazwą HCP (Zakłady Hipolita Cegielskiego — Poznań), nazywanej się jednak wtedy ZISPO (Zakłady im. Stalina — Poznań) oraz w ZNTK (Zakłady Naprawcze Taboru Kolejowego), a także w innych przedsiębiorstwach: MPK (Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne czyli tramwaje), Rzeźnia Miejska itp. Fazę tę nazwać można okresem dojrzewania robotniczego gniewu.

Faza druga toczyła się na ulicach Poznania. Była najpierw protestacyjnym pochodem i polityczną manifestacją na centralnym placu w śródmieściu większości mieszkańców stolicy Wielkopolski, potem starciem zbrojnych cywilów z obłąkaną w gmachu Wojewódzkiego Urzędu Bezpieczeństwa Publicznego przy ulicy Kochanowskiego (dzielnica Jeżyce) kilkunastoosobową grupą funkcjonariuszy służby bezpieczeństwa, wrzesnie pacyfikacją całego miasta przez wprowadzone doń pancerne dywizje wojska. Dzień ten określono ponuro i katastrofalnie jako "czarny czwartek".

Faza Trzecia przebiegała na cmentarzach w szpitalach oraz w więzieniach śledczych Poznania. Były to dni żałoby i cierpienia, milicyjnego

terroru i obywatelskiego upokorzenia.

Epilogiem, "wypadków poznańskich" były "procesy poznańskie", które toczyły się od 27 września do 22 października 1956 w Sądzie Wojewódzkim w Alejach Marcinkowskie, a przerwane zostały przez VIII Plenum KC PZPR, na którym w dniu 20 października Władysław Gomułka próbował w swym przemówieniu oddać sprawiedliwość Poznaniowi.

Za moment początkujący "Poznański Czerwiec 1956 r.", przyjeleliśmy dzień 8 czerwca, gdyż wtedy odbyło się w Fabryce Wagonów W-3 w ZISPO masowe zebranie całej załogi, na którym jej delegaci, wybrani niezależnie od oficjalnych struktur organizacyjnych (partia, związki zawodowe) przedstawili kierownictwu administracyjnemu i politycznemu ZISPO oraz przedstawicielowi Ministerstwa Przemysłu Maszynowego z Warszawy swoje żądania.

Dotyczyły one podatku niestusnie przez trzy lata pobieranego od wyżej zarabiających przodowników pracy i

postawę załogi W-3. Był to więc jakby "niezależny związek zawodowy", prawdopodobnie pierwszy w historii PRL poprzednik "Solidarności".

Burzliwe narady załogi z kierownictwem ZISPO w dniach 21 i 22 czerwca doprowadziły do polaryzacji stanowisk — przy stwierdzeniu braku kompetencji dyrekcji zakładów oraz kunktatorstwie działań ministerstwa, robotnicy postanawiają wysłać swoją delegację do Warszawy.

W skład jej wchodzi 17 delegatów wszystkich wydziałów ZISPO oraz 11 przedstawicieli kierownictwa. Zespół ten wieczorem 25 czerwca wyjeżdża do Warszawy, a 26 czerwca odbywa wielogodzinną konferencję z ministrem Romanem Fidelem. Po ostrej dyskusji delegaci ZISPO uzyskali tam częściową zgodę władz na żądania załogi. Aby przywrócić spokój w ZISPO postanowiono kontynuować naradę w dniu następnym w Poznaniu.

27 czerwca ogłoszono strajk w ZNTK — żądano tam przywrócenia równowagi między płacami a cenami oraz

przyjazdu w dniu następnym ministra komunikacji. W tym czasie do ZISPO przybywa minister Fideleski i ku zdumieniu i oburzeniu załogi częściowo wycofującej się z warszawskich uzgodnień z dnia poprzedniego.

Jedenaście lat po wyniszczającej organizm miejski wyzwoleńczej bitwie o Poznań pełno w nim jeszcze było ruin, pustych placów lub prowizorycznych pawilonów, nieraz na miejscu całych dzielnic. Nowych bloków mieszkalnych zbudowano do tego roku bardzo niewiele.

Zagęszczenie mieszkań było duże, stan ten pogarszał się coraz bardziej. Mimo to traktowano Poznań w stolicy po macoszem, co było widać szczególnie po zlikwidowaniu w roku 1951 resztek samorządu miejskiego, kiedy wszystko uzależniono od władz centralnych.

W porównaniu z innymi większymi miastami Poznań otrzymywał bardzo małe środki na inwestycje: w roku 1956 Warszawa dostała 1276 zł na jednego mieszkańca. Kraków — 1147 zł, Łódź — 572 zł, Wrocław — 505 zł, a Poznań — 368 zł.

Przed wojną miasto raczej zasobne i dobrze urządzone, bogatsze od miast Polski centralnej, wschodniej i południowej, a także bardziej od innych gospodarne, musiało teraz świadczyć efektami swej pracy na korzyść miast innych, mniej zasobnych i mniej gospodarnych. Pogłębiało to uczucie frustracji u rdzennych poznańców i kompleksy niechęci do nie "swojej" władzy.

Ogólny bałagan gospodarczy i niesumienność administracji w całym państwie natrafiły w Poznaniu na dawne przyzwyczajenia i psychospołeczne odczucia krańcowo odmienne. Nie legalizm, lojalność, sumienność,



pedantyzm w pracy i "porządek" w życiu codziennym. Tutaj raczej nie umiano "kombinować" i oszukiwać — tym silniej więc odczuwano "przykrości" i utrudnienia wynikające z bałaganu i z decyzji pozornych.

Oglądając w latach 1955 i 1956 przepych towarowy i wygodę życia na wystawach Międzynarodowych Targów Poznańskich, poznaniacy wcześniej niż inni Polacy nie wytrzymali wymowy takich kontrastów. Dlatego chyba ogniu rozluźnionego łańcucha systemu stalinowskiego pękło właśnie w tym mieście.

Ogniwo to pękło wczesnym rankiem w czwartek 28 czerwca 1956 roku. 89 proc. załogi ZISPO wyszło w tym dniu z fabryki i rozpoczęło o godzinie 6:30 pochód ulicą Dzierżyńskiego w kierunku Śródmieścia.

Po drodze reprezentanci "ciegielszczaków" weszli do ZNTK przy ulicy Roboczej, gdzie odbywała się właśnie — po wczorajszym strajku — masówka z udziałem wiceministra.

Załoga ZNTK przyłączyła się prawie w całości do pochodu, który podążał przez Most Dworcowy w kierunku ulicy Roosevelta i dalej przez ul. Zwierzyniecką i Kraszewskiego na Rynek Jeżycki, a potem ulicami Dąbrowskiego i Fredry w kierunku Placu Wolności.

Po drodze dołączyły się do pochodu "cegielszczaków" i kolejarzy załogi innych, większych zakładów pracy z Dębca, Wildy, Górczyna, Łazarza, Grunwaldu, Jeżyc.

Większość ludzi pracy Poznania poparła manifestację i przyłączyła się do głośno do hasła skandowanych i wypisanych na niesionych transparentach. Hasła te żądały "chleba" i "wolności".

Pochód szedł w dość zwartym oryndku, powoli, śpiewając pieśni patriotyczne i religijne.

Na Placu Wolności dołączyły załogi z Poznania prawobrzeżnego, ze Starołęki, Rataj, Głównej, Środki oraz ze Starego Miasta. Razem już ruszyli wszyscy ulicami Ratajczaka i Armii Czerwonej na plac, zwany wtedy Placem Stalina (dziś Plac Mickiewicza). Jest to centralne miejsce Poznania, położone między piękną fasadą Uniwersytetu, a ponurą budowlą dawnego zamku, niemieckiego cesarza, gdzie w 1956 roku mieściło się Prezydium Miejskiej Rady Narodowej (magistrat).

W pobliżu Zamku miała wtedy swą

"Modlitwa Powszechna"

Do kraju tego, gdzie kruszynę chleba Podnoszą z ziemi wedle obyczaju — już nie wrócimy, bośmy z tego kraju wygnali prawa narodu i nieba — i kraj już nie ten i straszno w tej ziemi, gdzie chleb wdęptany butami brudnymi. Lecz choć kraj ten tak boleśnie zmieniony, tu trwanie nasze — tu nasze ufanie. Który obalasz i prawa i trony, spraw niechaj dom nasz znów się domem stanie. — Ciebie prosimy, wysłuchaj nas Panie.

Do kraju tego, gdzie winą jest duża poposać gniazdo na gruszy bocianie — przywróć tych, co jak ptaki rozgonione burzą — bo i naszą jest winą ich nieporwanie. Daj mowę dawną — przywróć dawne strony tym odepchniętym i tym pogardzonym — a gniazdo niechaj czyste na nich czeka, bo to jest prawo ptaka — i człowieka. Módlmy się, niechaj nam wybaczą rozstanie, spraw niechaj dom nasz ich domem się stanie. — Ciebie prosimy, wysłuchaj nas Panie.

Do kraju tego, gdzie pierwsze pokłony bywały niegdyś Tobie oddawane — a dziś oto nam Boga zmylono z szatanem, a dziś kto włada ten bywa chwalony — choć temu, który kark najniżej zgina fałsz jest zapłatą, i wzgardą i drwiną — byśmy pomiędzy szatanem a Bogiem wybrali — iść nam daj choćby przez ogień. Za niepokorne karku uginanie — spraw niechaj dom nasz znów Twoim się stanie. — Ciebie prosimy, wysłuchaj nas Panie.

Marzec 1985 r.

— autor anonimowy

Kaszubskie Wspólnoty Maszopskie

Dla bezpieczniejszego i bardziej udanego połowu rybaczy z dawien dawna łączyli się w związki zwane maszoperie. Pierwsze wzmianki o tych kaszubskich prototypach rybackich spółdzielni pochodzą z VI wieku, a ich rozkwit przypadał na wiek XIX.

Jeszcze na początku stulecia takich związków na Półwyspie było około 20. Na czele każdej maszoperii stał szyper, którym często dziedzicznie zostawał syn po ojcu. Jej skład stanowiło 12-15 rybaków zwanych maszopami. Nazwy najczęściej nadawano od imienia lub nazwiska szypira.

Ostatni szyper maszoperii 87-letni Edmund Budzisz z Kuźnicy tak wspomina tamte czasy: "Dwa tygodnie przed Wigilią schodzili się maszopy do szypira. Kobiety układały w dwie beczki węgorze i solity. Był wtedy i sznaps i tańce.

W Wigilię szyprowie wychodzili na strond (brzeg morza) i patrzyli w niebo. Bieda rybakom, jeśli w tę noc gwiazdy nad morzem nie zabłyśły — bo połowy przez cały rok nie będą udane.

Wspólnoty maszopskie razem broniły się przed wyższym kupców i dziedziców razem weselili się, obchodząc zaraz po Bożym Narodzeniu uroczystości zwaną maszopską. Przy tej okazji szyprowie zdawali relację przed maszopami z całorocznej pracy. Omawiano skład maszoperii w roku następnym, radzono nad terenami przyszłych łowisk. Zastanawiano się nad sposobem sprzedaży złowionych w przyszłości łososi.

Maszopską — najwspanialszą ze wszystkich uroczystości rybackich kofczono jak kazał obyczaj — przy śpiewie, muzyce i tańcach. Pиво lalo się strumieniami, w checy robiło się wesoło.

Maszopi tworzyli jakby jedną rodzinę. Łączyła ich mocna sieć wspólnoty, pracy i walki z groźnym siedzibę także Wojewódzka Komenda Milicji Obywatelskiej, a obok zamku zbudowano "Dom Partii" dla KW PZPR. Pochód zatrzymał się na placu okół godz. 9:00 i odtąd ze wszystkich stron Poznania dochodziły do niego różne grupy ludności. Ilość zgromadzonej wznosiła i przekroczyła 100,000 osób.

Delegacje robotników udały się do Przewodniczącego Prezydium MRN Fr. Frąckowiaka, do gmachu KW, gdzie jednak nie było I sekretarza L. Stasiaka i do Komendy MO. Żądali przybycia do Poznania premiera Józefa Cyrankiewicza.

Władze miejscowe były sparaliżowane milczeniem władz centralnych i brakiem jakiegokolwiek instrukcji poza zaleceniem czekania. Urzędnicy i milicjanci opuścili więc swe siedziby.

Demonstranci wywiesili na zamku białą flagę, na wysokich budynkach okolicznych i na ścianach gmachu KW pojawiły się napisy powtarzające hasła z pochodu. Czas oczekiwania na odpowiedź władz przedłużał się.

To kunktatorstwo i nieobecność władz przyniosły katastrofalne w skutkach konsekwencje. Nastroje tłumy uległy radykalizacji, a działania zwiększyły stopniowo swą gwałtowność.

(dalszy ciąg za tydzień)

żywołem. Byli sobie towarzyszami, przyjaciółmi, braćmi, wypróbowanymi w biedzie i w dostatku. Bawili się dobrze, bo stateczki bąjersku szły na rachunek Opatrzności Boskiej i za zarobku przyszłego miały być płacone.

Wiosną, gdy resztki lodu spływały na morze, odbywały się "zeszwiny" czyli zeszywanie niewodu, którego części rybaczy wykonywali zimą w swoich domach. Kiedy poszczególne fragmenty olbrzymiej sieci zostały u szypira scalone, rybacze prosili księdza by poświęcił niewód i uprosił Boga o błogosławieństwo dla wiosennych połowów.

Edmund Budzisz wspomina, że nie omieszkało też zabezpieczyć niewodu przed czarami, w czterech rogach "sieci" wplatano czerwone wstążeczki, które miały uchronić ją od uroku.

Dochoły ze wszystkich połowów członkowie maszoperii dzieliłi na tzw. party — części obdziałając nimi nie tylko maszopów, ale także wdowy po rybakach otrzymujące pół partu — ludzi starych, nauczyciela i księdza, którym przysługiwała czwarta część partu.

Po zmarłym rybaku udział w maszoperii otrzymywała jego żona z dziećmi. Co roku maszoperie zmieniały miejsca łowisk na Bałtyku tzw. tonie.

Sezon połowów zaczynał się wczesną wiosną, gdy wielką sieć zwaną laskornem, wywieziono łodzią na wielkie morze — wraz z maszopami wyciągały na brzeg rodziny. Plonem wiosennych połowów były łososi, które wieziono przez zatokę na sprzedaż do Gdańska.

W początkach lata łowiono flądry, a wrzesień był miesiącem węgorzy łowionych zakami.

Śledzie były specjalnością helan. Do brzegów Helu podpyływały bowiem całe ławice. Zimą natomiast odbywały się na lodzie Morza Małego polowania na fok, które masowo docierały do Zatoki Puckiej. Dostarczały one rybakom smacznego mięsa i tranu do oświetlania chat.

Te związki rybaków i obyczaje panowały jeszcze do połowy naszego stulecia. Do dziś przetrwały w formie szczątkowej. Podobno są jeszcze na Półwyspie nieliczne maszoperie, ale obcy mówi się o nich niechętnie, najczęściej zaprzeczając ich istnieniu. (gad)

(Narodowiec—Francja)

Nagroda Imienia K. Makuszyńskiego

W setną rocznicę urodzin autora "Szatana z VII klasy" Prezydium Zarządu Głównego Stowarzyszenia Dziennikarzy PRL ustanowiło do-roczone nagrody im. Kornela Makuszyńskiego za twórczość dziennikarską dla dzieci.

Laureatami zostali: Stanisław Aleksandrak długoletni redaktor naczelny "Płomyka" oraz autor licznych opowiadań i opracowań książkowych dla dzieci; Jadwiga Dąbrowska z telewizji za cykl oryginalnych audycji dla najmłodszych oraz Zdzisław Nowak, autor popularnych książek dla dzieci i młodzieży.

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.
Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900
24 Godziny Telefoniczna Obsługa

KRYSTYNA SZYMIK, M.D.
SPECJALISTA CHOROÓB DZIECIĘCYCH
FULLERTON MEDICAL CENTER
5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639
Tel. 622-4944

MEGA - FAMILY PRACTICE CENTER
DR. ELŻBIETA WIĘCKIEWICZ
LEKARZ OGÓLNY
• CHOROBY SKÓRNE, WENERYCZNE • CHOROBY WENETRZNE
• POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA • CHOROBY DZIECIĘCE
• MAŁA CHIRURGIA
Szczepienia i badania przedszkolne
Badania przedślubne
Testy laboratoryjne i EKG
2990 N. MILWAUKEE AVE. 342-0824
Telefon czynny całą dobę.

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.
Specjalista ginekolog
Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność.
Zawiadania o przeniesieniu gabinetu pod
2716 N. CENTRAL AVE., CHICAGO
(Tel. 24 godziny) 622-4100
Wizyty tylko za umówieniem się

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA,
M.D., Ph.D.
Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
Tel. Czynny 24 Godz.: 763-1757

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
ZAWIADANIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA
• Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
• Pediatria • Choroby neurologiczne
• Położnictwo i ginekologia • Wszelkstronne badania
laboratoryjne
• Mała chirurgia • EKG
WIZYTY DOMOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

FACIAL COSMETIC SURGERY
Practice Specialized & Limited To:
Nose Contouring Face & Neck Lifts Hair Transplant
Receding Chin Collagen Treatments Scalp Reduction
Eyelid Winkles Eyebrow Lift Excision of Moles
Permanent Eye Slashes Prolonging Ears
Facial Cosmetic Surgeon
312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180
3722 S. HARLEM BOARD CERTIFIED 40 S. CLAY
RIVERSIDE, IL By Appointment Only HINSDALE, IL

DOKTOR MEDYCINY
JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ CHOROÓB WENETRZNYCH
MOWI PO POLSKU
Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania
krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-
skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.
EKG Monitorowanie serca
7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wczorze Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

Dr MARGARET KOCZOROWSKA

zawiadania o otwarciu swojego biura pod
5053 SOUTH DAMEN AVE.
Posiada praktykę z Polski i Stanów Zjedn.
Mówi po polsku. Po umówienie się
778-5978

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

• Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
• Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia
Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu
5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Cz., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7
Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa
i ginekologii zawiadaniają
o przeniesieniu gabinetu
z CENTRAL AVENUE pod
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209
—oraz— Tel. 792-0209
2858 W 63-cia ulica
24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i Przelyku
Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
TEL.: 637-0900
Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu
Loyola, praktyka w szpitalu
Saster McGroaw
**JOLANTA
ZAKRZEWSKA, DDS**
Prowadzi zakład dentystyczny
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel. czynny 24 godz.
622-8700
Wszyscy bojący się dentysty
pacjenci, mile widziani

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF ŚLASKI
Przyjmuje codziennie od 9 rano do 8 wieczorem.
5852 S. ARCHER AVE.
Tel.: 284-2861

Mary A. Starsiak, D.D.S.
William J. Starsiak, D.D.S.
Zawiadania o otwarciu swego biura, w którym będzie prowadzona praktyka
DENTYSTYKI OGÓLNEJ DLA RODZIN
Ranne i wieczorne godziny przyjęć
Przyjmujemy nagłe wypadki
Tel.: 545-0057
5754 W. Irving Park Rd. Chicago 60634

Uprzejmie Zawiadania o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641
DR. ANTHONY TISONCIK, D.D.S.
Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie,
prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na
poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Hono-
rujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr.
Bezpłatny parking z tyłu budynku. 725-2697

Zawiadania
O Otwarcu Nowego
Gabinetu Dentystycznego
CORONA DENTAL CLINIC
• Dysponujemy najnowocześniejszymi metodami leczenia
i usuwania zębów u dorosłych i dzieci.
• Wykonujemy wszystkie uzupełnienia protetyczne
(korony, mostki, protezy) na miejscu. Naprawy
i uszczelnienia protez na poczekaniu.
• Zapewniamy fachową obsługę i niskie ceny
Godziny Przyjęć: Adres:
Pon.-Piątek Zadzwonić i Umów Się 5637 W. Irving Park
9 A.M.-9 P.M. Chicago, IL 60634
Sobota 1/2 Bloku na Zachód od
9 A.M.-3 P.M. Tel. 283-0012 Central Naprzeciw
McDonald

Szybko
Rosnące Drzewa

W Szwecji już w roku 2015 połowę
zapotrzebowania na paliwo będą
mogły zaspokoić "energetyczne
plantacje" szybko rosnących
drzew.

Najwydajniejsze są wierzyby, to-
pole i olchy. Po wyselekcjonowaniu
odmian o najszybszym tempie
wzrostu, za 10 lat będzie można obsa-
dzić nimi 100 tys. ha.

Plantacje dostarczą rocznie 50
metrów sześciennych drewna z
hektara. Przeszkolony rolnik z łat-
wością uzyska z tego od 7 do 10 ton
paliwa.

Pod plantacje planuje się przez-
naczyć ok. 3 mln ha, czyli 7 proc.
powierzchni Szwecji.

Drzewa uprawiane na opał moż-
na będzie ścinać już po 2-3 latach, a
nie jak dotychczas po 20-80 lat.

Le POLSKI

**LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE**
najtańszej
nasyconej
PRZEZ APTEKI
W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOIT AVENUE
LONDON S.W.3. ENGLAND

UNIWERSALNA RECEPТА

to PORADNIK LEKARSKI, zalecający
najbardziej skuteczny SPOSÓB LECZENIA,
ZAPOBIEGANIA CHOROZOM oraz TRWAŁEJ
KONSERWACJI ZDROWIA.

W książce tej zawarte są bezcenne wskazówki
lecnicze, które należy stosować w każdym
okresie swego życia. Napisana łatwym,
zrozumiałym stylem, starannie wydana, a jej
treść uzupełniają KOLOROWE ILUSTRACJE...
oraz 10 SEKRETÓW ZDROWIA!

Zamów ją już dzisiaj, przesyłając na nasz
adres MONEY ORDER na \$9.80 + \$1.00 porto
oraz ADRES ZWROTNY.

ZAKŁADY WYDAWNICZE SYRENA
P.O. BOX 1970 N.Y. N.Y. 10009 USA

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczeka-
niu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

**LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA**
Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej
rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja
protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
LIGSEM MEDICAL CENTER
3833 N. Cicero Ave. Tel.: 286-7900
ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-jej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-jej

Uprzejmie Zawiadania o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:
• USUWANIE, PLOMBOWANIE • CZYSZCZENIE
• LECZENIE KANAŁÓW • PRZEŚWIETLANIE • PRZETĘZY, KORONY
• PRZESWIETLANIE • PROTEZY, KORONY
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa
dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
MOWIMY PO POLSKU
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Mówiący po polsku
LEKARZ-DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Prowadzi Gabinet Dentystyczny
4417 N. Central Ave. Tel. czynny 24 godz.
282-4020

Lekarz-dentysta
DR. ALICJA MAZUREK
zawiadania o przeniesieniu praktyki pod
nowy adres:
6121 N. ELSTON AVE.
(przy ul. Milwaukee)
Tel.: 792-0232

PROTEZA OD \$150.00 (1 szt.)
NAPRAWY OD \$5
KORONKA OD \$150.00
Najlepsza Ekspresowa Obsługa Dentystyczna! Dla całej rodziny
MOWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave. Tel. 545-1882
Przy McDonald's KUPON

ÓŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.-10-7; Wt., Cz. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MÓWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciężowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

LABORATORIUM

Pełny Zakres Badań Laboratoryjnych i Prześwietlenia Szybkie i Dokładne Wyniki Wyniki Badań Przedślubnych w Przeciagu 1/2 Godz.

CAMPOS LAB

2881 N. MILWAUKEE
Tel.: 276-1319 lub 772-2616

Plaga Pasikoników

Winnipeg, Kanada — Po ubiegłorocznej kłęse suszy i inwazji pasikoników na Preriach sytuacja w tym roku powtarza się, a być może nawet ulega pogorszeniu.

Niebywale rozmnożenie pasikoników zagraża uprawom zbożowym w południowych reginach Manitoby, Saskatchewan i Alberta.

W ub.r. w samym Saskatchewan straty z tego tytułu przekroczyły \$30 milionów. Obecnie owady te wylęgają się w rekordowych ilościach i niszczą zasiewy, które niejednokrotnie trzeba było ponawiać.

Obecnie farmerom z pomocą spieszyło wojsko, które umożliwiła transport lotniczy środków owadobójczych. Ich wzrastające zużycie powoduje, że trzeba je już sprowadzać z Nowego Jorku.

O zasięgu akcji świadczy fakt, iż w samej Albercie zagrożonych jest 15 tys. km. kw. upraw.

Mówiący po polsku
Lekarz-Dentysta
ANDRZEJ BOGDANOWICZ, DDS
przyjmuje pacjentów w pon. wt. czw. 10 rano do 8 w piątek i sob. 10 rano do 3 ppl.
3054 N. MILWAUKEE
252-3740

PORADNIA "K"

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET

- Badanie Krwi i Moczku Na Ciężę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

2716 N. CENTRAL AVE.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)
PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

Albany

WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU.
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

BOLA STOPY?

NIE CHODZIECIE Z BOLEM—WIELE SCHORZEN STÓP MOŻE BYĆ WYLECZONYCH W NASZEJ PRZYCHODNI

Podiatra/Specialista
DR. GARY J. HOBERMAN, D.P.M.
6560 W. Higgins (przy Natoma) Chicago 775-0300

MÓWIMY PO POLSKU
HONORUJEMY WIĘKSZOŚĆ UBEZPIECZEN

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PLECOW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?
... SPRAWDZIECIE OBJAWY WASZYCH DOLEGLIWOŚCI!

Objawy Związane Zwykle z Problemami KARKU	Objawy Związane Zwykle z Problemami Dolnej CZĘŚCI PLECOW
<input type="checkbox"/> Zawroty Głowy <input type="checkbox"/> Bóle Głowy <input type="checkbox"/> Bóle Karku <input type="checkbox"/> Drętwienie (kark i ręce) <input type="checkbox"/> Bóle Ramion <input type="checkbox"/> Bóle Kregów	<input type="checkbox"/> Bóle Dolnej Części Pleców <input type="checkbox"/> Bóle Wzdłuż Nóg <input type="checkbox"/> "Slipped Disc" <input type="checkbox"/> Bóle w Biodrach <input type="checkbox"/> Bóle Pośladków

JESLI ODCZUWACIE JEDNĄ Z DOLEGLIWOŚCI WYŻEJ WYMIENIONYCH, ODWIEDZCIE NAS CELEM ZBADANIA, KTÓRE MOŻE USTALIĆ PRZYCZYNNY TYCH OBJAWÓW I CO MOŻE ZROBIĆ CHIROPRAKTYK AZEBY WAM POMÓC. Po bezpłatną konsultację zwróćcie się do jednej z klinik w dogodnej dla was lokacji.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY SWIADCZEN UBEZPIECZENIOWYCH

DIVERSEY MEDICAL CENTER:
5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:
1 South 132 Summit Ave.
Oak Brook Terrace, IL 60181
Tel. (312) 627-0690
25 Lat Praktyki

Dr. Roman Czaplicki

MIELIŚMY CIEBIE NA MYŚLI...

Kiedy otwieraliśmy nasz ÓŚRODEK PRAKTYKI RODZINNEJ i postanowiliśmy oferować troskliwą i dogodną opiekę zdrowotną.

Obecnie ÓŚRODEK PRAKTYKI RODZINNEJ W BELMONT COMMUNITY HOSPITAL zapewnia wysokiej jakości opiekę dla mieszkańców okolicy i ich rodzin po przystępnych cenach.

Nasz Ośrodek ma w sztabie wysoko wykwalifikowanych lekarzy specjalizujących się w praktyce rodzinnej i powiązanych z

BELMONT COMMUNITY HOSPITAL

4058 W. MELROSE
TEL.: 736-7000 EXT. 255
GODZINY: PONIEDZIAŁEK, SRODA, PIĄTEK 6-9 WIECZ.

BEZPŁATNE BADANIA CIŚNIENIA KRWI PON., SR., PIĄT. 6-9 WIECZ.

Family Practice Center
Belmont Community Hospital
4058 W. Melrose

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna — Operacje i leczenie chorób oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & Assoc.

- Usuwanie katarakt
- Laserowe operacje oczu
- Operacyjna redukcja krótkowzroczności

4811 N. Milwaukee (Milwaukee i Lawrence)
Lekarz i asystenci mówią po polsku
Tel.: 794-1004

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET

DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Moczku na Ciężę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?

Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie MÓWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

L. FISH FURNITURE CO. Since 1858

3-DNIOWA WYPRZEDAŻ MEBLI I SPRZĘTU GOSPODARSTWA DOMOWEGO

Grand Opening SALE!

OTWARTE TYLKO:
SOBOTA: 10 do 5 po południu
NIEDZIELA: 10 do 5 po południu
PONIEDZIAŁEK: 10 do 8 wieczorem

At Our New Clearance Center 4241 West 40th St. — CHICAGO

Mówiący Po Polsku

OKULISTA

DR. T. K. PAVLOVIC M.D.

Usuwanie Katarakt oraz Drobne Zabiegi Chirurgiczne
3333 WPETERSON (Kimball i Peterson)
(Dojazd Autobusem po Kimball)
PRZYJĘCIA TYLKO ZA UMÓWIENIEM

TEL.: 478-9313
(Dzwonić po polsku lub angielsku przez całą dobę)

BEZ WPLATY

Dla kwalifikujących się klientów

Duże oszczędności na korzystnie kupionych, fabrycznie nowych meblach i sprzęcie gospodarstwa domowego. Meble wystawowe, nadmierne zapasy oraz meble, których produkcja jest przerwana; różne drobne rzeczy, artykuły w pojedynczych egzemplarzach, a także towary lekko uszkodzone. Po co jeździć po całym mieście w poszukiwaniu okazj? W naszym nowym Warehouse Clearance Center zgromadziliśmy z naszych 11 sklepów wszystkie towary przeznaczone na przecene ... Tylko jeden blok na południe od Stevenson Expressway (I-55), 3 bloki na zachód od Pulaski Rd. przy 40th Street.

NATYCHMIASTOWY KREDYT!

AMERICAN EXPRESS, MasterCard, VISA, L. FISH Family Budget Payment Plan

Ceny ustalone są z odbiorem własnym. Za dostawę obowiązuje niska dodatkowa opłata. Nie przyjmujemy zamówień i nie zatrzymujemy towarów na "layaway". Niektóre towary tylko za gotówkę i z własnym odbiorem.

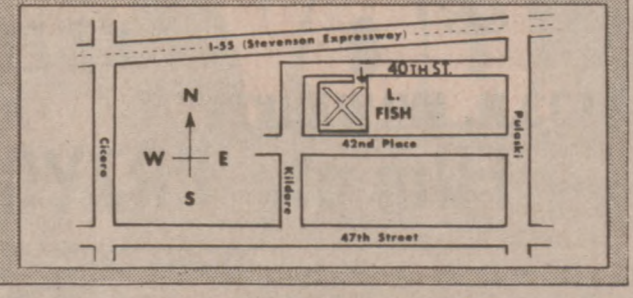
L. FISH

FURNITURE CO. ... Since 1858

OSZCZĘDŹ nawet 68% i więcej!

Nowy L. Fish Furniture Weekend Warehouse Clearance Center. Bez dekoracyjnych ozdób — fantastyczny wybór artykułów po atrakcyjnych cenach!

Wjazd od Kildare Ave. lub 40th Str. (od strony Pulaski Rd.)



Ulokowany w naszym głównym magazynie!

WAREHOUSE CLEARANCE CENTER 4241 W. 40th ST.

SOBOTA 10 do 5 | NIEDZIELA 10 do 5 | PONIEDZIAŁEK 10 do 8

CHARGE IT!
L. FISH Family Budget Payment Plan
MasterCard
VISA

SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA

3019 N. MILWAUKEE AVENUE
TELEFON: 278-6050
(CZYNNY CAŁĄ DOBĘ)

ZESPÓŁ LEKARZY MÓWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:

Praktyka rodzinna	Choroby wewnętrzne
<ul style="list-style-type: none"> • pediatria • ginekologia • mała chirurgia • choroby skórno-weneryczne • okresowe badania szkolne i szczepienia • badania przedślubne • opieka nad kobietą w ciąży • badania cytologiczne 	<ul style="list-style-type: none"> • choroby serca • choroby płuc • zaburzenia układu pokarmowego • choroby nerek • choroby reumatyczne • choroby zakaźne • E.K.G. • badania laboratoryjne

Dentystyka ogólna
Dr. J. Zielinski
Dr. B. Wintersteen

TEL. do dentysty 486-8889 ZAPRASZAMY

SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNĄ CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
W SOBOTY I NIEDZIELĘ: 11:00 A.M.-4:00 P.M.

STENIA'S MAZURY INN

2459 N. Pulaski Rd.

Tel.: 486-9185

zaprasza na dancinigi odbywające się zawsze w soboty i niedziele od godz. 9-tej wieczorem

ANDRZEJ ZIELIŃSKI (Skaldowie)wraz z Grupą **NO TO CO**

- Kuchnia czynna
 - Bar otwarty codziennie od 11-tej przed południem do 2-giej w nocy
 - Parking po przeciwnej stronie ulicy na stacji benzynowej
- Przyjmujemy rezerwacje na wesela oraz przyjęcia z różnych okazji — od 100 do 150 osób.

**WIERCHY Restaurant-Lounge**

4516-18 W. Fullerton

Tel.: 342-2360

Zapraszają Na Regularne **DANCINGI**

W każdą sobotę od 9 wiecz. do 3 rano i niedzielę od 8 wiecz. do 2 w nocy

Gra Zespół POL-TRACK z Solistką LIDIĄ WANDZLEWICZ

W czasie dancinigi dla każdej Pani 1 drink bezpłatnie. Wstęp wolny.

**SYRENA LOUNGE**

2001 W. 47-ma (róg Damen) 890-0658

Serdecznie Zaprasza Państwa NA **DANCINGI**

W Sobotę od 9:00 Wiecz. do 3:00 Rano i Niedzielę od 8:00 Wiecz. do 2:00 Rano

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"KARAT"z solistką **ALINĄ GRZELAK** Zapraszają Grażyna i Marian Górczyński WSTĘP WOLNY**Zb. Brzeziński Popiera Prez. Reagana**

Washington, D.C. (SP) — Prof. Zbigniew Brzeziński, który był w okresie kryzysu w Iranie za administracji prez. Cartera doradcą Prezydenta dla spraw bezpieczeństwa, wyraził przekonanie, że w obecnym kryzysie na tle zakładników w Libanie byłoby niemądre, gdyby administracja rządowa pozwoliła na proces zaropienia.

Brzeziński, rozmawiając z dziennikarzami po konferencji w Białym Domu w sprawie podjęcia produkcji gazów bojowych porażających nerwy, wyraził w swoim komentarzu opinię, że według jego oceny prez. Reagan działa prawidłowo w obecnej sytuacji z zakładnikami w Libanie.

Brzeziński podkreślił, że nie rozmawiał z Prezydentem na temat zakładników, ale dodał, że według jego oceny Administracja prowadzi "nieformalne rokowania", aby uzyskać zwolnienie zakładników.

Brzeziński odmówił krytycznych wypowiedzi pod adresem Jimmy Cartera z racji ataków Cartera na Reagana w okresie kampanii przedwyborczej w 1980 r. na tle zatrzymania amerykańskich zakładników w Iranie.

"Myślę, że w obecnym stanie rzeczy Prezydent zasługuje na nasze poparcie" — oświadczył Brzeziński, dodając następnie, że osobiście będzie popierał Prezydenta w 100 procentach.

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont • Tel.: 736-4662

zaprasza na występy norweskiej piosenkarki

TERY DAVENPORT

Gra najlepiej brzmiący zespół w Chicago

WANDERPOL BAND

Piątek, sobota, niedziela 9:30 P.M. — 4 A.M.

W piątki występuje grupa taneczna

"CHICAGO NIGHT BREAKERS"

W piątek, niedzielę i poniedziałek o 7 P.M. pełna wersja filmu "KALIGULA"

Zimne i gorące zakąski firmy TATRY DELIKATESY Kawa i ciastka z BARBARA'S BAKERY

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki NIGHT CLUB**POLONAISE**

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

ten Ekskluzywny Lokal w Metropolii Chicago od Ponad Dziesięciu Lat Zawsze Gościł Same Sławy Polskiej Estrady, Filmu i Sceny

ZAPRASZA NA

OSTATNI WEEKEND!!!

WYSTĘPÓW PIERWSZEJ GWIAZDY POLSKIEJ PIOSENKI

IRENY JAROCKIEJ

Muzyka w Wykonaniu Zespołu

MARKA KULISIEWICZA**"HAPPY BAND"**

W Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę Wspaniała Zabawa—Stare i Nowe Przeboje —Recitale Gwiazd

POŻEGNALNY KONCERT IRENY JAROCKIEJ

NIEDZIELA, 23 CZERWCA, GODZ. 6:00 WIECZ.

SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE • TAWERNA CZYNNA CAŁĄ NOC PONADTO, POLECAMY NASZĄ WYSMIENIĄ POLSKO-AMERYKAŃSKĄ KUCHNIĘ

Duży Wybór Znakomitych Napojów i Koktajli . . .

SZYBKA I MIŁA OBSŁUGA ***** OBSZERNY PARKING



Sluchaj
WJD
w sprawie biletów i informacji

**BOBBY VINTON**

Na Żywo z Koncertem w Zoo

FRANKIE YANKOVIC

Będzie gospodarzem "Polka Party" 4:30 do 7:30 wiecz. wokół fontanny Roosevelt, w samym centrum ogrodu.

Twój bilet jest jednocześnie wstępem do Zoo, przyjdź więc wcześniej żeby obejrzeć ogród.

TOM DRESSEN

"Mr. Cub", miejscowy komik, będzie występował i zapowiadał Bobby.

Wszystkie bilety na występ Bobby Vinton:

\$14.50

(włączając wstęp do Zoo)

Środa, 3-go lipca, 8:00 wiecz.

Bilety do nabycia: w biurze Brookfield Zoo — znajdującym się w sklepie z upominkami. Jeśli chcesz zarezerwować bilety telefonicznie dzwoń: (312) 485-5225. Otwarte 7 dni w tygodniu włącznie z niedzielą od 10:00 rano do 9:00 wieczór. Wszystkie punkty sprzedaży "Ticket Master" lub dzwoniąc — (312) 559-1212.

BROOKFIELD ZOO

Pobliskie miejsce przygód dla rodziny

Dochód z koncertu przeznaczony na odnowienie miejsca dla publiczności na wyspie Baboon.

Chicago Tribune

ZAPRASZAMY...

Miśka**POLISH-AMERICAN RESTAURANT SPECJALNOŚCI!**

- pieczona kaczka
- pieczeń cielęca
- polski talerz
- pierogi
- gołąbki
- placki ziemniaczane

6690 N. NORTHWEST HWY. Edison Pk/Chicago w poniedziałki zamknięte Godziny: Wt.-Środ.-Czw. Sob. 4 po poł. do 9 wiecz. Piątek 11 przed poł do 10 wiecz. Niedziela 12 w poł. do 9 wieczorem.

TATRY - IRENA'S

Sausage Shop and Delicatessen

5205 W. Belmont

282-6880

Poleca wyroby delikatesowe i wędliny własnej produkcji. Godz.: codziennie od 8 rano do 8 wiecz., w niedziele od 10 rano do 4-ej po południu.

CAPITOL KLUB

(Dawniej Violetta Cocktails)

4244 N. Milwaukee Ave., Chicago

Tel.: 685-1194, 282-7293 lub 777-1228

Zaprasza na Dancinigi w Piątki, Soboty i Niedziele

Gra Grupa **"STOP"**

W Soboty Śpiewa:

MANOS MARINOS

UWAGA! NOWOŚĆ W TYM LOKALU!

Podajemy przekąski, torty, ciastka. Przyjmujemy rezerwacje na wesela, urodziny, gradacje, chrzciny i inne okazje. Urządzamy spotkania towarzyskie. Bar otwarty codziennie od godz. 5:00 po poł.

WTOREK— Wieczór Pań—½ Ceny

ŚRODA— Dla Wszystkich Gości—Kanapka

CZWARTEK—Wieczór Panów—½ Ceny

PIĄTEK— Wieczór z Wróżką Dla Samotnych

W każdy wieczór do końca czerwca, pierwszych trzech gości otrzyma niespodziankę!

UWAGA! Niedziela, 23-go Czerwca Godz. 7:30 Wiecz.

SPECJALNY PROGRAM ARTYSTYCZNY

"KAPELA POGORZANSKA" Z POLSKI

Pierwszy raz w Ameryce po licznych sukcesach w Europie wystąpi gościnnie w naszym klubie

ZAPRASZAMY

**JUŻ WKRÓTCE!!!****KZ ELECTRONICS**

3133 N. MILWAUKEE

Prezentuje

TEL.: 539-2734

Film pt. "PRZYGODY PANA MICHAŁA"

według powieści Henryka Sienkiewicza

PAN**WOŁODYJOWSKI**

W Klubie "POLONAISE", 3192 N. Milwaukee



Family WORLD WIDE Airlink System

a division of Family Link Corporation
5324 W. Lawrence Ave. CHICAGO IL 60630
tel. (312) 282-1188 1-800-821-8059 (excl. Illinois)
oraz wszystkie biura podróży

**WARSZAWA CODZIENNIE
ORAZ
KRAKÓW i KATOWICE**

BEZPŁATNIE
w każdy czwartek luksusowym autokarem z lotniska Okęcie

CHICAGO od	890	PITTSBURGH	1.017
BOSTON	894	MIAMI	1.066
NEW YORK	899	ORLANDO	1.082
WASHINGTON	949	TAMPA	1.082
BALTIMORE	949	LOS ANGELES	1.138
PHILADELPHIA	962	SAN FRANCISCO	1.138
DETROIT	983	SEATTLE	1.278

z tych wszystkich miast bezpośrednio przez Londyn do Warszawy

PATIO THEATRE

6008 W. Irving Park Rd.
Tel. 283-1582
Zaprasza Na
DWA POLSKIE FILMY
Od PIĄTKU, 28 Czerwca
Przez 1 Tydzień
Wojenna Komedia Filmowa
z Czasów
Okupacji Niemieckiej
**GIUSEPPE
W WARSZAWIE**

Przezabawne perypetie żołnierza włoskiego w Warszawie. Sympatyczny Giuseppe zgubił w stolicy nie tylko karabin, ale i SERCE... Znakomita obsada aktorska: E. CZYZEWSKA, Z. CYBULSKI oraz włoski aktor ANTONIO CIFIARIELLO.

Film na szerokim ekranie posiada podtytuły angielskie.
—Oraz Drugi Premierowy Film:



BUMERANG

Film sensacyjny z okresu powojennego na Ziemiach Odzyskanych (Wrocław).

Emocjonalne podejście do teraźniejszości ludzi starszych, którzy wojnę odczuli na własnej "skórze" i realistyczne rozumowanie młodych, budujących przyszłość na racjonalnych przesłankach.

Odruchowa miłość Ewy do studenta niemieckiego Kurta. Jak potoczą się losy naszych młodych bohaterów? Zobaczmy, a zobaczą WARTO.

W głównych rolach: Barbara Brylska, Z. Karczewski i aktor niemiecki H. Mahlich.

Film zrealizowany również na szerokim ekranie.

Pokaz Filmów Rozpoczyna Się o Godzinie 6:30 Wiecz.

Kino PATIO Otwarte o 6 Wiecz.

**Właściciele Popularnego Letniska
ROBIN HOOD RESORT, WISCONSIN DELLS**
Kazimierz i Maria Labak
**Zawiadamiają Klientów i Całą Polonię
o Otwarciu Nowego Ośrodka Wczasowego
Pod Nazwą:**
MONTE CARLO RESORT

Jest to miejsce przepięknie położone wśród drzew i zieleni na 8 akrach ziemi i ma 800 stóp wybrzeża nad jeziorem Delton, tuż obok wspaniałej imprezy wodnej (water show) i tylko dwa bloki od licznych restauracji i wielu innych atrakcji Wisconsin Dells. Do wynajęcia domki jednorodzinne, jednosypialniowe mieszkania z wyposażeniem kuchennym, ochładzanie, kolorowa telewizja kablowa, plaża, łódki i liczne rozrywki dla dzieci tworzą idealne warunki wypoczynkowe dla całej rodziny. Z okazji otwarcia, ceny niższe za uprzednią rezerwacją.

Pisać: Monte Carlo Resort
P. O. Box 391
Lake Delton, WI 53940
Tel.: 1-608-254-8761

**FOR
YOUR
WEDDING**

YOU'RE ONLY BEGINNING
—WE'VE DONE IT BEFORE—
let us help make your wedding
extra special
**THE NEW, ELEGANT
SPACIOUS, O'HARE
CONFERENCE-BANQUET
CENTER**

AVAILABLE TO ACCOMMODATE
YOUR EVERY PARTY NEED.

- Full-service catering for 20-2500
- Glamorous atrium lobby with glass elevators
- Parking for 900 cars
- Adjacent to Kennedy Expwy. and Tri-State Tollway STEPHENS GRAND BALLROOM River Road and Bryn Mawr Rosemont, Illinois 312/692-2220 Contact Jeff Mahnke Our Catering Sales Manager

**Specjalna Obniżka Cen
DO 20%**

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



**Verlene's Fashion
Center
"Miladys"**

5714 W. Belmont
Chicago, IL 60634
Tel.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia
naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyjściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktajlowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU
Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Cz. 12:00-9:00 Wiecz.

TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PARK RD. TEL.: 545-2224

Prezentuje
PIĄTEK, SOBOTA i NIEDZIELA OD 8:00 WIECZ.
Grupę Wokalno-Muzyczną

"REAL TO REAL"

WSOBOTĘ! KONKURS TAŃCA
z wolnym wstępem



Coupon Exp. 8-2-85
FAMILY PALACE
Restaurant
4751 N. Harlem • 867-5520
Come in and enjoy our delicious home cooking.
Free coffee or soft drink with this ad.
Open 7 days

**BEA'S UNIQUE
KATERING KORNER**
Specializing in gourmet
Hors d'oeuvres
PLAN PARTIES AND WEDDINGS
No job too small. 30 years experience. Catering to 2000 people.
668-0214

FRYZJER hair design
DAMSKO-MĘSKI
5141 W. DIVERSEY AVE. TEL. 622-3887
3240 N. CENTRAL AVE. TEL. 283-9252
FOR MEN AND WOMEN
OTWARTE 7 DNI

CAFE CONTINENTAL

5515 N. LINCOLN AVE. TEL.: 878-7077
Zaprasza Do Naszej Restauracji
i Cocktail Lounge

Europejska i amerykańska kuchnia — bogaty wybór najpopularniejszych europejskich i amerykańskich win

W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK,
PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
Muzyka w Wykonaniu

"CONTINENTAL TRIO"
w międzynarodowej obsadzie
pod kierownictwem

**ANDRZEJA
MOSSAKOWSKIEGO**

Razem z zespołem
przez kilka najbliższych
tygodni wystąpi baryton

EDDY PATAY

Przyjmujemy zamówienia
na bankiety i przyjęcia
• Bezpłatny parking
Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz.
z wyjątkiem poniedziałków.
W środy i czwartki "Ladies Night" — Drinki dla Pań za 1/2 ceny.

**UWAGA
POWAŻNA OFERTA PRACY**

Osoby zainteresowane pracą w domu dla nowej, dużej rozwijającej się kompanii z możliwością zarobku \$600-800 tygodniowo, proszone są o wysłanie swego dokładnego adresu do:
AMPOL CO.
P.O. Box 69, Buena Park, CA 90621
Liczba przyjęć ograniczona.
Dołącz money order lub czek na \$10 za wysyłkę podania i informacji.
Jeśli nie zostaniesz przyjęty gwarantujemy zwrot kosztów. Język angielski nie wymagany. Praca dla kobiet i mężczyzn.

WIOSENNA WYPRZEDAŻ!!

LINOLEUM CONGOLEUM ZE STAŁYM POŁYSKIEM
12x12 stóp (z założeniem) TYLKO \$12800
SZUKASZ DYWANÓW?
100% NYLON WIELOKOLOROWA WYKŁADZINA
"SCULPTURED"
z założeniem i 1/2-cal. podkładką TYLKO \$995 sq. yd.
PERSKIE DYWANY
20x36 cali OD \$895

Bezpłatne Kosztorysy — Bezpłatna Dostawa
Otwarte 7 Dni w Tygodniu

Embassy
Kordel

2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335
4142 S. Archer Tel.: 523-1616

SERDECZNIE ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ
NA WAKACJE I WEEKENDY DO
PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowy w Okolicy

• Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy
★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drodze Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

Spotkanie Reagana z Prezydentem Tunezji

Washington (CSM) — Prezydent R. Reagan spotkał się z prezydentem Tunezji, Habibem Burgibą aby przedyskutować sytuację na Bliskim Wschodzie.

Burgiba jest uważany za jednego z bardziej umiarkowanych przywódców państw tego rejonu świata.

Rozmowa dotyczyła także amerykańskiej pomocy dla Tunezji, która obawia się ataków ze strony Libii.

Nowa Rola Bette Davis

Bette Davis, wielka hollywoodzka gwiazda, otrzymała od reżysera Curtisa Harringtona niezwykle interesującą propozycję. Ma zagrać rolę Heleny Rubinstein, pochodzącej zresztą z Polski, twórczyni wielkiego "imperium" kosmetycznego. Helena Rubinstein zmarła równo 20 lat temu, ale sława stworzonej przez nią firmy nie przygasa — kosmetyki Rubinstein należą dalej do najlepszych na świecie.

Życie Heleny Rubinstein, która zaczęła rzeczywiście od niczego, wydało się także Bette Davis niezwykle interesujące, przyjęła więc proponowaną jej rolę. Jest tylko jeden szkopuł: gwiazda ukończyła niedawno 77 lat i chociaż jest w znakomitej formie, nie ma już cery, którą szczyła się Helena Rubinstein będąc nawet w mocno już średnim wieku. Ale reżyser ma nadzieję, że mistrzom charakterystyki uda się odmłodzić Bette Davis o jakieś 30 lat.

Idiotyczne Przeprosiny

Studentka szkoły wyższej, Susan Shapiro, wywołała nielada poruszenie w ub. roku, odmawiając powstania z miejsca oraz współrecytowania ślubowania Fladze (The Pledge of Allegiance to the Flag). Działo się to w Randolph, Mass.

Ostatnio Shapiro i jej rodzina otrzymali... przeproszenie od Stowarzyszenia Nauczycieli.

Stowarzyszenie Nauczycieli w stanie Massachusetts, reprezentujące nauczycielkę Jean Noblin, która jest wychowawczynią studentki Shapiro, wydało oświadczenie, w którym stwierdza, że "wyraża ubolewanie za sposób, w jaki zostali potraktowani Susan i jej rodzina".

Sprawa wynika, gdy nauczycielka Noblin zakwestionowała odmowę powstania z miejsca przez Susan oraz wzięcia udziału w Ślubowaniu Wierności Fladze.

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN



\$24⁹⁵

3 prowadnicowe okna szstormowe razem do 60 cali 6 lub więcej

Drzwi Szstormowe z Siatką
dzwoń 772-7470

Ozdobne Wykończenia

\$7500

Aluminiowe Obicie Zainstalowanie 50 Stóp Kw.

Na Wyprzedaży



CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

WIELKA WYPRZEDAŻ

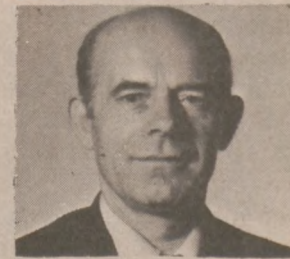
Z OKAZJI 13-TEJ ROCZNICY ISTNIENIA NASZEGO SKLEPU

CENY ZNIŻONE DO 25% CRAGIN—HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon: BE 7-4231



JAN OLANDER

ZAPRASZAMY NA ROCZNICOWĄ WYPRZEDAŻ!!!

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8. Inne dni od 9 do 6
Podczas Lata w Niedziele Zamknięte

Składamy Serdeczne Podziękowanie Polonii Za Dotychczasowe Poparcie

HORSES BOARDED & TRAINED

BOARD YOUR HORSE AT CIRCLE P WITH EXCELLENT CARE AND ENJOY THE BEAUTIFUL COUNTRY OUTDOORS.

BEAUTIFUL TRAILS IN RICHMOND AREA.
• Indoor Riding Arena
• Tack Room
• Fenced In Paddock
• Hay & Grain Daily
• Daily Turnouts • Daily Grooming
15'x15' Box Stalls Available At \$100 A Month. Standing stalls at \$75 a month.



Circle P Stables,
Richmond, IL.

Phone (815) 648-4506

10% Oszczędź 10%

Kończysz szkołę? Zmieniasz pracę? Przeprowadzasz się? Oszczędź 10% na wydrukowaniu

RESUME

Nowa praca? Awans? Zmiana? Praca dorywcza? Oszczędź 10% na wydrukowaniu

KART BUSINESSOWYCH

Zenisz się? Zaproszenia? Oznajmienia? Oszczędź 10% na drukach z okazji ślubu

SPECJALNOŚCI WESELNE

Druki biurowe? Nagłówki? Broszury? NCR? Oszczędź 10% na wydrukowaniu papierów biurowych SPECJALNOŚCI BIUROWE

Mc'QUICK PRINTERS, INC.

5901 N. Milwaukee
774-1313

Zniżka obowiązuje do 31-go lipca 1985, z tym ogłoszeniem Jednaniżka na jednego klienta

PHILIPS POLON VIDEO FOR POLAND



20 CT 6450 TELEWIZOR KOLOR 20" 16 kanałów, zdalne sterowanie, Obudowa w kolorze drzewa. Wym. 61 x 44 x 45 cm. ARN. \$468

28 CS 5276 TELEWIZOR KOLOR 26" 20 kanałów, zdalne sterowanie, sterowanie kontrolowane komputerem. Obudowa kolor orzech. Wym. 72 x 51 x 46 cm. \$598

14 CT 6020 PRZENOSNY TELEWIZOR KOLOROWY 14 CALL. Srebrna matowa obudowa, wym. 43 x 35 x 38 cm. Wbudowana antena. ARN. \$298

VR 6440 VIDEORECORDER VHS. ZDALNE STEROWANIE: Kasetta wkładana z przodu. Max. czas odtwarzania 4 godz. Programowanie nagrywania. Srebrno-grafitowa obudowa. Wym. 43 x 12 x 37 cm. ARN. \$499

Cena obejmuje koszt dostawy, ubezpieczenie i roczną gwarancję. Wszystkie urządzenia w systemie Pal/Secam przystosowane do warunków w Polsce. ARN - Aut. regulacja 90-270 V Wysyłamy także praktyki, lodówki, zamrażarki, itp. "PHILIPS" ZAMÓWIENIA: CHICAGO

FALCON TRAVEL - 60647 2727 N. Milwaukee Ave. Tel: 312-276-2100

MATCO TRAVEL - 60634 5735 W. Belmont Ave. Tel: 312-283-4511

POL TRAVEL - 60632 4341 S. Archer Ave. Tel: 312-254-2538

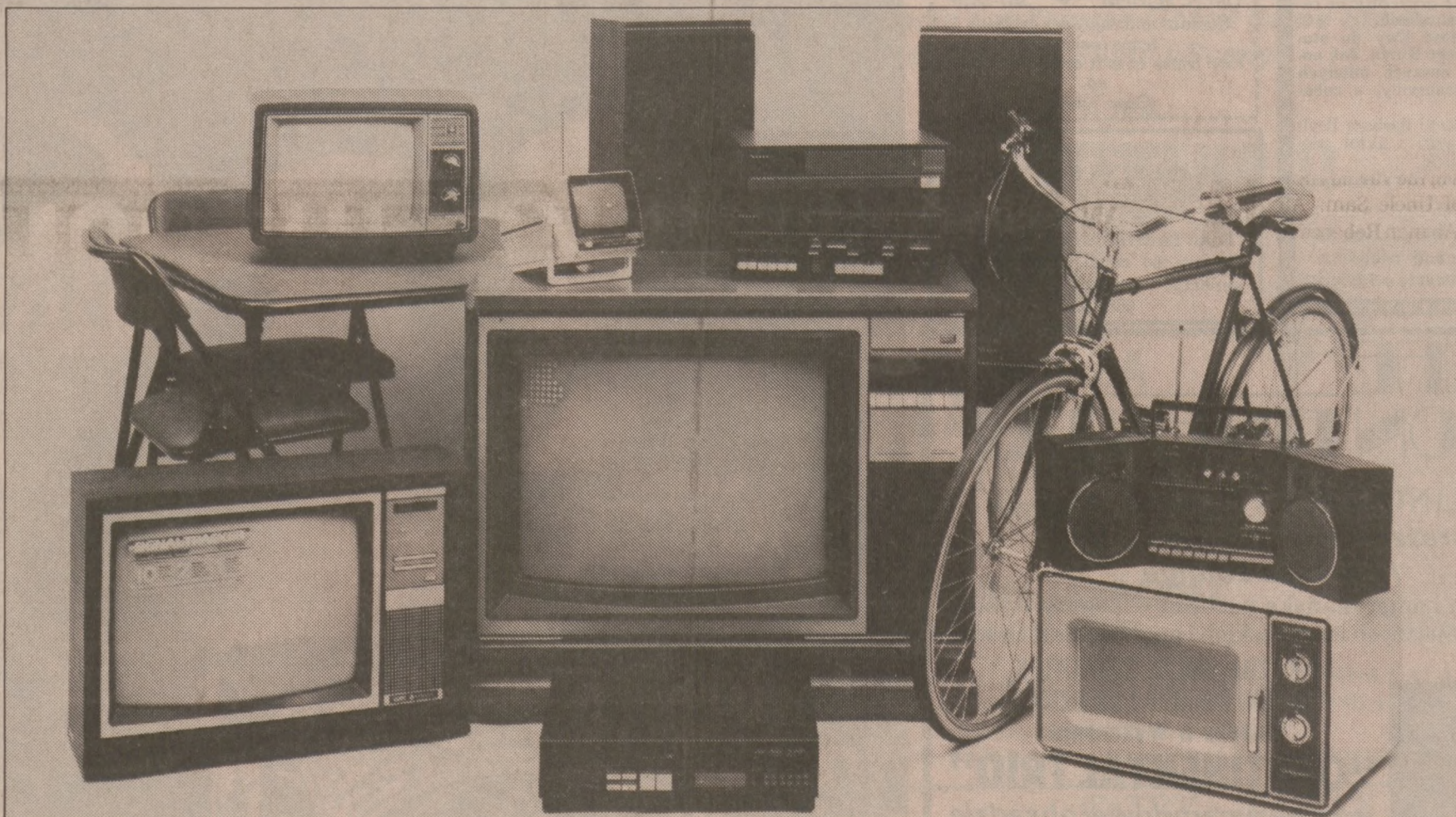
LAS TRAVEL - 60634 6002 W. Irving Park Rd. Tel: 312-725-8773

FALCON TRAVEL - Niles IL 9018 N. Milwaukee Ave. 60648 Tel: 312-298-0550

LV TRAVEL - 60618 2970 N. Milwaukee Ave. Tel: 312-384-8208

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

Zarób Teraz, Zarób Później



Otwórz w Liberty Savings konto CD i otrzymaj natychmiast cenne prezenty, oraz na najbliższe lata wysokie oprocentowanie.

Liberty Savings konto CD nigdy nie przestaje dawać. Od chwili gdy otworzysz konto CD będziesz otrzymywał wysokie procenty tak długo jak zechcesz, od dwóch do pięciu lat! Niektórzy ludzie są niecierpliwi i chcą być natychmiast nagradzani. Zgadząmy się na to gdyż mamy naszą nową ofertę dawania wartościowych prezentów i już teraz otrzymasz od nas prezent. Działaj jeśli zechcesz! Po prostu dokonaj wyboru spośród wymienionych poniżej prezentów. Ponadto będziesz cieszył się spokojem umysłu bo Twoje konto jest ubezpieczone na sumę \$100,000 przez FSILIC.

Kolorowy Telewizor 26" Marki Sony w Szafkowej Obudowie Otrzymaj obraz z ręcznym przełącznikiem mającym 14 guzików, bezprzewodowy, "remote control", pozwalający Ci na zrobienie wszystkiego z Twojego krzesła. Nawet sam się wylacza gdy Ty zaśniesz. Szafkowa obudowa z drzewa pekanowego. Wysokość 30 3/4" szerokość 35 1/2", głębokość 23 1/2".

Kolorowy Telewizor 19" Marki Hitachi 7 funkcyjny "remote control", "signal tracker", automatycznie kontrolowany system koloru, pojemność na 106 kanałów, i wiele więcej. Wysokość 18 1/2" szerokość 25 3/4" głębokość 19".

System Stereo Marki Panasonic Wysoka jakość techniczna i piękna prostota stylu. Włączone: odbiornik stereo AM/FM, kasyety — odtwarzanie/nagrywanie. Obrotnica o napędzie pasowym, głośniki i stojak z miejscem na trzymanie płyt. Wysokość 33 27/32", szerokość 28 3/4" głębokość 13 31/32".

Magnetowid VHS Marki Fischer Ustaw wszystko ze swego krzesła za pomocą 8 funkcyjnego, bezprzewodowego przełącznika. Regulator czasowy umożliwiający programowanie na 9 dni naprzód. Przygotowany na podłączenie 105 kanałów.

Kolorowy Telewizor 13" Marki GE Doskonały jako drugi telewizor. Ma 13" lampę kinoskopową i jest w obudowie imitującej drzewo orzechowe. Wysokość 12 3/5", szerokość 16 3/4", głębokość 15 1/5".

Mikrofalowy piec marki Litton Mikrofalowy piec, który możesz wszędzie ze sobą zabrać, waży tylko 43 funty i ma 8 stóp sześciennych pojemności na gotowanie. 500 watt plus możliwość regulowania. Wysokość 12 3/4", szerokość 20 1/4", głębokość 14 1/2".

Rower z Przerzutką Na 3 i 10 Biegów "Roadmaster" Lekka konstrukcja z miękkimi uchwytami i podwójnym ręcznym hamulcem. Ogumowane opony o wymiarach 26" x 1 3/8". Rower damski: wykończenie koloru kości słoniowej z ozdobą koloru granatowego. Rower męski: w kolorze brązowym "maroon".

Stół i Krzesła Marki Cosco Grasz w brydża? Stół w stalowej ramie i wykładane siedzenia krzesła są doskonale dla rozrywki. Wszystko składa się dla łatwiejszego przechowania. Pomalowane podwójną warstwą farby emaliowanej trwa i trwa.

5" Przenośny Telewizor i Radio AM/FM Marki Quasar Mały, ważący 4 3/16 funta, prezent, który będzie dla Ciebie rozrywką wszędzie gdzie będziesz. Działa na prąd na baterii AC, którą możesz naładować ponownie w domu, na baterii samochodowej, do lodzi lub na baterii ogniwa suchego. Wysokość 6 3/16", szerokość 6", głębokość 10 3/4".

Magnetofon Kasetowy-Radio Stereo Marki Toshiba Dwustronny system z czterema głośnikami, brzmienie stereo, które wypełni duży pokój lub całe podwórko. Wysokość 8 7/16", szerokość 21 5/8", głębokość 4 5/16".

Zdeponuj Tę Sumę Na "Certificate of Deposit"				Otrzymaj Prezent plus Gwarantowany Procent
2 lata	3 lata	4 lata	5 lat	
\$ 5,300	\$ 3,600	\$ 2,700	\$ 2,200	Toshiba Stereo Radio Cassette Player/Recorder
6,700	4,500	3,400	2,700	Quasar 5" B/W TV w/AM-FM Radio
7,700	5,200	3,900	3,100	Cosco Table & 4 Chairs
8,000	5,400	4,000	3,200	Roadmaster Bicycle 3 speed & 10 speed
13,000	8,700	6,500	5,200	Litton Microwave Oven
13,200	8,800	6,600	5,300	GE 13" Color TV
23,200	15,500	11,600	9,300	Fisher Video Recorder w/wireless remote
26,300	17,600	13,200	10,600	Panasonic Stereo w/rack
27,000	18,000	13,500	10,800	Hitachi 19" Color TV w/remote control
46,000	30,700	23,000	18,400	Sony 26" Color TV w/remote control

Premiowy Przewodnik Dla Klientów:

- * Hurtowa cena prezentu będzie włączona jako procent zarobiony w ciągu pierwszego roku, w którym konto zostało otwarte i zapisana na IRS Forma 1099.
- * Jeżeli klient wyciągnie pieniądze przed upływem ustalonego terminu, kara będzie obowiązywać w wysokości rocznego procentu.
- * Oferta ta może być zmieniona lub skasowana w dowolnym czasie bez uprzedniego powiadomienia.
- * Wszystkie artykuły będą dostarczone bezpośrednio do osoby, która zdeponowała pieniądze i są zagwarantowane tylko przez producenta. Zastrzegamy sobie 4 tygodnie na dokonanie dostawy.

Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60645
Lincolnwood: 674-1300 — Chicago: 463-1111

6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 934-4600



FSILIC

MEMBER

LENDER

News and Views...

By Ken Konrad

THE BOARD OF DIRECTORS of the Polish American Congress (PAC) met last week at the national headquarters in Chicago, and many important matters were discussed and accomplished by the body. The meeting, chaired by Aloysius A. Mazewski, its president who gave some vital-interest reports, which were ably reported by the Polish Daily Zgoda (Dziennik Związkowy).

One of the most important matters was a report that the PAC joins other fraternal organizations in opposing recommendations of the U.S. Treasury Department to repeal tax exemption from fraternal groups. "Such a repeal would break the backbone and spirit of volunteerism in America," so reports The Polish National Alliance Zgoda. As chairman of the PAC Charitable organization, Mazewski reported that over \$57,000,000 has been sent in food, medicines and medical supplies to help the people of Poland, from the time this program was begun in 1981.

Personnel changes also were consummated during the meeting. **Dr. Edward Rozanski** was elected to succeed the late Harriet Bielanski, as national secretary. She had given many years of outstanding service to the PAC. Former editor of the Związkowy, **Jan Krawiec**, was elected to the PAC Board of Directors, and **Steve Tokarski** was elected a PAC vice president. One of the most interesting projects brought up for discussion was the possibility of publishing a history of the Polish American Congress.

This is a good time to wish happy returns of the day to these happy jubilarians: **Dr. and Mrs. Marion Kaminski**, **Mr. and Mrs. George Grzesik**, **Mr. and Mrs. Leo Baranowicz**, **Mr. and Mrs. Clarence Wisinski**, **Mr. and Mrs. Dick Berendt**, **Mr. and Mrs. Frank Bambula**, **Mr. and Mrs. Frank Wijas**, **Mr. and Mrs. Mike Bodnar**, **Mr. and Mrs. Stanley Sikorski**, **Mr. and Mrs. Robert Murowski**, and **Mr. and Mrs. Stanley Kazmierczak**. . . . Visiting with our persons in the various military services of Uncle Sam: **Air National Guard Airman Rebecca A. Sikora** has been graduated from the Air Force Information Systems Operators course at Sheppard Air Force Base, Tex. She is now scheduled to serve with the 8150th Student Flight at Kirtland Air Force Base, N.M. . . . **Army Private Dennis J. Lewandowski** has completed an Army metalworker course at Aberdeen Proving Ground, Md. He was graduated from St. Michael's High School in 1977. . . . **Private First Class Joseph V. Olejnik** has completed basic training at Fort Jackson, S.C. . . . **Pvt. Kenneth A. Stoinski** has completed basic training at Fort Knox, Ky. . . . **Witold Kulikowski**, of Niles North High School, has won a National Merit Scholarship to Northwestern. He plans a career in medicine. . . . **District 12** of the Polish National Alliance is sponsoring its Youth Day this Sunday, June 23, at the Youth

Nie Wierzy w "Wojny Gwiezdne"

Washington (CST) — Przewodniczący Izbowego Komitetu Uzbrojenia, kongresman **Les Aspin** powiedział, że ma coraz większe wątpliwości czy w rzeczywistości możliwe jest opracowanie i wprowadzenie w życie "wojen gwiazdnych". Pomimo to, Aspin jest zwolennikiem prowadzenia prób w tym kierunku.

Powiedział dziennikarzom — "Jest to bardzo wątpliwa rzecz ("wojen gwiazdne"). Nie przypuszczam aby nam się to udało. Ale wydaje mi się, że powinniśmy próbować. Może przy okazji uda nam się skonstruować jakąś inną broń?"

ZSSR Odrzucił Propozycję USA Wspólnej Misji w Kosmosie

Washington (CSM) — Związek Sowiecki zdecydowanie odrzucił propozycję prezydenta Reagana dotyczącą wspólnej amerykańsko — sowieckiej misji w kosmosie. Misja ta miała polegać na opracowaniu planu akcji ratunkowych w kosmosie. Astronauci i kosmonauci odwiedziliby nawzajem swoje statki kosmiczne.

Przedstawiciel NASA powiedział — "Odrzucili naszą propozycję bez słowa wyjaśnienia".

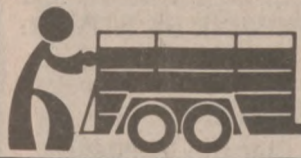
Rzecznik rządu dodał, że jedynym wyjaśnieniem Sowietów było stwierdzenie, że "nie nadeszła jeszcze odpowiednia pora do dyskusji na ten temat".

Camp of PNA Districts 12 and 13 in Yorkville, beginning at noon.

MANY HAPPY RETURNS of wedded bliss to the following jubilarians: **Mr. and Mrs. Walter Kozubowski**, **Mr. and Mrs. Gerald Romanek**, **Mr. and Mrs. Frank Petlak**, **Mr. and Mrs. Ed Perkowski**, **Mr. and Mrs. Eugene Gorski**, **Mr. and Mrs. Walter Urban**, **Mr. and Mrs. Joseph Rakowski**, **Mr. and Mrs. Al Lesniak**, and **Mr. and Mrs. Claude Chodzinski**. . . . Congratulations to **Robert E. Smietana** who has been promoted to vice president-development manager at Palmer Group, Ltd., 101 N. Wacker, a real estate development company. . . . Preparations are in full swing for a couple of Polish National Alliance sports events. On Aug. 2-3, softball players from all over the country will converge upon Alliance College in Cambridge Springs, Pa., to participate in the annual tournament. Then on Aug. 16-17, devotees of the golf links will wend their way to Beaver Falls, Pa., where the annual PNA golf tourney will be held at the Black Hawk Country Club. . . .

If you're planning a big weekend, chances are good — so the weathermen say — this first one, after the first day of summer, will be a dandy. . . . Have a nice time, and come back here next weekend.

PRZEPROWADZASZ SIĘ?



Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wybraniu koniecznego ekwipunku.
PRZYJDZ • PORÓWNAJ • ZAOSZCZĘDZ
 282-8884
 Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.
 Niedz. 9 A.M.-4:30 P.M.
RYAN BROS. RENTALS, INC.
 3348 N. Pulaski Rd.

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów
 Kursy dzienne i wieczorowe
 Pełny lub częściowy wymiar godzin
 Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
 Akredytowane szkoły • Dostępne subside

Dwie lokacje dla Waszej wygody
CONTINENTAL BEAUTY SCHOOL
 7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
 5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

POLSKA KWIACIARNIA "IRIS"

Wiązanki ślubne, bukietki, kosaże, dekoracje stołów, kościoła.
 Wiązanki pogrzebowe.
 Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.
 Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.;
 soboty: 10:00 - 4:00 po poł.; niedziela - zamknięta.
 4774 N. Milwaukee Ave.; Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770

LETNIA WYPRZEDAŻ!

Cały Letni Towar Musi Być Wypredany

OSZCZĘDŹ DO 70%!!!

Gwarantujemy Najniższe Ceny w Chicago!

DAMSKIE OBUWIE
Reg. \$30.00
TERAZ \$7-\$10-\$12

MĘSKIE I CHŁOPIĘCE TENISOWKI
Reg. \$20.00
TERAZ \$10

KAY SHOES 2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350
ALAMO SHOES 1362 N. MILWAUKEE TEL.: 486-7040
 MÓWIMY PO POLSKU

INTRODUCING *Joseph's* a signature in styling...
 • REGULAR HAIRCUTS

NOW OPEN Creative Hair Design For Today's Man & Woman By **JOE & JOANN** Formerly of Sir John

PLAINFIELD & 44th ST LYONS
442-9781

ARONSONA NIEWIARYGODNA 2 MILIONOWA DOLAROWA

SUPER SOBOTA JUTRO!

Wszystkie Sklepy ZAMKNIĘTE W SOBOTE DO 10 RANO AŻEBY PRZECENIĆ CAŁY TOWAR!

8-GODZ. WYPRZEDAŻ!

SUPER SOBOTA TYLKO JUTRO!

10 RANO DO 6 WIECZ.

OSZCZĘDŹ 30% DO PONAD 60%!

TYLKO JUTRO!

WE WSZYSTKICH 4-ECH SKLEPACH ARONSONA!

PLUS

BEZPROCENTOWE RATY DO 6 MIESIĘCY!

TYLKO JUTRO!

WSZYSTKIE 5 SZTUKI
 Reg. 249.95
 Oszczędz Ponad \$72
5-CZĘŚCIOWY SOLIDNY SOSNOWY DINETTE
 \$177

8 GODZIN JUTRO!
 MOSIĘŻNA I SZKLANA ETAZERKA
 OSZCZĘDZ PONAD \$82 Reg. \$229.95
\$137

WSZYSTKIE 3 SZTUKI!
 Kanapa, Półkanapa i Duży Rozkładany Fotel z Tkanego Herkulon z Orzechowym Wykończeniem!
 Reg. 1849.95
 OSZCZĘDZ PONAD \$250
\$499

DO WYBORU!
 Półkan. \$79
 REG. \$119.95 Sztuka
 Oszczędz Ponad \$40

Singer Cała Drewniana 5-Częściowa Jadalnia
 \$388
 WSZYSTKIE 5 SZTUK

WERSALKA Z HERCULON ROZMIARÓW FULL!
 OSZCZĘDZ PONAD \$150
 REG. \$349.95
\$199

WSZYSTKIE 5 SZTUK!
 REGULARNIE \$499.95
 Oszczędz Ponad \$200 Na Tym Dużym 5-Częściowym Kompletie Do Dnia 2 Solidnej Sosny i 100% Herkulon!
 Komplet składa się z kanapy, fotela, podnóżka i dwóch stolików nod lamow. 2-krate. Odwracalne poduszki. Fotel Na Biegunach również do nabycia po przecenie.
\$299

WSZYSTKIE 3 SZTUKI!
 Kanapa, Półkanapa i Fotel z Welwetowego Antron Nylonu
 Reg. \$719.95
 Oszczędz Ponad \$220
\$599

CAŁA Z DREWNA!
 WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
 Reg. \$599.95
 Oszczędz Ponad \$200
\$399

ARMSTRONG FURNITURE
 WSZYSTKIE 5 SZTUKI!
 Reg. \$829.95
 Oszczędz Ponad \$230
\$599

PILLOW TOP MATERACE DUZO WIĘCEJ ANIZELI ZWYCZAJNE MATERACE!
 Do Wyboru!
 Oszczędz \$72 Sztuka
 Reg. \$149
\$77

PILOT SYSTEM STEREO z Magnetofonem Włóczna Szafka
 \$199

ZDALNIE STEROWANY VHS!
 Magnetowid Kasetowy VHS Ze Zdalnym Sterowaniem
 Znanej marki jakości — Porównaj Gdziekolwiek! Pośpiesz się!
\$299

DUZY 25-CALOWY Kolorowy TV z Bezprzewodowym ZDALNYM STEROWANIEM
 \$599

MAGNAVOX DUZY 13-CALOWY Przenośny Kolorowy TV
 100% solid-state with automatic fine tuning
\$179

OSZCZĘDZ NA KAŻDYM KLIMATYZATORZE NA SKŁADZIE!
 KLIMATYZATORY FIRMY EMERSON JUŻ OD
\$199

Admiral Home Appliances
 OSZCZĘDZ NA DUŻYM LODÓWCE ADMIRAL O Pojemności 10 Stóp kubicznych!
\$299

HITACHI Hitachi 25-Cal. Kolorowy TV
 Z Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem! Zaawansowany technologicznie aparat!
\$599

DUZE 200 WTI! — FISHER
 Włóczna Szafka Na Stereo!
 Zintegrowany system stereo. 100 Watów na kanał. Wysoka jakość!
\$599

Umożliwiamy Spełnienie Waszych Marzeń!

CZTERY DOGODNE ADRESY

NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
 (ACROSS FROM MC DONALD'S)
WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place

Blizsze Szczegóły Na Programie Radiowym Roba Lewandowskiego.

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES

GDZIE WSZYSTKO MOŻNA KUPIĆ NA KREDYT Z DUŻĄ OSZCZĘDNOŚCIĄ!

Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny. . . i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson! MÓWIMY PO POLSKU

CAŁY TOWAR WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA BĘDZIE PRZECENIONY! JUZ OD SOBOTE OD 10 RANO!

PRZEDSEZONOWA WYPRZEDAŻZIMOWEGO OBUWIA DLA CAŁEJ RODZINY!!!
JUŻ PO \$5—\$10—\$15—\$25DAMSKIE DŁGIE SKÓRZANE BUTY
IMP. Z WĘGIER

Reg. \$75 TERAZ \$50

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350

Zapraszamy
do nowoczesnego
salonu fryzjerskiego
dla Pań i Panów
i gabinetu
kosmetycznego, który
prowadzi dyplomowana
kosmetyczka**JEFFERSON PARK BEAUTY SALON**

5506 W. Lawrence Ave. TEL.: 725-0984

- BLACK DIRT
- FLOWERS

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 North Harlem Avenue • Chicago • Phone: 777-5744

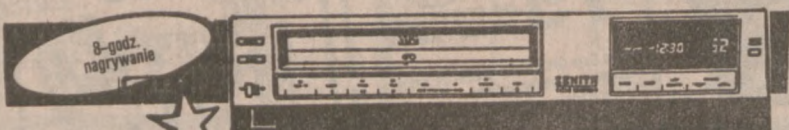
**ZAOSZCZĘDZISZ \$100
KUPUJĄC ZENITH
W C.E.T.**

ZENITH Custom Series Kolorowy Telewizor *A2508P Przekątna 25"

- Elektroniczne regulowanie i strojenie obrazu, przyciskowy wybór kanałów—zapewniający precyzyjny odbiór na wszystkich kanałach.
- Zenith Chromasharp 100—Kineskop dający doskonały obraz.
- Niezawodny 100% Modular Z-1 Chassis
- Elektroniczna kontrola dopływu energii elektrycznej zabezpiecza elementy telewizora
- Automatyczna kontrola koloru
- Klasyczny model, obudowa pekano-podobna.

OSZCZĘDŹ \$100 NASZA WYPRZEDAŻOWA

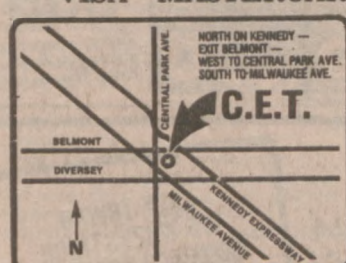
CENA

\$539**ZENITH VHS**
VR1800.**MAGNETOWID**
Zdalne regulowanie

- 14-dniowe programowanie
- Bezprzewodowe zdalne regulowanie
- Natychmiastowe nagrywanie
- Quartz Tuning z 2-szybk. wybieraniem kanału
- Automatyczne przewijanie
- 2-kierunkowe wybieranie obrazu (EP szbk.)
- Zatrzymywanie obrazu (EP szybk.)

OSZCZĘDŹ \$100
NASZA WYPRZEDAŻOWA

CENA

\$449**...OSZCZĘDŹ TERAZ!**MOWIMY PO POLSKU
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ PIERWSZY KREDYT
DOGODNE WARUNKI SPŁATY—90 DNI BEZ PROCENTU
VISA—MASTERCARD—AMERICAN EXPRESS

OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.

Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.
Niedziela od 11 do 5 Po Pol.**C.E.T.****FURNITURE AND APPLIANCES**2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100
2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.**RENTY Z NIEMIEC**JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn**SEALY POSTUREPEDIC OUTLET**Najniższe Ceny w Chicago na Materacach Posturepedic
Sealy Posturepedic Princess—Najdroższy Materac Produkcji Sealy
Sealy Posturepedic Strathmore
—Najtwardszy Materac Produkcji Sealy**Posturepedic Strathmore**Pojed. łóżko każda szt. wart. 299.95 Teraz \$135
Podwój. łóżko każda szt. wart. 349.95 Teraz \$165
Queen 2-szt. komplet wart. 899.95 Teraz \$380
King 3-szt. komplet wart. 1249.95 Teraz \$475**Komplety do Sypialni, Flexsteel**

Kanapy, Love Seats, Fotele

Wypoczynkowe, Elektryczne Łóżka

Naszą Specjalnością Są Materace Ortopedyczne i Łóżka Elektryczne Dla Ludzi Otyłych

STARE MATERACE USUWAMY BEZ KOSZTU • DOWOZIMY W CIĄGU I GODZINY

MARJEN DISCOUNT FURNITURE & BEDDING WAREHOUSE

8121 Milwaukee Niles, IL. 966-1088 Prawdziwe Maszynowe WEZŁOWIA \$69

TYLKO W SKŁADZIE W NILES • MÓWIMY PO POLSKU

Najprzyjemniej spędzisz wakacje
w pięknym polskim motelu**PINE DELL MOTEL**

Duże wygodne pokoje dla całej rodziny, kolorowe telewizory (Cable TV), 2 baseny kąpielowe z podgrzewaną wodą. Do Waszej dyspozycji teny piknikowe. Przystępne ceny.

Serdecznie zapraszają właściciele letniska

Zofia i Stanisław Pucek

Po informacje prosimy telefonować: 1-608-254-7660

lub pisać: Pine Dell Motel

1221 Wisconsin Dell Parkway

Wisconsin Dells, Wisc. 53965

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro*

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)**PODRÓŻE KRAJOWE:**

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

SŁUŻYMY POLONIICASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
WiceprezesaIRENE FORD
Asystent
Wiceprezesa**Manufacturers Bank**1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW**Nowootwarty Polski Sklep****ELECTRONICS**

3133 N. MILWAUKEE TEL: 539-2734

NOWOŚĆ! NOWOŚĆ! NOWOŚĆ!

DO NABYCIA:

PANASONIC
"COMCORDER"

Kamera Połączona Z Magnetowidem

VHS 2-godzinna projekcja
i nagrywanie

Sprzęt STEREO • VIDEO

• TV na 110/220 V

Wielosystemowe Magnetowidy i TV
(PAL/SECAM/NTSC) Do Polski**KONKURENCYJNIE NISKIE CENY**WYPOŻYCZANIE FILMÓW NA
KASZETACH MAGNETOWIDOWYCH

Godz.: Od poniedziałku do soboty 10—7; niedziela 10—5

Właściciel Krzysztof Zakreta

HURTOWNIA**Aguiar's Jewelry**

6816 W. North Ave. Tel. 637-7010

**Oferuje Każdej Osobie
Okazję Zrobienia
DUŻYCH PIENIĘDZY**W wolnym czasie. Stan się niezależnym —
pracuj we własnym zakresie w godzinach,
które najbardziej ci odpowiadają.

Twoja Inwestycja Jest

CAŁKOWICIE GWARANTOWANA

Mamy Wysokiej Jakości

BIZUTERIA Z 14-KARATOWEGO ZŁOTA

Śprowadzaną z Włoch

Wszystko Sprzedawane Jest NA WAGĘ Po

Cenie Hurtowej **\$9.95** za gramJeden z Przewodzących Składow
Tekstylnych w St. Zj.**PIĘKNE MATERIAŁY
FANTASTYCZNY
WYBÓR
NISKIE CENY**FIRANKI
GABARDYNA
AKSAMIT
SZTRUKS
ZORZETA
NA SUKNIE WYJSCIOWENA SUKNIE DO KOMUNII
NA MĘSKIE UBRANIA
PRZYKRYCIA
SZTUCZNE NORKI
WSYPY
PRZESCIERADLA

oraz wiele innych

10% ZNIŻKA z Tym Ogłoszeniem
Mimo Naszych i Tak Już Niskich Cen
Ale Tylko na Materiałach**Wyprzedaż Przed
Wielkim Otwarcie**Otwieramy Nowy Sklep na piętrze tuż nad
składem materiałów! Znajdziecie tu w du-
żym wyborze: Kapy na łóżka, Prześcieradła,
Ręczniki, Odzież Damską, Sztuczną Bizuterię
i wiele, wiele innych Rzeczy!BARDZO PROSIMY WSTĄPIĆ DO NAS I PRZEKONAC SIĘ, ŻE CENY
SĄ BARDZO NISKIE! SKLEP JEST JUŻ OTWARTY!**TEXTILE DISCOUNT
OUTLET**

2126 W. 21st Place • 847-0572

Między Leavitt i Hoyle

Dojedźcie do stacji Hoyle kolejną Milwaukee "B"

GODZINY: W Niedzielę od 10 do 4

Poniedziałek—Piątek 9:30-5:00

Zamknięte w Soboty

WYCIEZKA DO COLORADO

\$275 Od Osoby

W cenie: przejazd luksusowym autobusem, noclegi, posiłki i zwiedzanie atrakcyjnych miejsc. Odjazd: 3 lipiec, o godz. 7:00 wiecz. Powrót: 7 lipiec wieczorem. Po informacji i rezerwacji dzwonić lub zgłaszać się osobiście do biura:

POLMAT TRAVEL

3050 N. Central Ave. Chicago, IL 60634
Tel. 622-6255
Biuro Otwarte Codziennie od Godz. 10:00 Rano do 7:00 Wiecz. (Za Wyjątkiem Niedzieli)

OBCHODZIMY 77-mą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki Pułta — Panewki Przewody Wydmuchowe

Baldachy i Daszki Ścieki Rynny Ogrzewanie Ochładzanie Przewody Wentylacja



NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni



LONDYN — Księżna Walii (widziana z tyłu) podczas premiery najnowszej filmu o przygodach Jamesa Bonda pod tytułem "A View to a Kill". — Premiera odbyła się w londyńskim kinie Odeon. (UPI)

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przyniesie to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów.

NOWY KATALOG—JUŻ W POŁOWIE CZERWCA

Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:00-5:00

Soboty: 7:00-2:00

W Niedziele Sklep Zamknięty

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

POSTAL EXAM WORKSHOP

Clerk-Carrier

The Chicago Area Post Office has not accepted applications for the Clerk-Carrier exam since June of '79. The Post Office usually tests for these positions every two or three years. The Clerk-Carrier position currently pays \$9.20 per hour plus excellent benefits. People are hired for these positions based on their exam score.

WORKSHOP By POSTAL EXAM PREPARATION CENTER

Serious postal candidates should begin preparing now because the Post Office may begin testing the same work applications are accepted. Proper preparation is the key to getting hired in order to make sure that you have enough time to properly prepare, this workshop is being offered before application dates have been set. This workshop was designed by the foremost authority in America on gaining postal employment. Stephen McNally is a former postal employee and a Ph.D. candidate in Education. He has averaged 100% on 5 out of 6 Clerk-Carrier exams. One of Mr. McNally's students recently made this statement, "This workshop was well worth my time and money. Using Mr. McNally's techniques allowed me to score 100% on my first 3 Clerk-Carrier exams!" K.A., Summerfield, IL.

GUARANTEED SCORE OF 95% or HIGHER

The Exclusive P.E.P.C. Double Guarantee: 1. At the end of the workshop, if you do not think these methods will significantly increase your score, your money will be refunded. 2. You will enter a written contract guaranteeing you a score of 95% or higher or your money will be refunded in full.

After attending this workshop you will be personally notified of the application dates. WORKSHOP TUITION IS \$35.00. Payable in cash, Visa, or MasterCard. (No personal checks.) This fee includes the 2hr workshop, the textbook, which includes 3 complete tests, diagnostic practice exercises, tips to make you testwise, and more.

QUALITY INN MIDWAY

5001 West 79th St., Burbank, IL

Thurs., June 27, 9 a.m. or 1 p.m. or 7 p.m.

Fri., June 28, 9 a.m. or 1 p.m. or 7 p.m.

Sat., June 29, 9 a.m. or 1 p.m.

"Choose only one Day and Time"

Call Now For Instant Workshop Reservations

Toll Free 1-800-647-8846

UNABLE TO ATTEND? The complete workshop on cassette tapes by Mr. McNally which includes your study guide, supplementary study aid, ten additional practice tests, and full money-back guarantee—Send \$35.00 (plus \$4.00 1st class shipping and handling) to Postal Exam Study Aids, PO Box 835, Long Beach, MS 39560. You may purchase the study guide individually for \$14.00 (postage and handling included). Visa, MasterCard orders will be shipped the same day for both options by calling Toll Free 1-800-647-8846.

This is a private concern not affiliated with any government agency.

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND

235-2717

(Chicago)

235-4465

Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW, DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

POLNOC

SEKcje KAROSERI

CHŁODNICE UŻYWANE I ODMONTOWANE JUZ OD \$40.00

STARTERY I PRADNICE JUZ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE OPONY JUZ OD \$5.00

TRANSMISJE JUZ OD \$50.00

SILNIKI JUZ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD. TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś MÓWI MY PO POLSKU

Nie Da Się Zastąpić Psiej Indywidualności...

Pogrzeb odbył się jak zwykle — z godnością i wszelkimi honorami. Uczestniczyło w nim 40 policjantów z Irvine, Calif. Komendant Leo Peart, przypomniał krótką ale bogatą karierę odchodzącego. Steve Frew wypowiedział kilka słów pochwały, po czym głos mu się załamał. Bo co można powiedzieć o stracie wypróbowanego partnera i przyjaciela? Jak wypełnić jego brak?

Pochowany według wszystkich wymogów czci, odchodzący nie był jak można by się spodziewać, policjantem. Policjanci żegnali w ten sposób współpracującego z nimi przez 14 miesięcy wielkiego, kudłatego owczarka belgijskiego — Farnsa, który zdołał sobie w tym krótkim czasie zaskarbić sympatie "kolegów" z zespołu, a nade wszystko przyjaźń i serce swego opiekuna i "współpracownika" — 33-letniego Steve Frew.

Spędzali ze sobą 24 godziny na dobę i Steve był przekonany, iż w razie potrzeby ma w Farnsie obrońcę, który gotów był za niego podjąć walkę na śmierć i życie w każdych okolicznościach.

Historia tej przyjaźni rozpoczęła się latem 1982 r., kiedy rada miejska Irvine postanowiła utworzyć specjalny oddział policyjny — przeznaczony do walki z nasilającą się w mieście przestępczością.

Od razu pomyślano o psach, które łatwo wywessa narkotyki i bez narazenia się na konfrontację pochwycają złodzieja. Przydadzą się w wielu sytuacjach śledzenia podejrzanych, skrócą czas akcji, zastąpią ludzi.

Wybór padł na potężnego, przyjacielskiego w usposobieniu, belgijskiego owczarka, z długą sierścią, sterczącymi w górę uszami, kozia bródka i przysłoniętymi grzywą oczami; ciężko i pozornie niezdarne poruszający się, 120 funtów żywej wagi. Upór i nieprzeciętna inteligencja!

Zdobyl sobie od razu jednomyślne poparcie i zaufanie całej rady! I jednocześnie — nowego opiekuna, "psiarsza," z którym odtąd miał stanowić nieodłączną parę, u którego znalazł dom i przyjaciół w osobach żony Stevea i ich małego syna.

Przystosowano też od razu jeden z samochodów policyjnych do potrzeb nowego "współpracownika," wzmacniając w nim klimatyzację, zastępując tylne siedzenie platformą wystaną dywanem i zaopatrując go w automatyczny przyrząd do otwierania drzwi, tak ażeby psa można było wezwać w razie potrzeby z zewnątrz — do akcji.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

Farns miał 13 miesięcy i zachowywał jeszcze swój szczenięcy temperament, energię, i psią wylewność.

Rozpoczął się trening, intensywny dla obu, w którego trakcie w zaskakującym tempie — Frew i Farns — osiągnęli absolutne zgranie. Na rozkaz Frew — Farns wspiął się, pełzał, biegł po drabinie, przeskakiwał przeszkody, uczył się ignorowania strażaków i dźwięku syren. Wiedziały też, że nie można użyć zbyt dużo siły, że w razie potrzeby — należy ściganego co najwyżej ukąsić za rękę i utrzymywać w zasięgu kontroli.

W ciągu trzech tygodni nowy współpracownik był gotowy do rozpoczęcia swoich zadań.

Wkrótce rozpoczęły się akcje. W grudniu 82 r. udało się Farnsowi spłoszyć dwóch złodziei do bez użycia zębów! Wystarczyła groźna postura i gardłowe szczekanie. Przy okazji odkrył kryjówkę z ukradzionymi rzeczami, natrafiając jednocześnie na ślad 5 innych włamywaczy.

Od tej chwili Farns brał udział w wielu akcjach, zawsze czujny, dociekliwy, robiący miłe niespodzianki jeśli chodzi o znaleziska i tropienie przestępców.

Lagodny i dobrułowy, pozwalający na najwymyślniejsze zabawy dzieciom — zmieniał się natychmiast w pełnego gotowości partnera i obrońcę — z chwilą włożenia obroży. Nikt nie mógł wtedy spokojnie podejść do auta, w którym miał swój punkt obserwacyjny i nikomu nie pozwoliłby na zrobienie krzywdy Frew, którego nieraz uchronił przed przykrymi następstwami tropienia podejrzanych.

W ciągu paru minut Farns osiągał niejednokrotnie to, na co policjanci strawiliby kilka godzin, rzadko przy tym używając przemocy, uciekając się najczęściej jedynie do groźnego, ostrzegawczego szczekania.

Tak nadeszła noc 21 lutego, 84 r. Tropiono szajkę handlarzy narkotyków. W ogólnej szamotaninie Farns — jednym ruchem, niespodziewanie uwolnił się z obroży. Nie pomógł nawoływania.

Niedługo potem, Frew kłęcząc na środku ruchliwej autostrady obejmując bezwładne ciało przyjaciela. Nikt nie wiedział co się naprawdę stało. Co wywabiło Farnsa na jezdnię? Przestraszył się czegoś czy też może raczej gonil jednego z uciekających członków szajki?

Pozostawił po sobie specjalne wspomnienia i przekonanie, że inny najlepszy pies nie zastąpi jego indywidualności.

Na granitowej płycie psiego grobu policjanci umieścili napis: "Farns. Pierwszy pies policyjny w Irvine. Wyjątkowy Partner i Przyjaciel." (Readers Digest, opr. esa)

Głowa w Pudle Na Kapelusze

Memphis (CT) — Antropolog i egiptolog uniwersytetu stanowego oraz z Tennessee Center for the Health Science stwierdzili, że głowa mumii, przechowywana od roku ok. 1850 w... pudle na kapelusze przez rodzinę Claire Austin, ma prawdopodobnie ponad dwa tysiące lat.

Naukowcy spodziewają się dowiedzieć się jaka była pleć, powody śmierci i w jakim roku życia zmarł właściciel głowy.

Wstępne badania wykazały, że była to kobieta z wystającymi zębami i rudymi włosami, prawdopodobnie farbowanymi. Datę śmierci można ustalić również. Egiptolog, Rita Freed uważa, że zgon nastąpił ok. 300 lat przed Chrystusem.

Właścicielka mumii powiedziała, że jej rodzina przyjęła rewelację egiptologów raczej jako sensacyjną niespodziankę, niż ważny, znamieny fakt. Powiedziała także, iż głowa była przechowywana w pudle na kapelusze od lat. Od czasu do czasu pokazywana była przez członków rodziny w szkole, ale poza tym pozostawała w domu.

Głowa została obecnie wypożyczona przez uniwersytet stanowy dla wzbogacenia jego zbiorów egiptologicznych.

Pani Austin powiedziała dziennikarzom, że głowę przywiózł z wyprawy do Egiptu przedlat jej mąż, Archibald Marvine, archeolog — amator.

CZARTERY DO POLSKI I EUROPY ZACHODNIEJ SPECJALNA OKAZJA! HAWAJE LAS VEGAS

Pełny Zakres Usług Turystycznych

POMAGAMY NOWOPRZYBYŁYM ROYAL Travel Service 5932 W. LAWRENCE TEL.: 777-2800

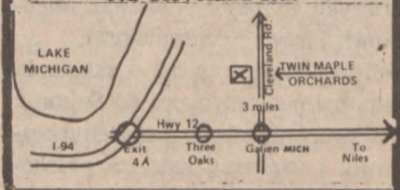
Właściciele, Jadwiga i Tony Pienkowski



TONY PIENKOWSKI Zajmujemy się również Kupnem i Sprzedażą Posiadłości w Chicago i Na Przedmieściach

MAMY SŁODKIE CZERESNIE, CZERWONE MALINY I JARZYNY

TWIN MAPLE ORCHARDS 3 mile na północ od Gallen, Mich. Na Cleveland Rd.



BROOM SWAP

TRADE ANY OLD BROOM FOR A NEW BROOM, FROM: STANLEY HOME PRODUCTS

"WE ALSO NEED DISTRIBUTORS TO WORK FULL-TIME OR PART-TIME"

CALL

775-9368

HAEGER CERAMIKA

60% do 85% zniżki od regularnej ceny dopóki trwa zapas



Sobota, 22-go czerwca do Niedzieli, 14-go lipca

CERAMIKA: Selekcja większa niż kiedykolwiek przedtem—drastycznie niższe ceny. LAMPY: Setki lamp do wyboru — wszystkie po cenach wyprzedaży namiotowej. ROŚLINY: Żywe rośliny tropikalne przywiezione prosto z Florydy, 6" do 12" — cena do wyniesienia. KAMIONKI: dzbanki na ogróki, wanielki dla ptaków, miski dla psów, ochładzające do wody itd.

Codziennie niespodzianka przy wejściu po niespodziewanych cenach

— Godziny —

Poniedziałek — Sobota — 8:30 rano — 5:00 po pld. Niedziela 4-go lipca — 10:00 rano — 5:00 po pld.



THE Haeger POTTERIES Inc.

Rzemieślnicy od ponad wieku Van Buren Street, East Dundee, Illinois 60118 (312) 426-3033

Wszystkie artykuły Haeger są drugiej jakości, nie kontynuowane w produkcji lub jedyne w swoim rodzaju w cenie

Winona Knits

Źródło amerykańskich swetrow wysokiej jakości. Ceny fabryczne. Satisfakcja gwarantowana.

Winona Potteries Winona Knits



FANTASTYCZNE



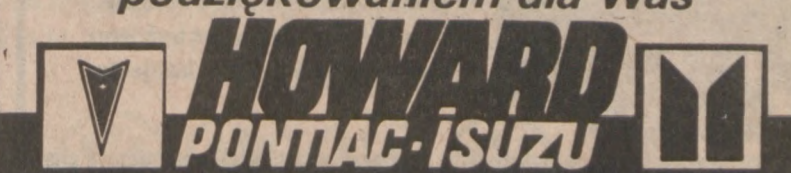
Joe Grodzik

Mówi Po Polsku

Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania. Dodatkowe zniżki dla kupujących za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie, Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was polską szynkę z moim osobistym podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500 Pytać o Joe Grodzik

O Wartościach Domów, Które Stanowią Ośrodki Życia

Jest miejscem, do którego wraca się, gdzie znajduje się samego siebie.

Bez względu na to, czy jest to pałac, szalaś, czy willa, czy drapacz chmur, dom stanowi zawsze schronienie człowieka przed nękającymi go niepokojami.

Dom jest zwierciadłem osoby, do której należy, jest również odbiciem człowieczeństwa, cywilizacji i kultury, w której powstał.

Dom żyje. Żyje życiem swego twórcy, czyli człowieka, który w nim mieszka. Dom jest także prześiąknięty charakterem swego "pana." W rezultacie dom i jego "pan" to jedno.

Nie ma dwóch podobnych domów. Każdy ma charakterystyczne tylko dla niego cechy.

Człowiek instynktownie i podświadomie dopasowuje dom do siebie.

"Całą swoją osobą tworzyłem mój dom i kocham każdy jego najmniejszy zakątek. Jeżeli pytam go o coś w moim języku, odpowiada mi w swoim języku" — pisał d'Annunzio.

Każdy z nas, w momencie, kiedy zamknie drzwi swego domu, pragnie odizolować się od innych, uciec od niebezpieczeństw, skryć się przed ciekawskimi spojrzaniem ludzi.

Ponieważ tylko na swoim terytorium, sam lub ze swoją rodziną, człowiek czuje się pod ochroną i pewnym siebie. Im dalej do domu, tym staje się słabszy i bardziej agresywny. To samo dotyczy zwierząt.

Dom to nie tylko odbicie tego, kto w nim mieszka, jest również odzwierciedleniem danej epoki, cywilizacji. Odkrycia archeologiczne ukazały światu typy domów różnych cywilizacji i społeczeństw.

Wiemy na przykład, że ludzie ery paleolitycznej mieszkali w szałasach, grotach lub namiotach. W momencie zaś, gdy człowiek zaczął prowadzić osiadły tryb życia, pojawiły się domy z błota, kamieni lub cegły. Zaczęły powstawać wioski, potem miasta...

W historii człowieka trzy ważne czynniki wpływały i wpływają nadal na ewolucję domu: konieczność obrony przed wrogami z zewnątrz, przetrzeć, jaką można przeznaczyć na dom i stopień rozwoju techniki w danym momencie. Także gust ma oczywiście wpływ na wygląd domu, ale i on podporządkowany jest tym trzem wymienionym czynnikom. Obronne zamki średniowieczne, olbrzymie domostwa rzymskich patrycjuszów i "pomieszczenia przeznaczone dla niewolników" są tego dowodem.

Spójrzmy też na niektóre miasta Stanów Zjednoczonych: na Nowy York ze swymi drapaczami chmur, których powstanie uwarunkowane było ograniczoną przestrzenią i postępem technologii. Wciąż się dziś buduje tak zw. maszyny mieszkalne, do których włącza się nieprawdopodobną liczbę ludzi. Domy te

wyposażone są w sklepy, punkty usługowe, kawiarnie i kina.

Czy nie jest to szkodliwe dla zdrowia psychicznego? W jakim domu człowiek czuje się najlepiej? Na te pytania odpowiada francuski psychiatra, Paul Sivadon.

Żeby rodzinne gniazdo dawało poczucie bezpieczeństwa, trzeba pomyśleć o zaprojektowaniu dwóch oddzielnych wejść, co umożliwi ewentualną ucieczkę.

Jeżeli jest to nie do zrealizowania, szerokość drzwi wejściowych powinna pozwolić na jednoczesne przejście dwóch osób: można wyjść, gdy ktoś wchodzi. Ważnym elementem jest próg przy wejściu do domu i korytarz. Zarówno jeden jak i drugi tworzą strefę łączącą świat zewnętrzny z wewnętrznym.

Prawdziwy świat wewnętrzny zaczyna się dopiero w pokoju, do którego wchodzi się z przedpokoju.

Łatwiej pozbyć się nieznajomego, z którym rozmawiamy w przedpokoju. Z chwilą wejścia do pokoju staje się on gościem. Zdają sobie z tego sprawę komiwojażerowie — uważają za wygraną, gdy tylko uda im się przekroczyć próg pokoju. Z psychologicznego punktu widzenia nie jest zdrowo, by mieszkanie usytuowane było blisko miejsca pracy. Dwa bieguny życia, gniazdo i teren polowania, muszą być dokładnie od siebie oddzielone.

Dentyści i gospodynie domowe, ludzie nie mający zbyt często okazji do wychodzenia z domu, często cierpią na nerwice, spowodowane brakiem zmiany miejsca. To, czy nie mieszka się w oddzielnym domu, czy w bloku nie ma tak wielkiego znaczenia.

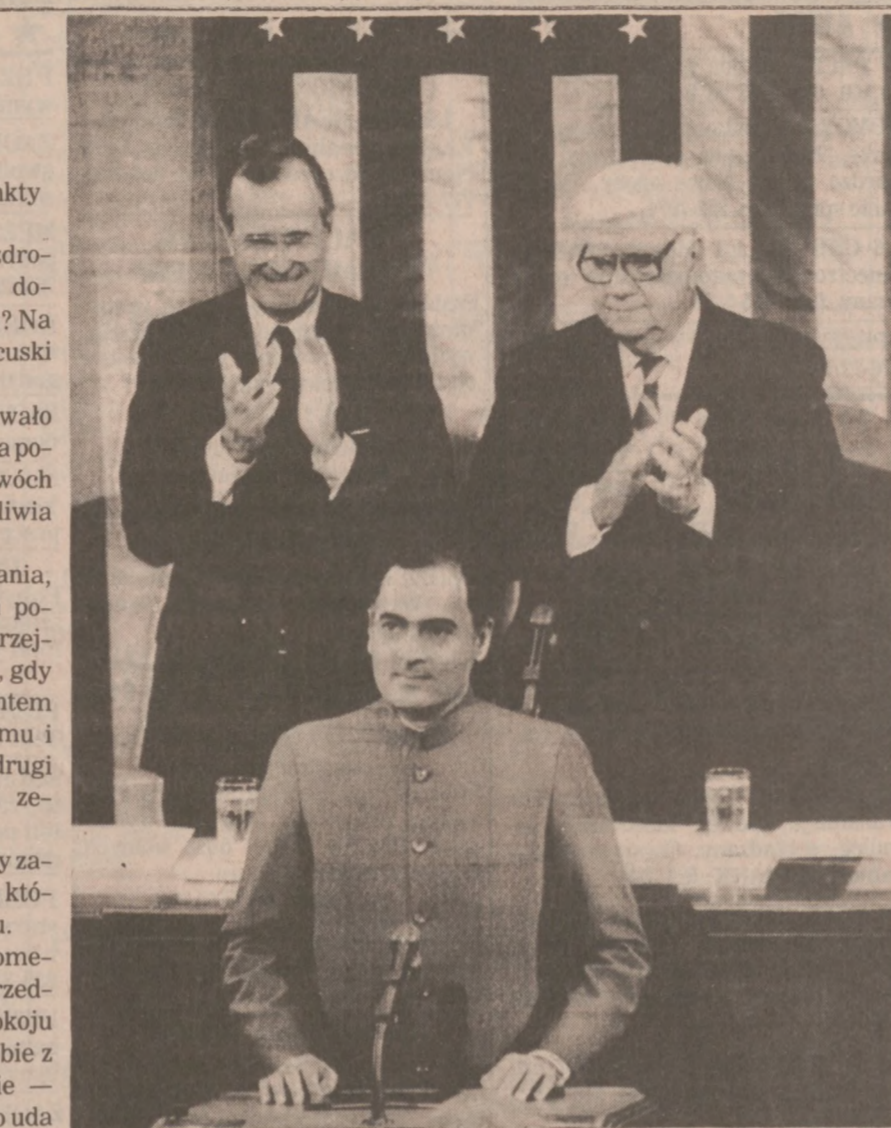
Dom jest wspaniałą dla wracającego z pracy męża. Ale czy jest on równie wspaniałą do pracującej żony?

Zauważono, że kobiety mieszkające w domach jednorodzinnych nigdy nie robią zakupów na cały tydzień, lecz wolą codziennie wyjść do sklepu, jest to bowiem jedyny ich kontakt ze światem zewnętrznym.

Dobrze jest, jeżeli w pobliżu znajduje się odmienny od osiedlowego krajobraz. W dużym osiedlu ważnymi dla zdrowia psychicznego elementami są sklepy, fontanny, sadzawki, gra światła — jednym słowem, wszystko co zabija monotonię i skłania do marzeń.

Albowiem ucieczka w marzenia jest też jednym ze sposobów zmiany miejsca.

Szkoda, że nowoczesne mieszkania nie są wyposażone w kominki: ogień nie tylko ogrzewa, lecz daje również poczucie bezpieczeństwa i prowokuje do marzeń.



WASHINGTON—Premier Indii Rajiv Gandhi podczas przemówienia w Kongresie. Z tyłu stoją marszałek Izby Thomas O'Neill i wiceprezydent George Bush. (UPI)

Podejrzany o Morderstwa Przebywa w Areszcie w Kolorado

Uczeń szkoły średniej z Wheaton, 15-letni Pat Beach w dalszym ciągu przebywa w areszcie w Kolorado. Jest on podejrzany o zamordowanie swoich przyjaciół szkolnych Lawrence'a Brocka (16) i Amy Boyle (15), którzy uciekli do Kolorado, aby zawrzeć związek małżeński.

Beach przebywa w Zebulon Pike Detention Center z powodu nieuiszczenia kaucji w wysokości 10 tys. dol. Nie przysługuje mu prawo odwiedzin.

Oczym chłopca rozmawiał z nim kilkakrotnie przez telefon. Uważa on, że Pat nie popełnił zarzucanej mu zbrodni. "Stoimy w 100 procentach za naszym synem" — powiedzieli rodzice.

Sędzia Thomas Goldsmith przedłużył pobyt chłopca w areszcie bez wysunięcia przeciwko niemu formalnego oskarżenia. Nie udało się zasięgnąć opinii na ten temat ad-

wokata Billa Jacksona, który jest obrońcą Beacha z urzędu.

Zgodnie z prawem obowiązującym w stanie Kolorado, podejrzany może być trzymany w areszcie śledczym bez formalnego oskarżenia tylko przez siedem dni.

Ciała Brocka i Boyle zostały znalezione 10 czerwca w przewróconej ciężarówce w parku narodowym Rio Grande. Autopsja wykazała, że zostali oni zastrzeleni.

Rzecznik prokuratora okręgowego powiedział, że decyzja sędziego była słuszną. Prokurator Reid Pixler uważa, że przedłużenie pobytu Beacha w areszcie było konieczne ze względu na trudności, na jakie natrafiają przedstawiciele prawa zbierający przeciwko niemu materiał dowodowy.

Beach został aresztowany wkrótce po znalezieniu ciała. Miał przy sobie portfel Brocka i 900 dol.

Od 1 Lipca Obowiązek Używania Pasów Bezpieczeństwa

Od dnia 1 lipca w stanie Illinois kierowców i pasażerów przedniego siedzenia obowiązywać będzie używanie pasów bezpieczeństwa.

Do dnia 1 sierpnia nie przestrzegający tego przepisu kierowcy i pasażerowie będą tylko upominani przez policję. Po tym dniu mandat za nie używanie pasów bezpieczeństwa wynosić będzie 25 dol. "Naszym głównym zadaniem jest ograniczenie wypadków na drogach" — powiedział superintendent policji stanowej Laitmus Nargelanas.

Okres nie egzekwowania kar (w miesiącu lipcu) pomoże kierowcom przyzwyczaić się do używania pasów. Po tym okresie mandaty za nie używanie pasów bezpieczeństwa będą dawane tylko kierowcom zatrzymanym za inne wykroczenia. Nargelanas powiedział, że policja zdaje sobie sprawę z faktu, że wprowadzenie nowego prawa w życie nie będzie łatwe.

Istnieją pewne sytuacje, w których używanie pasów bezpieczeństwa nie jest konieczne:

— W przypadku kierowcy i pasażera, który zatrzymuje się często i nie jedzie z szybkością większą niż 15 mil na godzinę;

— W przypadku kierowcy lub pasażera posiadającego zaświadczenie lekarskie o tym, że nie powinni stosować pasów;

Oskarżona o Wzniesienie Pożarów

Mieszkanca południowej części Chicago została w czwartek oskarżona o umyślne wzniesienie ośmiu pożarów.

Annie Turcany, lat 25, podejrzana jest o podpalenie półciężarówki, mieszkań w budynku apartamentowym w którym mieszka, przy 4553 W. 56th St., przyczepy campingowej, dwóch firm sprzedających samochodowych, dwóch ciężarówek i jednego samochodu osobowego.

Do podpalenia tych doszło w dniach od 17 do 24 maja br.

Problemy Argentyńskiej Gospodarki

(CSM) — Rząd Argentyny ogłosił podczas minionego weekendu szereg zmian, łącznie z wprowadzeniem nowej waluty i zamrożeniem na obecnym poziomie cen oraz pensji. Wysiłki te mają na celu opanowanie szalejącej inflacji, która przekroczyła 900 procent.

Kilka dni wcześniej Argentyna przyrzekała Międzynarodowemu Funduszowi Monetarnemu, że podejmie takie właśnie kroki. W zamian za to MFIM zaaprobował udzielenie rządowi w Buenos Aires nowych pożyczek, które pomogą mu spłacić procenty od sumy 48 miliardów dol. Tyle wynoszą zagraniczne długi państwa.

Prezydent Alfonsin musi bardzo ostrożnie zrównoważyć trzy składniki: sankcje gospodarcze, wzrastające żądania obywateli domagających się podniesienia pensji oraz konieczność wzmocnienia firm produkujących na eksport.

Inne kraje Ameryki Łacińskiej mają podobne problemy. Mogą one zawrzeć podobne umowy z Międzynarodowym Funduszem Monetarnym. Głównym problemem, nad którym biedzą się ekonomiści są długi państw Ameryki Łacińskiej. Najbardziej zadłużonymi krajami tej części świata są: Brazylia, Argentyna, Meksyk i Wenezuela.

W ciągu ostatnich dwóch lat poczyniły one pewne wysiłki w celu poprawienia swojej sytuacji ekonomicznej. Stoją one jednak w dalszym ciągu wobec niemożliwości spłacenia procentów od zaciągniętych pożyczek. Ich eksport i dochód narodowy wstają. Import jest stosunkowo niski.

Wysoki jest natomiast wskaźnik bezrobocia. Ludność domaga się poprawy sytuacji ekonomicznej oraz wzrostu pensji. W dodatku kraje Ameryki Łacińskiej zainwestowały kapitały w innych krajach np. w USA, wiele państw południowo — amerykańskich znajduje się w sytuacji podobnej do Argentyny.

W państwach tych notuje się wzrost ekonomii rzędu 2 procent rocznie, lecz ekonomiści przewidują zwolnienie tempa.

Kraje Ameryki Łacińskiej powinny wzmocnić swoją strukturę ekonomiczną i socjalną, aby zachęcić własnych obywateli do zainwestowania pieniędzy we własnym kraju.

W ciągu ostatnich trzech lat Argentyna utraciła 24 miliardy dol., które zostały zainwestowane przez obywateli argentyńskich za granicą. Jeżeli tylko część tego kapitału "powróciłaby do domu", Argentyna byłaby w

stanie spłacić procent od zaciągniętych pożyczek.

Jednym z najwspanialszych trendów w Ameryce Łacińskiej jest powrót kolejnych państw do demokracji.

Jednakże planowanie niepopularnych restrykcji gospodarczych wymaga uzyskania natychmiastowego poparcia obywateli. Prezydent Alfonsin, który objął swój urząd półtora roku temu ma przed sobą szczególnie trudne zadanie. Liczba popierających go obywateli zmniejsza się.

Restrykcje gospodarcze są konieczne ale muszą one być wprowadzane stopniowo i ostrożnie z uwzględnieniem potrzeb obywateli kraju.

Nominacje Papieskie

Dziewięciu z 28 kreowanych w maju kardynałów otrzymało nominacje w Kurii rzymskiej.

Ojciec Święty mianował: kard. Augustina Mayera prefektem Kongregacji do spraw Sakramentów i Kongregacji ds. Kultu Bożego, kard. Jeana Jerome Hamera prefektem kongregacji ds. Zakonów i Instytucji świeckich, kard. Josefa Tomko prefektem kongregacji ds. Ewangelizacji Narodów, kard. Luigi Dadaglio Penitencjarzem Większym, kard. Francisca Arinze przewodniczącym Sekretariatu dla Niewierzących, kard. Rosalio Jose Castillo Lara przewodniczącym Papieskiej Komisji ds. Autentycznej Interpretacji Kodeksu Prawa Kanonicznego, kard. Edouarda Gagnon przewodniczącym Papieskiej Rady ds. Rodziny, kard. Alfonsa Sticklera bibliotekarzem i archiwistą Świętego Kościoła Rzymskiego.

700-letni Klasztor Prawosławny

Rosyjski Kościół Prawosławny szkuję się do obchodu Tysiąclecia Chrześcijaństwa, a w związku z tym spodziewa się, że nastąpi otwarcie najstarszego w Moskwie klasztoru, Danilovsky Monastery.

Obecnie trwają prace mające na celu odnowienie klasztoru, a czynnik prawosławne mają nadzieję, że odnowienie nastąpi na 1988 r.

Kościół prawosławny przeprowadza obecnie zbiórkę funduszy. Ocenia się, że będzie potrzebna co najmniej \$35 milionów, aby uczynić z tego klasztoru religijne i administracyjne centrum Rosyjskiego Kościoła Prawosławnego.

★ AUTO

★ AUTO

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitałny remont transmisji — \$169.00.
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil.)
Regeneracja hamulców na 4 koła — \$59.00.
Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.

Zmiana Oleju, Smar i Filtry
SAM & PAUL 4054 N. KEDZIE Tel. 588-1105

NAJNIŻSZE CENY
Duży Wybór Nowych i Używanych Samochodów Renomowanej Firmy

Oldsmobile

Przyjemna i Fachowa Obsługa w Języku Polskim i Angielskim

Pożyczka na Dogodnych Warunkach

Prosić o ANNE BANASIUK TEL.: 267-4200

JACK HAGGERTY OLDS

4207 N. Western Ave.
Godz.: Codziennie 9-9; Sobota 9-5

SAMOCODY DLA WSZYSTKICH!

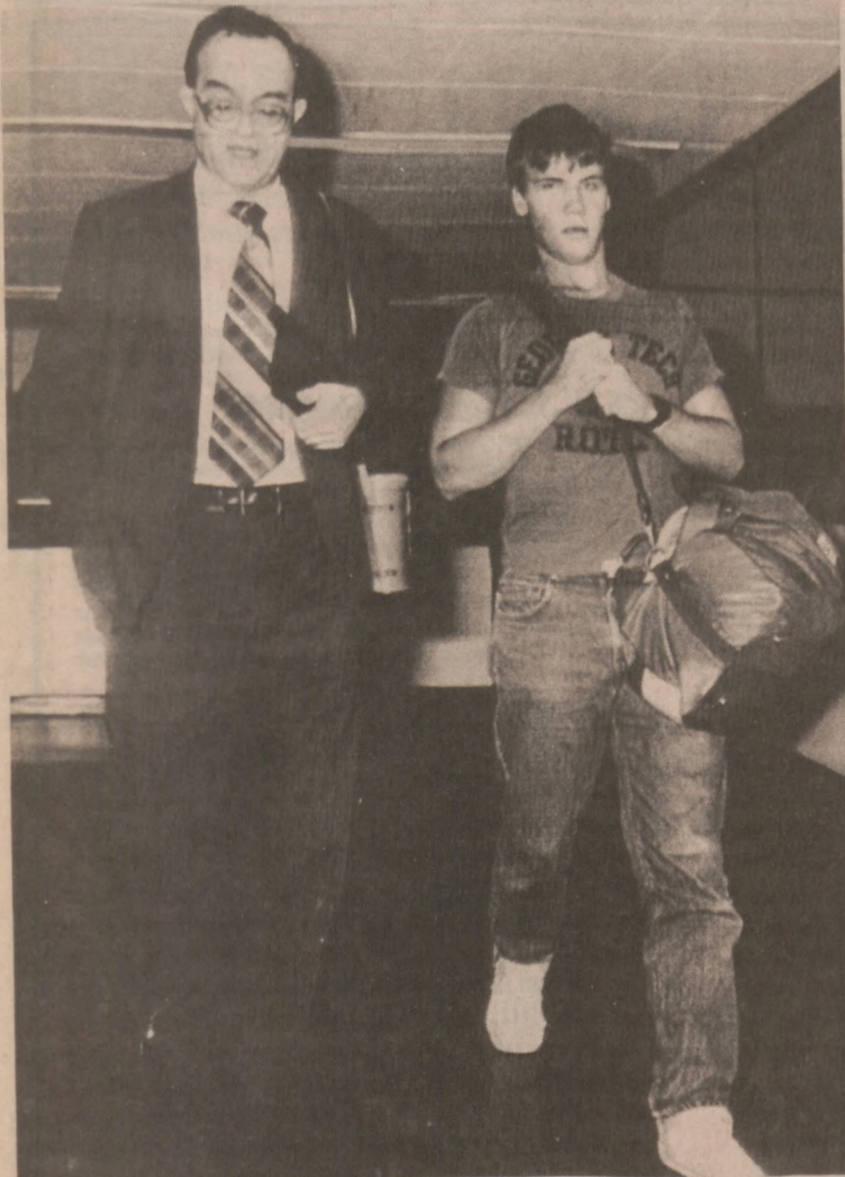
Importowane z Niemiec, Zachodnich—Nowe i Używane

- MERCEDES DIESEL
- VOLKSWAGEN GOLF DIESEL NOWY — \$5600
- VOLKSWAGEN TURBO DIESEL NOWY — \$6300

BEZKONKURENCYJNE CENY!

Dostawa do Polski i USA

Dodatkowe Informacje Codziennie od 11-4:
INTERNATIONAL AUTOMOBILES IMPORT-EXPORT
3114 N. MILWAUKEE • CHICAGO, IL 60618
TEL.: (312) 685-1516



LONDYN — Profesor Landrey Slade z synem Williamem na lotnisku Heathrow, po przylocie z Cypru. Profesor Slade i syn byli dwukrotnie porwani w ciągu 48 godzin. (UPI)

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALESTARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4



MARK RZEPKOWSKI
Broker
Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983

Rudy Markovic, Joseph Kaszuba, Henry Badzioch, Stanley Zielinski, Ray Ristin, Richard Kissel, Robert Sea, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Halina Rzepkowski, Anna Mathews, Bonnie Staniec, Barbara Robak, Grace Zator, Helen Karas, Wanda Podgorska, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Rita Andolino, Mary Markovic, Milena Katanic, Stella Misiolek, Tom Bobek, Sen Vracar, Peter Friclone, Steve Saric, Chris Misiorowski, Marcin Januszkiewicz, Jack Weir, Peter Kruk, Thomas Tierney, Keith Nyborg, Svetlana Kljajic, Bernadette Tierney, Carl Napoli, Connie Szercen, Cynthia Kozceki, Gene Gorak, Mike Meff.

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4
4853 N. Newcastle
Pierwszy raz na rynku, przepiękny, 3 sypialniowy, murywany ranch, pokój rekreacyjny wspaniała kuchnia, pięknie wykończony basenem, boczny wjazd, murywany garaż na 2 1/2 auta, świetna lokalacja, doskonała cena.

Otwarty 1-4
7655 W. Hortense
Dopiero zgłoszony, przepiękny, budowany na zamówienie, dwu-poziomowy, 3 sypialnie, katedralny sufit we frontowym, piękna przbudowana na zamówienie, rezydencyjna kuchnia rozkład, pokój rekreacyjny z kominkiem, murywany garaż na 2 samochody, piękna parcela, doskonała okolica, świetna cena.

Otwarty 1-4
5520 N. Pioneer
Najpiękniejszy na rynku, przepiękna architektura, 4 sypialnie, 3 poziomy, pełny basenem, wspa-

6555 N. Northwest Hwy
Otwarty 1-4
Najlepszy budynek na rynku, legalny, 3 mieszkaniowy, 18 letni, w idealnym stanie, 3 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, garaż na 2 1/2 auta, właściciel musi sprzedać \$30,000 poniżej wyceny z banku.

4100 N.-5900 W. Dopiero zgłoszony, całkiem przemodelowany, murywany 2 mieszkaniowy przepięknie kuchnie i łazienki, mieszkanie do wyrentowania w basemencie, oddzielne jadalnie, świetne okolica, doskonała cena.

4800 N.-6100 W. Legalny, 3 mieszkaniowy, w idealnym stanie, piękne 3 sypialniowe mieszkania, doskonały dochód, garaż na 2 1/2 auta, świetna lokalacja, bardzo dobra cena.

W okolicy Cumberland/Foster, prosto od budowniczego, zostały jeszcze tylko 2 super nowoczesne, 2 mieszkaniowe, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, przepiękne kuchnie, oddzielne ogrze-

DRODZY PAŃSTWO. MAMY NAJWIĘKSZY WYBÓR DOMÓW I NAJWIĘKSZĄ ILOŚĆ KWALIFIKOWANYCH KUPCÓW NA WASZE POSIADŁOŚCI. JEŻELI MYŚLICIE O ZMIANIE DOMU KUPNIE CZY SPRZEDAŻY ZGŁOŚCIE SIĘ DO NAS, GDZIE ZAWSZE BĘDZIECIE OBSŁUŻENI SZYBKO FACHOWO I UCZCIWIE. 40 WYSOCE KWALIFIKOWANYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA ZAWSZE DO WASZYCH USŁUG. NOWOCZESNA SKOMPUTERYZOWANA OBSŁUGA.

763-4880

5001 N. HARLEM

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Parafia Św. Turybiusza
Murywany dom, na 40 stopowej parceli. 4-5 sypialni, 2 1/2 łazienki, kuchnia-dinette, z wszystkimi urządzeniami. Obity basenem z barem, sprężonym powietrzem ogrzewany i ochładzany. Aluminiowe wykończenia na zewnątrz, garaż. Nowy dach, fugowanie, otwieracz do garażu. Blisko sklepów szkol i komunikacji. \$79,500.

Dzwonić 767-1985
lub 735-5703
w jez. angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA

WSPANIAŁA OKAZJA!
Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę 1-5
5304 W. GEORGE
7 Pokojowy, murywany, angielski bungalow, 3 Sypialnie, duże pokoje. Garaż na 2 samochody z automatycznym otwieraczem. Draperie, firanki, weneckie zasłony, kuchenka, lodówka oraz aparty do ochładzania włączone. Nowy dach. Luksusowy dom — najpiękniejszy w tej okolicy. Ten dom nie będzie dłużej na rynku.
286-5674

LEARN HOW TO MAKE

BIG \$ IN REAL ESTATE
• ARE YOU WORKING A DEAD END JOB?
• ARE YOU ON TRACK TO REACHING YOUR FULL POTENTIAL?
• HAVE YOU EVER WONDERED WHAT'S INVOLVED IN BEING IN REAL ESTATE?
FIND OUT— AT A FREE CENTURY 21 CAREER SEMINAR!
We'll talk about—
Specialized Training; Personal Guidance; Earning what you're worth—and what it takes to be the Best with the Best.
June 27, 1985 7:30-9:30 PM
Nielsen's Restaurant
Elmwood Park
DON'T PUT IT OFF — TAKE ACTION TODAY
CALL FOR RESERVATIONS OR PRIVATE INTERVIEW

Century 21
RISTAU-HOLT, INC.
7821 W. Belmont Ave., Elmwood Park,
(312) 452-5045

DOSKONAŁA INWESTYCJA

Dla Jednej, Dwóch lub Trzech Rodzin

**NOWOCZESNY BUDYNEK 6 MIESZKANIOWY
SAM SIĘ SPŁACA Z DOCHODU!**
ZNAKOMITA DZIELNICA NA FULLERTON
POMIĘDZY HARLEM I CUMBERLAND AVENUES

Nie Zwlekajcie! Telefonujcie Zaraz do MARIANA BIURO: 456-6861 Albo Dom: 625-9684
RED CARPET SCHORSCH HOMES
8334 W. LAWRENCE AVE. (Róg Cumberland)

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.

PARK RIDGE

Luksusowy, tri-level, świeżo budowany, 8 pokojowy, 4-sypialniowy z pełnym basenem. Nowoczesna kuchnia-dinette z pełnym wyposażeniem. 3 łazienki, patio, murywany garaż na 2 samochody. Doskonała okolica w pobliżu parku.

MORTON GROVE

Okolice OAKTON — AUSTIN Nowy, w trakcie budowy, murywany tri-level lub bi-level. 4 sypialnie, pokój gościnny, jadalnia, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem; 3 łazienki, nowoczesna kuchnia z pełnym wyposażeniem, murywany garaż na 2 samochody. W pobliżu centrum zakupów, kolejki i przystanku autobusowego.

RIVER GROVE

Nowy, dopiero zbudowany ranch 6-pokojowy. 3 sypialnie, 2 łazienki, pełen basenem. Tylko \$109,000.

Chicago — Na Pograniczu LINCOLNWOOD

Nowoczesny, 3-mieszkaniowy dom o najwyższym standardzie. Każde mieszkanie ma 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pralnię, oddzielne ogrzewanie gorącą wodą i elektryczność.

JEFFERSON PARK

Nowy budynek 6-mieszkaniowy z oddzielnym ogrzewaniem, gorącą wodą i elektryką. Parking na 6 samochodów. Blisko transportacji i centrum handlowego.

JEFFERSON PARK

Mieszkanie w kondominium 3-pokojowe lub 4-pokojowe w świeżo zbudowanym budynku. Pokój rodzinny i 1 lub 2 sypialnie, nowoczesnie wyposażona kuchnia i łazienka. Dużo szaf ściennych. Oddzielne ogrzewanie gorącą wodą i elektryką. Bardzo niska opłata miesięczna. W \$50-tce.

PARK RIDGE

Murywany, 20-letni, 2-mieszkaniowy, na 1-szym i 2-gim piętrze, oddzielne ogrzewanie, boczny wjazd, pełny wykończony basenem. Doskonała okolica.

DEVON — MILWAUKEE

Nowszy, murywany 3-sypialniowy z pełnym basenem oraz garażem na 2 auta. Blisko par. św. Tekli i parku. Poniżej \$100-tki.

IRVING PARK — AUSTIN

20-letni, murywany, idealnie utrzymany, 6 pokoi na 1-szym piętrze, 5 pokoi na 2-im. Pełen basenem. W niskiej \$100-tce.

PULASKI — ADDISON

Murywany, 2-mieszkaniowy, dobrze utrzymany z pełnym basenem i garażem. Nowy dach i ferguson. Dwa nowe oddzielne systemy ogrzewania. Blisko transportacji i polskiej szkoły parafialnej.

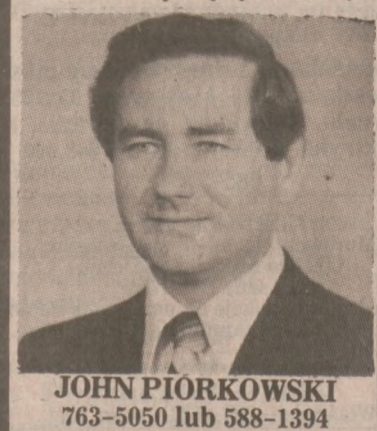
WŁAŚCICIEL

Zamieni luksusowe 5-pokojowe kondominium w okolicy Harlem i Devon na dom 2 lub 3 mieszkaniowy drewniany na Jackowie lub Waclawowie.

BUDYNEK APARTAMENTOWY

7 mieszkań, murywany, bardzo dobrze utrzymany. Dochód roczny ponad \$20,000. Wystarczy \$17,000 zadatku. Właściciel udzieli pożyczki na 12%.

Przyjmujemy zamówienie na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bi-level, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny.



JOHN PIORKOWSKI
763-5050 lub 588-1394

UWAGA! WŁAŚCICIELE POSIADŁOŚCI

Poszukuje dochodowych posiadłości położonych w okolicy Chicago Ave.-Fullerton i Noble-Western. Z osobnym ogrzewaniem, w jakimkolwiek stanie.
Prosić o John Nikolich
478-0201



EWA GRABIŃSKA

JACKOWO

Murywany, 4-rodzinny, 2x5 i 1x4. Duże, bardzo ładne mieszkania. 4 nowe oddzielne ogrzewania, 2-samochodowy garaż. Niski podatek.

UWAGA INWESTORZY
Murywany, 20-letni, 11-mieszkaniowy w doskonałym stanie. Ładne mieszkania z balkonami. Doskonała lokalacja. Dochód ponad \$54,000 rocznie. Stała pożyczka na 11%. Właściciel odchodzi na emeryturę.

LONG I DIVERSEY
9-mieszkaniowy, murywany po 4 pokoje każde mieszkanie. Parcela 62x125. \$34,000 dochodu rocznie. Stała pożyczka na 11% świetne kupno!

Columbia

REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

DEVON - NORTHWEST HWY.
Pierwszorzędnie prosperująca, przyjemnie urządzone restauracja z polską kuchnią. Doskonała lokalacja. Cena w \$60-tce.

NILES

W okolicy Oakton i Milwaukee, murywany 3-sypialniowy ranch, nowoczesna kuchnia, prawdziwy kominek w pokoju wizytowym, wykończona piwnica, parcela 60x125. Cena \$89,000.

HARLEM — FOSTER

Piękny, 7-letni, 3-rodzinny budowany na zamówienie, 2x6 plus 4. 2 łazienki w każdym mieszkaniu, super nowoczesna kuchnia z dinette, obryzanie pokoje, dębowe podłogi i wykończenie, murywany garaż na 2 samochody, duża parcela.

TROY

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE 4765 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—dzielnica nie do pobicia! 4814 N. Newland (6900 zachód). Piękny 3 sypialniowy, murywany ranch, dwie łazienki, wykończona piwnica, garaż na dwa auta. **MUSI BYC SPRZEDANY!!**

OKOLICA JEFFERSON PARK !!!—5000 PÓLNOC, 5200 ZACHÓD
5 pokoi, 3 sypialnie, murywany ranch, pięknie wykończona piwnica, garaż na dwa auta. **COS PIEKNEGO. DZWONCIE DO BIURA ZARAZ ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!!**

5600 PÓLNOC—7650 ZACHÓD—OKOLICA ORIOLE PARK
Przepiękny, murywany, nowszy ranch. 3 sypialnie + mieszkanko dla krewnych, boczny wjazd do nowego garażu.

5400 PÓLNOC—5800 ZACHÓD, OKOLICA NORWOOD PARK
6 pokoi, 3 sypialnie w stylu bungalow, wykończona piwnica, 2 łazienki, nowszy garaż. **CENA TYLKO W 80-ce!!!!**

OKOLICA ADDISON I PULASKI—DUŻY JEDNORODZINNY DOM
Całkowicie odnowiony, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki. **MUSICIE ZOBACZYĆ W ŚRODKU. CENA TYLKO W 70-ce!!!!**

CONDOMINIUM—5100 PÓLNOC, 8800 ZACHÓD, 5 POKOI
2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, nowoczesna kuchnia, miejsce na parkowanie auta. **CENA NIE DO POBICIA, TYLKO W 50-ce!!!!**

3 MIESZKANIOWY, NOWSZY, MURYWANY—3 MIESZKANIA PO 6 1/2
pokoi, 3 sypialnie i dwie łazienki. Każde mieszkanie z pięknym balkonem, boczny wjazd do murywanego garażu na 3 samochody. Okolice EDISON PARK, tuż przy PARK RIDGE. 6600 północ i 7500 zachód!!!!

9 MIESZKANIOWY—6700 ZACHÓD, 4000 PÓLNOC
Okolice Harlem i Irving. 6 mieszkań po 2 sypialnie i 6 po 1 sypialni, murywany z balkonami i parking na samochody, bardzo niskie podatki, możliwość, że właściciel zostawi pożyczkę na niski procent. **DZWONCIE DO BIURA PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!!**

MILWAUKEE I CENTRAL PARK—1X6KA I 1X5KA I MAŁE
mieszkanie w piwnicy. Najwygodniejsze położenie, 1 blok do Milwaukee. Cena w 50-ce. Wpłaty tylko \$11,000.

BUDYNEK DO NAPRAWY!!! 4300 PÓLNOC I 3500 ZACHÓD
Okolice Montrose i Kimball. 1x6ka i 1x5ka. Bank sprzedaje. Klucze mamy w biurze na Milwaukee!!!

WISCONSIN—COS BARDZO DOBREGO W POWERS LAKE!!!!
Tylko 66 mil od Chicago. 5 pokoi, 3 sypialnie, ślicznie utrzymany dom z całkowitym umeblowaniem, z prywatnym dostępem do jeziora. **TYLKO \$47,000.**

4806 S. AVERS
Otwarty Niedz. 12-3
Ten 3-sypialniowy bungalow z mieszkaniem dla spokrewnionych na dole jest prawdziwą okazją za tylko \$49,900! Zmodernizowana elektryka, garaż na 2 auta i tylko 1/2 bloku do Archer. Do zobaczenia w niedzielę.

4314 S. ST. LOUIS
Otwarty Niedz. 12-3
Zapraszamy Was do obejrzenia tego naprawdę milego domu z możliwością rozbudowy i położonego w jednej z najlepszych dzielnic Brighton Park. Ma wszystkie, łącznie z reprezentacyjną jadalnią, pokojem rodzinnym i nowym garażem na 2 auta oraz ceną tylko \$59,900 oznaczającą, że możecie kupić teraz. Do zobaczenia w niedzielę!

5 BRACI MECZENNİKÓW
Nie znajdziecie nic podobnego w Brighton Park! Każdy z 8 pokoi jest ściśnie udekorowany, garaż na 2 auta i nawet 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na dole. Zadzwońcie dziś do Century 21-Michaels.

PRZYJMujemy APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

CUMBERLAND—HIGGINS
Luksusowe kondominium 2-sypialniowe. Duże pokoje, balkon, niska opłata miesięczna. Wystarczy \$5,000 zaliczki.

MILWAUKEE-CENTRAL PARK
Sprzedaż spadkowa. Niedrogi dochody, 2 apartamenty z mieszkaniem w basemencie dla początkujących. Wymaga malowania.

ROCKFORD, ILLINOIS
Dom 2-mieszkaniowy na podwójnej locie. Piękny ogród. Dla rencistów w polskiej dzielnicy. W niskiej \$50-tce.

Przyjmujemy domy do sprzedania we wszystkich dzielnicach oferując uczciwe ceny. Po więcej informacji proszę dzwonić do:
Ryszarda Rychlica

APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

JAKA JEST WARTOŚĆ TWEGO DOMU?
Przygotujemy broszurkę ze zdjęciem Twojego domu, kompletnym opisem, "Data Sheet" oraz analizą wartości posiadłości w Twojej okolicy.
BEZ ZOBOWIĄZAŃ
Pytać o Florence Lechowski
CARAVAN REALTY
282-6655

★ Usługi

MALOWANIE mieszkań wewnątrz oraz domów na zewnątrz. Tapetowanie i renowacja drewna. 674-5407.
WYKONUJE reklamy biznesowe. Tel.: 777-1228.
WYKONUJEMY wszelkie prace elektryczne. 777-3688 lub 545-6206.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.
KOMPLETNE ODNAWIANIE Wszelkiego rodzaju podłóg, pranie dywanów nową metodą — do 30 minut jest suchy i wygląda jak nowy. Bardzo tanio.
 637-1129 albo 486-0734

MALOWANIE, REMONTY, PLASTROWANIE
 486-3527 • 486-6792

Listy osobiste bądź pisma urzędowe do wszelkich instytucji oraz innych odbiorców, tłumacze lub komponenty według Twych ścisłych wskazań, w jasnej, zwiezłej i stylistycznie nieograniczonej angliczynie. Przystępnie.
 262-4365 do 8 wiecz.

ADWOKAT
OD SPRAW REALNOŚCIOWYCH
 Berrie Yacher załatwia wszelkie sprawy związane z kupnem i sprzedażą domów. Mortgage, zamknięcia kontraktów, eksmisja. Dokona każdego zamknięcia kontraktu w przeciągu 24 godzin.
 Proszę telefonować w języku ang.
 726-4044

POLSKIE obiady domowe. Tanie, smaczne na miejscu lub na wynos. Okolica Pulaski-Cornelia. Tel. 736-3009.

STARA WANNA JAK NOWA!
NAJNOWSZA EFEKTOWA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA TERMO-CHEMICZNA
 Tylko My: "CERAMIX"
 ★ Pokrywamy wanny, zlewy i umywalki nową powłoką ceramiczną (także w kolorach)
 ★ Odnawiamy i pokrywamy plastikową powłoką ochronną stoły i blaty kuchenne z tzw. laminatu.
NA MIEJSCU, SZYBKO, FACHOWO I TANIO.
 772-9167

NAPRAWIAM samochody w garażu. Praca z gwarancją. 889-4513.
FRYZJERKA nowoczesnie obcina i układa włosy. Dzwonić wieczorem Irving-Harlem. 452-5867.
FACHOWE malowanie, tapetowanie mieszkań i czyszczenie dywanów. 676-0178.

COX CUSTOM VINYL REPAIR AND UPHOLSTERING
 Naprawa, przeróbka mebli, bezpłatna wycena. Duży wybór materiałów. Bezkonkurencyjne ceny. Bezkonkurencyjne wykonanie.
 235-4245 w j. ang. 276-2082 w j. pol.

★ Ochładzanie

WYTNIJ I ZACHOWAJ
 AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
GENERAL COMFORT
 COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
 Specjalizuje się w instalacjach Ekonomicznych Systemów
Ogrzewania — Ochładzania
 Dopuszczalne spłaty miesięczne bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA OBSŁUGA!
 Pa bezpłatny kosztorys lub informacje zadzwoń BOGUSŁAW PAJDA
647-0360
 WYTNIJ I ZACHOWAJ

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK
 Oraz sprzedaż używanych lodówek i kuchenek.
EMLEX
 4811 W. Armitage 622-5322

NAPRAWY LODÓWEK
 Zamrażaczy • Kuchenek • Klimatyzatorów
PELNA GWARANCJA
 Wszystkie Modele Na Miejscu w Waszym Domu
 25 Lat Obsługi — 24 Godzinna Obsługa
 Właściciel Mikołaj Podolski Niedrogo-Szybko
SNOWFLAKE Co. Podolski
 3606 W. Irving Pk. 539-3986 albo 272-2935

★ Dachy

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING
 Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
 Joe Kozik 890-4397

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski
 Low cost, free estimate. Shingles, roll roofing. Repairs thorough.
 965-3789 • • • Morton Grove

★ Usługi

BIURO WIRGINIA
Organizuje Tanie Przejazdy Na "Batorego"
 Odbieramy Cały Bagaż i Pasażera z Domu
 Tel.: 286-7080
 4745 N. Milwaukee

TLUMACZENIA SĄDOWE TECHNICZNE ZASWIADCZENIA
PRZEPISYWANIE NA MASZYNIE
 Szybko Solidnie Niedrogo
 775-1259

NAPRAWA i sprzedaż używanych lodówek i klimatyzatorów. Tania. 278-3411.

POWER MOWER
 Naprawy pił łańcuchowych (pro-chain-saw). Sprzedaż. Obsługa. Ostrzenie. (Sales, service, sharpening.)
 W. Harbut — 7133 W. Devon 631-7671
 Mówimy po polsku.

WYKONUJE remonty wewnątrz, zewnątrz oraz maluje i tapetuje. 286-0864 — wieczorem.

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie, malowanie, plastrowanie, elektryka, dachy. Tania. 736-6252

WYKONUJEMY szyldy, reklamy, dekoracje wystaw sklepowych, napisy na samochodach. 794-0682.

WYKONAM tania fugowanie, schody, kominy, porche, oraz inne roboty budowlane. 421-4879.

WYKONUJE remonty wewnątrz, zewnątrz oraz maluje i tapetuje. 286-0864 — wieczorem.

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy
 Nowe instalacje, reparaacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.
TED'S HEATING
 631-4274
 5633 N. HARLEM AVE.

★ Ochładzanie

NAPRAWA I SPRZEDAŻ
 Używanych lodówek, kuchenek i klimatyzatorów "air cond." Tania.
 3736 W. FULLERTON 278-3411

NAPRAWY LODÓWEK
 Zamrażaczy • Kuchenek • Klimatyzatorów
PELNA GWARANCJA
 Wszystkie Modele Na Miejscu w Waszym Domu
 25 Lat Obsługi — 24 Godzinna Obsługa
 Właściciel Mikołaj Podolski Niedrogo-Szybko
SNOWFLAKE Co. Podolski
 3606 W. Irving Pk. 539-3986 albo 272-2935

★ Dachy

CHICAGO NORTHWEST ROOFING
ALL TYPES OF ROOFING
No Roof Too Big
274-0553
 24 HOUR EMERGENCY SERVICE
 FULL INSURED
 FREE ESTIMATES

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski
 Low cost, free estimate. Shingles, roll roofing. Repairs thorough.
 965-3789 • • • Morton Grove

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
 Weteran z Uprawieniami
 Od 30 Lat
ZYGMUNTI SYN
 777-8044

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
 Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
 7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
 L. Poddebniak 631-9416

ELEKTRYK
725-0188
 Licencjonowany Ubezpieczony

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
 PO NAJTANSZYCH CENACH WYKONUJĄ
 523-9345

★ Fugowanie

B. W. TUCKPOINTING FULLY INSURED
 Tuckpointing — Chimney repairs. References upon request. Free estimates. Senior Citizen Discount.
 Call Bruce 767-3596

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Malowanie

MALOWANIE, remonty, tania, fachowo, szybko. 342-1190.

MALUJEMY na zewnątrz i wewnątrz. Ubezpieczeni. 489-6725.

MALARZ..... Tel.: 745-3696

★ KANALIZACJA

MARUSZCZAK PLUMBING & SEWER SERVICE
 24 godzinna obsługa
278-3837
 Woda w basenem? Dzwonić do nas. Czyścimy, naprawiamy odbudujemy "Catch basins".
 Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami.
 Licencjonowani i bondowani. Wszelkie prace gwarantowane. Mówimy po polsku i ukraińsku. Wykonujemy prace w całym mieście i na przedmieściach.
 \$10 zniżki z tym ogłoszeniem.

STANLEY PLUMBING AND SEWER
 Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyścimy "catch basins". Solidnie i tania.
 Tel.: 889-4760 24 Godzin
 Licencjonowani, Bondowani Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISŁAW ZIMNY

Czyszcimy "Catch basins", elektrycznie przeczyszczanie przewodów kanalizacyjnych, oraz wszystkie prace hydrauliczne.
 Mówimy po polsku
UNDERGROUND SEWER SERVICE
 736-1266

★ Kontraktorzy

Casey's Tuckpointing
 Niskie ceny na fugowanie, z długoletnią gwarancją jest dobrym sposobem na zaoszczędzenie Twoich pieniędzy. Również czyszczenie ścian piaskiem, kwasem.
 Dzwonić 24 godziny
745-1634

UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW
 Niskie ceny zimowe. Remonty — przebudowy domów wewnątrz i na zewnątrz. Schody. Werandy. Sidingi. Instalacja rynien. Wewnątrz modernizujemy kuchnie i łazienki. Wykafkujemy basementy. Wykładamy ceramiką ściany. Malujemy wewnątrz mieszkania czysto, szybko i fachowo. Mamy wiele lat doświadczenia w robotach remontowych i modernizacji budynków. Na żądanie dostarczymy listę zadowolonych klientów.
 Skorzystaj z naszych niskich cen.
WINDY CITY CONTRACTORS
 3619 N. Lockwood 283-1234
 Jan Cebulak właściciel

★ Kontraktorzy

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.
 Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit fascia trim" i okna.
 • POKRYWANIE DACHÓW DACHÓWKAMI (SHINGLES) I PAPA
 • ROBOTY CEMENTOWE—CHODNIKI I SCHODKI
 • Kuchnie i Łazienki
 • Roboty Plumbarskie i Elektryczne
 • Malowanie Mieszkań
 • Dodatkowe Pokoje
 • Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
 • Aluminiowe Okna i Drzwi
 • Fugowanie i Roboty Murarskie
 Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
 Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
 • Róg Addison
 W razie pożaru robimy kosztorys na odszkodowanie od kompanii asekuracyjnej.
 Telefonujcie Dzisiaj: **282-9090**
 Właśc. A. Szwałger obywatel Was po polsku.

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY CEMENTOWE
 Jak chodniki, schody, wylewki basementowe oraz pod garaże. Stawianie nowych garaży, wszelkiego rodzaju obicia aluminiowe sidingów. Remonty zewnętrzne i wewnętrzne, dachy, glass blocks, wykonuje taniej od kontraktora z pełną gwarancją i ubezpieczeniem z darmową wyceną. Dzwonić wieczorem na numer:
235-9670
 i pytać o Johna

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY STOLARSKIE
 Remonty zewnętrzne i wewnętrzne domów, oraz malowanie. Niskie ceny. Prosić Romana
 282-4376 albo 384-7053

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION
 WYKONUJE WSZELKIE PRACE BUDOWLANE I REMONTOWE Dekarstwo. Pokrywanie dachów. Podsufitki. Okapówki. Roboty elektryczne. Roboty hydrauliczne. Nowe kuchnie i łazienki. Dodatkowe pokoje. ŻADNA PRACA NIE JEST DLA NAS ZA MAŁA
 Tel.: 792-2097
 Mówimy po polsku

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
 Darmo Kosztorys — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem
 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
 891-5959 • Domowy: 775-6644

Tanio, Solidnie wykonujemy
 Fugowanie, przebudowa kominów, roboty murarskie i cementowe, oraz wszelkie naprawy budynków na zewnątrz. Darmo wycena.
282-3876

OBICIA I WERANDY
NAPRAWA WERAND
 Zreperujemy schody, tarasy, poręcze, belki na każdej werandzie w dwukondygnacyjnym domu do 7 x 20'. W nasza
\$695
 Za 500 Stóp Kw.
NAPRAWA DACHU PLYTKI DACHOWE I DACHY
WYLEWANE GORĄCYM ASFALTEM
 cena włączona jest robocizna. Tak tanio jak **\$395**
DODATKOWO
 Jest to sposób dodania piękna, wartości i zadowolenia do Twojego domu. CAŁKOWITE FUGOWANIE I RÓŻNEGO RODZAJU PRACE CEMENTOWE.
 Darmowa Wycena
 Dostępne Dogodne Kredyty
EMPIRE CONSTRUCTION 685-5007

L.A. KITCHEN REMODELING Co.
 Wykonujemy tania i dobrze prace związane z przebudową kuchni i łazienek, wnętrz oraz basementów.
252 — 4302

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
 Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnętrzne i Nazewnętrzne
 • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrywanie Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
 5113 N. Milwaukee • 725-7421

SZYBKO/DOBRE/TANIO
 Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
 Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

★ Kontraktorzy

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.
 Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit fascia trim" i okna.
 • POKRYWANIE DACHÓW DACHÓWKAMI (SHINGLES) I PAPA
 • ROBOTY CEMENTOWE—CHODNIKI I SCHODKI
 • Kuchnie i Łazienki
 • Roboty Plumbarskie i Elektryczne
 • Malowanie Mieszkań
 • Dodatkowe Pokoje
 • Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
 • Aluminiowe Okna i Drzwi
 • Fugowanie i Roboty Murarskie
 Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
 Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
 • Róg Addison
 W razie pożaru robimy kosztorys na odszkodowanie od kompanii asekuracyjnej.
 Telefonujcie Dzisiaj: **282-9090**
 Właśc. A. Szwałger obywatel Was po polsku.

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY CEMENTOWE
 Jak chodniki, schody, wylewki basementowe oraz pod garaże. Stawianie nowych garaży, wszelkiego rodzaju obicia aluminiowe sidingów. Remonty zewnętrzne i wewnętrzne, dachy, glass blocks, wykonuje taniej od kontraktora z pełną gwarancją i ubezpieczeniem z darmową wyceną. Dzwonić wieczorem na numer:
235-9670
 i pytać o Johna

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY STOLARSKIE
 Remonty zewnętrzne i wewnętrzne domów, oraz malowanie. Niskie ceny. Prosić Romana
 282-4376 albo 384-7053

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION
 WYKONUJE WSZELKIE PRACE BUDOWLANE I REMONTOWE Dekarstwo. Pokrywanie dachów. Podsufitki. Okapówki. Roboty elektryczne. Roboty hydrauliczne. Nowe kuchnie i łazienki. Dodatkowe pokoje. ŻADNA PRACA NIE JEST DLA NAS ZA MAŁA
 Tel.: 792-2097
 Mówimy po polsku

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
 Darmo Kosztorys — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem
 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
 891-5959 • Domowy: 775-6644

Tanio, Solidnie wykonujemy
 Fugowanie, przebudowa kominów, roboty murarskie i cementowe, oraz wszelkie naprawy budynków na zewnątrz. Darmo wycena.
282-3876

OBICIA I WERANDY
NAPRAWA WERAND
 Zreperujemy schody, tarasy, poręcze, belki na każdej werandzie w dwukondygnacyjnym domu do 7 x 20'. W nasza
\$695
 Za 500 Stóp Kw.
NAPRAWA DACHU PLYTKI DACHOWE I DACHY
WYLEWANE GORĄCYM ASFALTEM
 cena włączona jest robocizna. Tak tanio jak **\$395**
DODATKOWO
 Jest to sposób dodania piękna, wartości i zadowolenia do Twojego domu. CAŁKOWITE FUGOWANIE I RÓŻNEGO RODZAJU PRACE CEMENTOWE.
 Darmowa Wycena
 Dostępne Dogodne Kredyty
EMPIRE CONSTRUCTION 685-5007

L.A. KITCHEN REMODELING Co.
 Wykonujemy tania i dobrze prace związane z przebudową kuchni i łazienek, wnętrz oraz basementów.
252 — 4302

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
 Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnętrzne i Nazewnętrzne
 • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrywanie Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
 5113 N. Milwaukee • 725-7421

SZYBKO/DOBRE/TANIO
 Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
 Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

★ Kontraktorzy

10% ZNIŻKI NA KAŻDEJ ROBOCIE
 Posiadanie własnego domu oznacza bezpieczeństwo i spokój umysłu. Upiększ go i przebuduj, napraw, odmaluj, urządź wewnątrz i przeprowadź wszelkie udoskonalenia na zewnątrz. Zrób to dla większej satysfakcji mieszkania w tym domu. Uczyni swój dom bardziej wartościowym na wypadek gdy zdecydujesz się go sprzedać. Każda z firm wymienionych poniżej udzieli Ci przyjacielskiej rady i da bezpłatną wycenę. Zadzwoń więc dzisiaj, lub wytnij i zachowaj ten podręczny przewodnik.
M. BRIAN WALLPAPER
 Zniżka na wszystkie tapety i weneckie zasłony
 8812 Dempster, Niles 824-8811
SARNO HEATING & AIR CONDITIONING
 Sales and service on all makes and models. Central Air.
763-8788
ABC BUILDER SUPPLY
 Posiadamy wszystkie materiały do przeróbki domu. Części do łazienek, kanalizacja, sedesy. Szafki do kuchni, lampy. Skład otwarty. Poniedziałek-soboty 8-6 p.p. Niedziela 10-4 p.p.
 486-7757
 1525 N. Milwaukee
BLUE DIAMOND EXTERMINATING CO.
 Gwarantujemy eksterminację karaluchów. Bez spryskiwania — bez nieprzyjemnych zapachów — bez zanieczyszczania domu —
LUB ZWROT PIENIEDZY.
 10% zniżki z tym ogłoszeniem. Ubezpieczeni, upoważnieni, rejestrowani.
 3518 W. IRVING PARK 539-1774
URZĄDZENIA DLA FIRM KONTRAKTORSKICH
 Aluminiowe i drewniane drabiny, tarcice "planks", "jacks", liny, "van racks" i inne.
BIRD LADDER
 4357 N. Elston 725-1270
ZENITH COLOR TELEVISION
 — Our Specialty —
 Specialists on in-warranty repairs
 Zenith — RCA — Sony — Quasar
 Call 282-3336
 S & S Television Sales & Service
 House Call & Carry in Repairs.
 Mówimy Po Polsku
 Pytajcie o Joe Dombrowski.
 5339 W. Montrose
WITKOWSKI SEWER AND PLUMBING SERVICE
 Przepychamy elektrycznie zapchane rury kanalizacyjne. Naprawiamy rury kanalizacyjne i ścieki. Instalujemy systemy kontrolne — przeciw zalewom. Wykonujemy wszelkie roboty hydrauliczne, możemy podnieść ciśnienie wody.
 10% Zniżki dla emerytów
 384-7191
WILT CLIMATE CONTROL
 Service on all makes and models
 Air Conditioning tune-ups
 start at \$32.50
 40% off on Central Air
 24-hour emergency service.
 Free Estimates. EZ Credit
 445-4464

Twój Dom Jest Twoim Zamkiem!
 Posiadanie własnego domu oznacza bezpieczeństwo i spokój umysłu. Upiększ go i przebuduj, napraw, odmaluj, urządź wewnątrz i przeprowadź wszelkie udoskonalenia na zewnątrz. Zrób to dla większej satysfakcji mieszkania w tym domu. Uczyni swój dom bardziej wartościowym na wypadek gdy zdecydujesz się go sprzedać. Każda z firm wymienionych poniżej udzieli Ci przyjacielskiej rady i da bezpłatną wycenę. Zadzwoń więc dzisiaj, lub wytnij i zachowaj ten podręczny przewodnik.

M. BRIAN WALLPAPER
 Zniżka na wszystkie tapety i weneckie zasłony
 8812 Dempster, Niles 824-8811

SARNO HEATING & AIR CONDITIONING
 Sales and service on all makes and models. Central Air.
763-8788
ABC BUILDER SUPPLY
 Posiadamy wszystkie materiały do przeróbki domu. Części do łazienek, kanalizacja, sedesy. Szafki do kuchni, lampy. Skład otwarty. Poniedziałek-soboty 8-6 p.p. Niedziela 10-4 p.p.
 486-7757
 1525 N. Milwaukee

BLUE DIAMOND EXTERMINATING CO.
 Gwarantujemy eksterminację karaluchów. Bez spryskiwania — bez nieprzyjemnych zapachów — bez zanieczyszczania domu —
LUB ZWROT PIENIEDZY.
 10% zniżki z tym ogłoszeniem. Ubezpieczeni, upoważnieni, rejestrowani.
 3518 W. IRVING PARK 539-1774
URZĄDZENIA DLA FIRM KONTRAKTORSKICH
 Aluminiowe i drewniane drabiny, tarcice "planks", "jacks", liny, "van racks" i inne.
BIRD LADDER
 4357 N. Elston 725-1270

ZENITH COLOR TELEVISION
 — Our Specialty —
 Specialists on in-warranty repairs
 Zenith — RCA — Sony — Quasar
 Call 282-3336
 S & S Television Sales & Service
 House Call & Carry in Repairs.
 Mówimy Po Polsku
 Pytajcie o Joe Dombrowski.
 5339 W. Montrose

WITKOWSKI SEWER AND PLUMBING SERVICE
 Przepychamy elektrycznie zapchane rury kanalizacyjne. Naprawiamy rury kanalizacyjne i ścieki. Instalujemy systemy kontrolne — przeciw zalewom. Wykonujemy wszelkie roboty hydrauliczne, możemy podnieść ciśnienie wody.
 10% Zniżki dla emerytów
 384-7191
WILT CLIMATE CONTROL
 Service on all makes and models
 Air Conditioning tune-ups
 start at \$32.50
 40% off on Central Air
 24-hour emergency service.
 Free Estimates. EZ Credit
 445-4464

★ Kontraktorzy

REMONTY DOMÓW
 Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
 Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
 Przerabiamy z 110V na 220V
 Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • **827-9088**

PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
 DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE ROBOTY MURARSKIE
 BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
276-2626
MODERN GENERAL CONTRACTORS<

Daley Domaga Się Reformy Prawa Dotyczącego Zwalniania Za Kaucją?

Prokurator stanowy powiatu Cook, Richard Daley zaproponował zmianę praw dotyczących wypuszczania podejrzanych o przestępstwa za kaucją.

Zmiana proponowana przez Daley'a przewiduje uwięzienie niebezpiecznych przestępców jeszcze przed rozprawą. Druga zmiana polega na tym, że osoby, podejrzane o dokonanie drobnych przestępstw powinny być wypuszczane natychmiast na wolność w momencie stwierdzenia ich niewinności.

Daley uważa, że obecny system jest szczególnie niesprawiedliwy. Pozwala bowiem na przetrzymywanie w areszcie osób, którym wymiar sprawiedliwości nie jest w stanie udowodnić winy a jednocześnie ułatwia uzyskanie wolności przestępcom, którzy zagrażają bezpieczeństwu publicznemu.

"Inspiracją do wprowadzenia poprawek" — powiedział Daley studentem prawa University of Chicago — "była seria artykułów na ten temat zamieszczonych w 'Chicago Tribune'".

Analiza dokonana przez dziennik przy współpracy Petera Nardulliego z Instytutu Spraw Rządowych i Publicznych przy Uniwersytecie Stanowym Illinois podkreśliła słabe punkty obowiązującego obecnie prawa.

Przesłuchania w sprawach zwalniania za kaucją odbywają się w Chicago w dziesięciu sądach.

Zdarza się, że trwają one dosłownie kilka sekund, zawsze są przeprowadzane w przerwie pomiędzy rozprawami. Daley proponuje ustanowienie specjalnego sądu, który zajmowałby się wyłącznie przesłuchaniami w sprawach zwalniania za kaucją. Odbywałyby się one w nocy gdy ustaje inna działalność sądowna.

W Chicago, zgodnie z ustaleniami "Chicago Tribune" w aresztach przebywa ponad 13.300 osób, które nie są w stanie opłacić kaucji. W wielu przypadkach udowodnienie ich winy nie

jest możliwe. Ponad 4.700 osób spędza w areszcie trzy dni. Ponad 3.000 spędza więcej niż dwa tygodnie do momentu rozpoczęcia rozprawy.

A oto inne zawarte w projekcie propozycje zmian:

- Sędziom zostanie przyznane prawo stawiania innych niż tylko finansowe warunków wypuszczenia z aresztu. Mogą do nich należeć: badania mające na celu stwierdzenie czy podejrzany używa narkotyków. W niektórych przypadkach warunkiem może być powrót na noc do aresztu. Niestety w chwili obecnej pieniądze są głównym czynnikiem, który decyduje o wypuszczeniu na wolność za kaucją.

Stwarza to sytuacje, w których osoby podejrzane przebywają długie tygodnie w areszcie ponieważ nie mogą zapłacić często kaucji w wysokości np. 100 dol.

- Sędziowie będą mieli prawo odmówienia zwolnienia za kaucją osobom, co do których istnieje podejrzenie, że mogą nie stawić się w sądzie na rozprawę, bądź po wypuszczeniu na wolność dopuścić się kolejnych przestępstw. W chwili obecnej sędziowie nie mogą odmówić prawa wypuszczenia za kaucją nikomu, kto jest w stanie ją opłacić, z wyjątkiem podejrzanych o morderstwo, zdradę lub porwanie. W ten sposób bogaci handlarze narkotyków przebywają na wolności i często kontynuują swoją działalność przestępczą.

- Sędziowie będą zobowiązani do ukarania osób, które zostały uwolnione po opłaceniu kaucji a następnie nie pojawiły się w sądzie. Daley proponuje aby osoby te były sądzone "in absentia".

- Sędziom przyznane zostanie prawo sprawdzenia skąd pochodzą pieniądze którymi zostaje opłacona kaucja. Uniemożliwi to handlarzom narkotyków i stręczycielom opłacanie kaucji, pieniędzmi pochodzącymi z procederu przestępczego.

Dlaczego CTA Pobiera Niską Opłatę Za Wynajmowanie Garażu

Jeden z członków zarządu CTA (Chicago Transit Authority), John J. Hoellen wystąpił z zarzutem, że agencja ta wynajęła za niską opłatą garaż w Cottage Grove właścicielowi firmy Art's Transportation Inc., Arthurowi J. Smith.

Smith jest znany jako zwolennik mayor'a Washingtona i ofiarodawca bardzo dużych sum pieniędzy na fundusz kampanijny Washingtona. Ponadto — jak donoszą źródła informacji — jest on kandydatem do zawarcia bardzo intratnego kontraktu z CTA. Firma Smitha miałaby zapewnić, z ramienia CTA, transport dla inwalidów.

Informacje te potwierdził rzecznik CTA, Robert Gaines i dodał on, że decyzja w sprawie przyznania kontraktów zapadnie w przyszłym miesiącu.

CTA wynajęło Smithowi garaż w Cottage Grove za 400 dol., co zdaniem Hoellena jest "śmiesznie niską sumą".

Hoellen uzasadnił tę transakcję następująco: "Cardilli (prezes zarządu CTA), 'gra na dwie strony', jak wiadomo. Stara się przypodobać ald. Vrdolyakowi, poprzez przekształcenie CTA w 'niebo patronatu' dla ludzi Vrdolyaka. A jednocześnie usiłuje

'utrzymać równowagę' z Ratuszem. Niewątpliwie teraz był 'ukłon' pod adresem Ratusza".

Natomiast Shith jest zdania, iż wyświadczył CTA ogromną przysługę, wynajmując garaż w Cottage Grove, ponieważ musiał wyremontować to pomieszczenie i agencja nie musi więcej płacić za wynajmowanie strażników do pilnowania budynku.

Rzecznik CTA, Gaines oświadczył, że w chwili zamknięcia garażu w 1983 r. agencja ta wydawała miesięcznie \$7,200 na 24-godzinnych strażników, pilnujących garażu.

Firma Smitha wynajmuje garaż od września 1984 r., na mocy nadzwyczajnego porozumienia, które nie wymagało zatwierdzenia przez radę CTA. Było ono podpisane przez głównego radcę prawnego CTA, Joyce Hughes'a. Gaines dodał, że 400 dol. za wynajęcie było "arbitralną" sumą, na którą zgodziły się obydwie strony.

Cardilli powiedział, że "nie grał żadnej roli" przy zawieraniu nadzwyczajnego porozumienia i nawet nie zna Smitha ani nigdy z nim nie rozmawiał.

Jego zdaniem, wydział rzeczywistości CTA "zrobił dobrą robotę, pobierając w ogóle jakąś opłatę za wynajęcie" garażu, który był bardzo źle utrzymywany.



BOGOTA—Ciała dziesięciu członków oddziałów rebelianckich, którzy zginęli w czasie starć z oddziałami rządowymi 11 czerwca br. (UPI-Reuter)

Losy Wystawy Światowej Zostały Już Przesądzone

Marszałek Izby Reprezentantów Legislatury Stanowej Michael Madigan, w czasie specjalnie zwołanej konferencji prasowej oświadczył definitywnie, że absolutnie nie ma zamiaru popierać projektów urzędzenia Wystawy Światowej w Chicago w 1992 r.

Madigan, powołując się na opinie specjalnej komisji którą powołał, uznał, że zorganizowanie tej Wystawy byłoby zbyt wielkim ryzykiem zarówno dla mieszkańców stanu, jak też władz stanowych.

Wskutek powyższej decyzji Madigana, gub. Thompson, oraz dyrektor komitetu organizacyjnego wystawy, John Kramer, również oświadczyli, że rzeczywiście nie ma się co łudzić i należy zrezygnować z projektów Wystawy.

Zdają sobie bowiem sprawę z tego, że ustawodawcy stanowi nie poprą wydatkowania odpowiednich funduszy potrzebnych na przygotowanie tej wystawy.

Poniżej przebieg wypadków ostatnich dwóch dni, oraz niektóre wnioski wysunięte przez komisję powołaną przez rep. Madigana.

Michael J. Madigan, marszałek Izby, zwołał zebranie grupy doradców pod hasłem "Komitet Doradczy Marszałka w sprawie Światowej Wystawy 1992 w Chicago". Obradom przewodniczył były senator US, Adlai Stevenson.

W rezultacie, grupa doradców ogłosiła potencjalne "uśmiercenie" projektów dotyczących wystawy w Chicago. W dużej mierze negatywny raport doradców stwierdzał między innymi, że projekt zorganizowania Wystawy stanowi ogromne ryzyko finansowe oraz zagrożenie dla środowiska. W związku z czym, zalecono zmianę istniejących obecnie planów.

Raport doradców marszałka Izby mógł być "gwóździem do trumny".

Samonauk Żegna Małą Melisę Ackerman

Patolog powiatu DeKalb oświadczył w czwartek, że 8-letnia Melissa Ackerman nie poniosła śmierci na skutek zastrzelenia ani nie została zabita nożem.

Patolog powiedział, że w dalszym ciągu przeprowadza się badania, mające na celu ustalenie czy przyczyną śmierci nie było utonięcie.

Przypomniał on, że ciało dziewczynki, która została porwana ponad trzy tygodnie temu przez niezidentyfikowanego mężczyznę, znaleziono w rowie przydrożnym, napełnionym wodą.

Patolog, dr Dennis Miller dodał, iż bada się inne możliwe przyczyny śmierci dziewczynki takie jak, np. uduszenie z braku tlenu i zatrucie.

Dzisiaj odbędzie się Msza żałobna za duszę Melissy. W uroczystościach żałobnych wezmą udział wszyscy mieszkańcy miasteczka Samonauk, współczujący tragedii dziecka i rodziców.

Melissa była jedynym dzieckiem Mike'a i Sheree Ackerman.

Agenci FBI i specjalnie utworzonych grup zadaniowych poszukują porywacza dziewczynki. Cały czas odbywają się przesłuchania niejakiego Briana Dugana, lat 28, który na razie jest głównym podejrzanym w tej sprawie. Został on zatrzymany przez policję 3 czerwca ponieważ wyglądał jego samochodu odpowiadał w wielu szczegółach samochodowi opisanemu przez koleżankę Melissy, która była świadkiem porwania. Dugan był podejrzanym w ubiegłym roku o ataki na trzy kobiety z okolic Aurora.

Koleżanka Melissy nie rozpoznała Dugana, jako sprawcy porwania, ale w dalszym ciągu jest głównym podejrzanym policji.

jeśli chodzi o szanse na przegłosowanie projektu zorganizowania i sfinansowania Wystawy. Do tej pory bardzo liczono na poparcie Madigana przy głosowaniu w Legislaturze Stanowej.

Madigan na czwartkowej konferencji omówił raport doradców, w którym znajdowały się zastrzeżenia co do:

- ustalenia kilkusetmilionowej sumy pieniędzy, pochodzących ze skarbu stanu, mimo bardzo dużego prawdopodobieństwa, że pieniądze te nigdy się nie zwrócą;

- ustalenia całego szeregu prac przy realizacji projektu wystawy, co jest niewspółmierne do potrzeb miasta w innych, bardziej ważnych dziedzinach;

- zakładanie dochodów z Wystawy, które są prawdopodobnie oszacowane zbyt wysoko (od \$150 do \$250 mln) i zakładanie wydatków związanych z budową Wystawy, które są oszacowane zbyt nisko (\$220 mln.).

- że wybranego tematu tej Wystawy, ponieważ jest mało prawdopodobne, by oglądający byli bardzo zainteresowani tym, czego i tak dużo jest w programach telewizyjnych i czego dostarczają im elektroniczne urządzenia.

Raport ten jest do tego stopnia druzgocący dla projektu wystawy, że niektórzy ustawodawcy zwątpili, czy ich koledzy w ogóle zechcą zgodzić się na odłożenie decyzji do sesji jesiennej, na co niektórzy nalegają.

W związku z takim rozwojem sytuacji, Edward R. Vrdolyak zwrócił się do mayor'a Washingtona, by w ciągu 72 godzin (do środowej nocy) podjął on formalne zobowiązanie finansowe.

"Jest Pan jedyną osobą — napisał w liście do mayor'a Vrdolyak — która może spowodować, że Wystawa stanie się rzeczywistością".

W piątek mija ostateczny termin podjęcia decyzji przez Izbę w sprawie planu finansowania wystawy, dlatego Vrdolyak tak zabiegał, by mayor podjął zobowiązanie przed upływem tego terminu.

Komentując decyzję o tym, że Wystawa nie będzie mogła się odbyć, mayor Washington stwierdził, że wcale nie zrezygnował z planów i ma zamiar zaapelować do ustawodawców, aby odłożyli podjęcie ostatecznej decyzji w tej sprawie do jesiennej sesji Legislatury.

LeFevour Zaciągnął Pożyczki Na Sumę 51,800 Dolarów

Na podstawie przedłożonej przez prokuraturę dokumentacji oraz zeznań, stwierdzono w środę, w kolejnym dniu rozprawy toczącej się w tutejszym sądzie federalnym, że sędzia Richard F. LaFevour zaciągnął w okresie pięciu lat, pożyczki na łączną sumę 51,800 dolarów.

Poza wyjątkowymi przypadkami, pożyczki te nie zostały spłacone. Suma 24,000 dol., nie została w ogóle umieszczona w zeznaniu stanowym, czego wymaga prawo.

Specjalny prokurator federalny Dan K. Webb oświadczył również, że sędzia LaFevour zwrócił się do jednego z przyjaciół z prośbą o pokrycie kosztów pobytu w szpitalu matki sędziego. Suma ta, wynosząca 10,000 dol. pokryta została w istocie przez ubezpieczenie.

Wszystkie wspomniane pożyczki sędzia LaFevour zaciągnął w okresie 1978-1982 r. LeFevour zaciągał pożyczki nawet u innych sędziów. Pożyczali mu pieniądze Frank V. Salerno i Jill K. McNulty.

W sprawie działalności sędziego Salerno władze federalne prowadzą obecnie dochodzenie. Zajmował się on podobno nielegalnym przyznawaniem licencji na sprzedaż napojów alkoholowych.

Senat Odrzucił Projekt Obowiązkowego Ubezpieczenia Aut

Springfield, Ill. — Senat stanu Illinois odrzucił w środę propozycję mającą na celu doprowadzenie do uchwalenia ustawy, na mocy której wszyscy właściciele samochodów musieliby obowiązkowo ubezpieczać te samochody. Projekt odrzucony został na forum senatu stanowego w tydzień po tym, jak podobną propozycję odrzucił komitet senacki.

Odnosnie dołączenia propozycji o obowiązkowych ubezpieczeniach do innego projektu ustawy, zabrakło tylko dwóch głosów, wobec czego projekt został odrzucony. Zwolennicy ustawy oświadczyli, że nie poniechają swych zabiegów i będą próbować — przed zakończeniem sesji — raz jeszcze.

Projekt wprowadzenia ustawy o obowiązkowych ubezpieczeniach samochodowych, cieszy się poparciem gub. J. Thompsona i sekretarza stanowego Jima Edgera. W wypadku zatwierdzenia projektu — właściciele samochodów, przed złożeniem podania o przyznanie tabliczek samochodowych, musieliby wykazać, że posiadają ubezpieczenie.

Ta sama ustawa wymagałaby również, aby właściciele samochodów mieli przy sobie zawsze dowód stwierdzający, że posiadają ubezpieczenie.

Sprawa obowiązkowego ubezpiecze-

nia samochodowego spowodowała ponownie zacięłą debatę. Zagadnienie sprowadza się do tego — co stwarza większe zagrożenie — nieubezpieczeni kierowcy czy też ustanowione przez władze przepisy.

Przeciwnicy ustawy twierdzą, że stan nie posiada podstaw do wprowadzenia w życie prawa, które da się z łatwością obejść. Ponadto — oponenci ustawy — twierdzą, że wprowadzenie prawa w życie przyczyni się do podwyższenia opłat za ubezpieczenie, co z kolei złożyłoby dodatkowy ciężar na barki rodzin o niskich zarobkach.

Zwolennicy ustawy twierdzą, że wprowadzenie jej w życie przyczyni się do zmniejszenia liczby nieubezpieczonych kierowców. Władze stanowe obliczają, że 16 proc. ogólnej liczby kierowców w stanie Illinois, tj. 864,616 właścicieli aut — nie posiada ubezpieczenia. Na terenie Chicago — liczba ta sięga 30 proc.

Głosując na temat innych projektów, senat stanowy odrzucił zdecydowaną liczbą głosów propozycję przeniesienia pieniędzy z ogólnego funduszu stanowego — na przeprowadzenie w miastach Chicago i East St. Louis testów stwierdzających stopień zanieczyszczenia powietrza wylotami spalinowymi.

Czy Władze Stanowe Przejmą Kontrolę Nad McCormick Place?

Republikańska mniejszość w Izbie Stanowej, wystąpiła w środę z apelem aby Władze Illinois przejęły kontrolę nad McCormick Place.

Z polecenia lidera mniejszości w Izbie, Lee A. Danielsa, przeprowadzono specjalne badania, dotyczące realizacji rozbudowy McCormick Place, które ujawniły błędy i niedomagania kierownictwa tego projektu oraz wynikający stąd nadmierny wzrost kosztów. Badania te zostały przeprowadzone przez Metropolitan Fair and Exposition Authority.

Daniels powiedział: "Jesteśmy zmęczeni z powodu kontrowersji (narosłych wokół) rozbudowy McCormick Pl.), oraz z powodu błędów kierownictwa, a co najważniejsze podatnicy są zmęczeni płaceniem za kosztowne nadużycia i braki".

Przejęcie kontroli przez władze stanowe nad McCormick Place było już przedtem brane pod uwagę przez Legislaturę ale wkrótce zostaną podjęte na nowo dyskusje na ten temat, ponieważ rada d/s rozbudowy McCormick Place wyraziła zapotrzebowanie na dodatkowe 55 mln. dol.

Rep. Thomas R. Ryder (R—Jerseyville) oświadczył w liście, dołączono-

Nowi Członkowie Sztabu Supt. M. Byrd'a

W środę, Chicagowska Rada Szkolna zatwierdziła wszystkie nominacje superintendenta szkolnictwa, Manforda Byrd'a Jr., na najwyższe stanowiska administracyjne w szkolnictwie.

Zastępcą superintendenta został Joseph W. Lee — były superintendent 13-tego okręgu szkolnego, w południowej części miasta.

Sześć nominacji Rada Szkolna zatwierdziła jednogłośnie, natomiast przeciwko trzem nominacjom wystąpił tylko dwaj członkowie Rady: Betty Bonow i Rose Marie Janus.

Terenowym zastępcą superintendenta, na obszar szkół średnich, został Jack Mitchell, nowym dyrektorem d/s utrzymania szkół — Orpen Bryan, a terenowym zastępcą superintendenta na obszar szkół podstawowych — Clara Rosiles.

Ponadto w zespole wykonawczym Bryd'a znajdują się również: Hamilton J. McMaster, Norman Silber, Grady C. Jordan, Reginald V. Brown, Eduardo Cadavid oraz J. Maxey Bacchus.

Żąda 61 Mln Dol. Odszkodowania

Ojciec dwojga dzieci, które były w pięcioosobowej grupie, które utopiły się w zaniedbanym basenie w Gary, Ind., żąda od władz miasta odszkodowania w wysokości \$61 mln dol.

T.C. Britton, ojciec Lindy Kay, lat 13 i Ossie Britton, lat 12, utrzymuje w swym pozwie, że miasto Gary i zarząd tutejszych parków nie dopełniły swych obowiązków i śmierć jego dzieci jest wynikiem zaniedbania do którego dopuściły miasto i zarząd parków.

Britton złożył swój pozew w sądzie okręgowym powiatu Cook. Oczekuje się, iż złoży on podobny pozew w sądzie okręgowym powiatu Lake, w stanie Indiana.

nym do raportu, dotyczącego analizy rozbudowy, że "stan zbyt długo ponosi odpowiedzialność finansową za McCormick Place, nie mając przy tym władzy decydowania w jakikolwiek sposób, odnośnie tego projektu".

W raporcie tym m.in. zaproponowano rozwiązanie 14-osobowej rady McCormick Place i zastąpienie jej nową 9-osobową, której członkowie zostaną wybrani przez gubernatora Thompsona i dyrektora Stanowego Wydziału d/s Handlu i Osiedli Miejskich (Commerce and Community Affairs Department, CCAD).

Podkreślono również potrzebę, narzucenia stanowych przepisów pracy wszystkim osobom, zatrudnionym w McCormick Place. Również nowa rada d/s rozbudowy McCormick Place miałaby być objęta prawami stanowymi.

W sprawozdaniu zaznaczono również konieczność ograniczenia kosztów realizacji projektu do pewnego procentu oryginalnych wersji kontraktu.

Materiały i metody konstrukcyjne miałyby być — w świetle zaleceń republikanów z Izby — zatwierdzone przez specjalne, odpowiednie agencje krajowe.

Ponadto zaproponowano odroczenie do jesieni decyzji Legislatury, dotyczącej ewentualnego przyznania dodatkowych 55 mln. dol., na rozbudowę McCormick Place.

J.C. Goebel Utrzymuje, Że Jest Niewinny

Podczas czwartego i ostatniego dnia przesłuchań, w sądzie okręgowym powiatu Lake, nauczyciel zastępczy, James C. Goebel, lat 55, zeznał iż jest "niewinny w stu procentach".

Goebel, mieszkaniec Spring Grove, oświadczył w środę, iż podczas przesłuchań na policji przyznał się do seksualnego molestowania swych uczniów, ponieważ został zastraszony. Dodał, że przesłuchanie to trwało 9 godzin.

Ponadto Goebel oświadczył, iż podstępnie zdobył jego zgodę na przeszukanie domu, w którym znajdowały się setki fotografii, przedstawiających nagie dzieci. Według zeznania oskarżonego, detektyw z Waukegan straszył Goebela, że sprowadzi do jego domu starszą siostrę, która jest zakonnicą, jeśli nie wyrazi on zgody na rewizję.

Policja z Waukegan utrzymuje jednak, że Goebel przyznał się do zarzutów dobrowolnie i przyznał się do nich nie podczas przesłuchania ale kiedy już przebywał w areszcie. Miał on nawet zażądać spotkania się z detektywem, Jamesem McCarthy, mówiąc, że chciałby porozmawiać.

Zbiegł Więzień

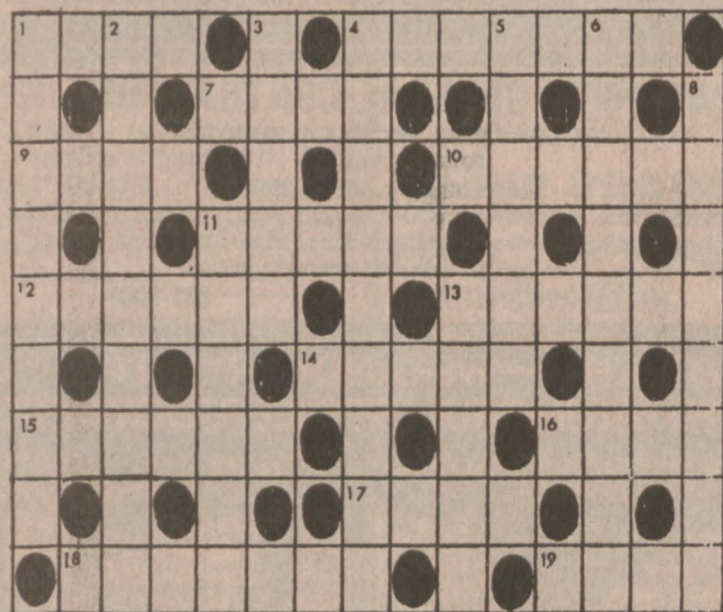
W środę policja chicagowska poszukiwała więźnia, który zbiegł z oddziału Szpitala Powiatowego, przeznaczonego dla aresztowanych.

Richard E. Smith, lat 37, był po operacji płuca i oczekiwał na rozprawę.

Jest on oskarżony o gwałt i uprowadzenie.

KRZYŻOWKA NR. 250

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW
POZIOMO: 1. Gdzie pierwotnie hodowano pszczoły. 4. Pieprznik. 7. Wkrótce do nas zawita. 9. W prażki. 10. Była równa ¼ skojca. 11. Rzeka trudna do przebycia. 12. Sliczny młodzieniec. 13. Delikatna bylina (czulek). 14. Relaksowe łóżko. 15. Drań, niegrzeczny, chuligan. 16. Dowodził Nautilusem. 17. Kręcące się miasto. 18. Do rozwiązania. 19. Usterka.
PIONOWO: 1. Też dobra potrawa mięsna. 2. Czyli naprawa czegoś. 3. Salat.

4. Odzwiernia. 5. Ma około 40.000 km. 6. Zbiór kart. 8. Ostatnio najdroższy pikarz. 11. Ładna gadanina. 13. Tuszcz zwierzęcy.
ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 249 Z DNIA 14 CZERWCA
POZIOMO: Dżem, student, kult, Pisa, sknera, temat, Izrael, meczet, zenit, absurd, mecz, idea, sarkoma, sala.
PIONOWO: Duplikat, ekspresja, pudeł, strategia, dekret, niedziela, fantazja, tetryk, miner.